SONY

3-758-290-12(1)

Mini Hi-Fi Component System

Operating Instructions GB
Mode d'emploi F
Manual de Instrucciones E
Manual de Instruções P

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

R·D·S EON

MHC-4900

3004616
SONY BDA

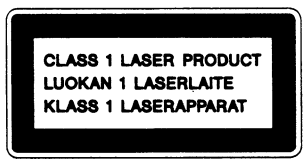
©1994 by Sony Corporation

WARNING

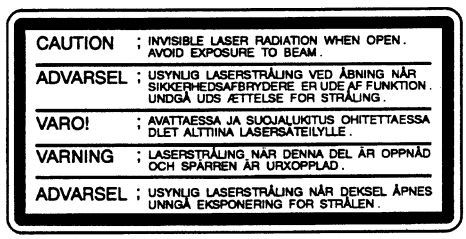
To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

Laser component in this product is capable of emitting radiation exceeding the limit for Class 1.



This appliance is classified as a CLASS 1 LASER product. The CLASS 1 LASER PRODUCT MARKING is located on the rear exterior.


CAUTION ; INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM.
ADVARSEL ; USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING NÅR SIKKERHEDSAFBRYDERE ER UDE AF FUNKTION. UNDGÅ UDS ÆTTELSE FOR STRÅLING.
VARO! ; AVATTAESSA JA SUOJALUKITUS OHITETTAESSA OLET ALTTIINA LASERSÄTEILYLLE.
VARNING ; LASERSTRÅLING NÄR DENNA DEL ÄR OPPNÅD OCH SPÄRREN ÄR URXOPPLAD.
ADVARSEL ; USYNLIG LASERSTRÅLING NÅR DEKSEL ÅPNES UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN.

This caution label is located inside the unit.

NOTICE FOR THE CUSTOMERS IN THE UNITED KINGDOM

A moulded plug complying with BS 1363 is fitted to this equipment for your safety and convenience.

Should the fuse in the plug supplied need to be replaced, a 5 AMP fuse approved by ASTA or BSI to BS 1362, (i.e. marked with ◈ or ♆ mark) must be used.

If the plug supplied with this equipment has a detachable fuse cover, be sure to attach the fuse cover after you change the fuse. Never use the plug without the fuse cover. If you should lose the fuse cover, please contact your nearest Sony service station.

IMPORTANT

If the plug supplied is not suitable for the socket outlets in your home, it should be cut off and an appropriate plug fitted in accordance with the following instructions.

The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

Blue: Neutral
Brown: Live

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black. The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red. Do not connect either wire to the earth terminal in the plug which is marked by the letter E or by the safety earth symbol ⏚ or coloured green or green-and-yellow.

WARNING

To prevent shock hazard, do not insert the plug cut off from the mains lead into a socket outlet. This plug cannot be used and should be destroyed.

IMPORTANT

Never connect two mains leads into a single mains plug.

WARNING

The short mains lead supplied to connect the Graphic equalizer SEQ-H4900 is not suitable for connecting to a U.K. mains socket. Do not connect to wall outlet. Connect only to the appropriate socket on the rear panel of TA-H4900.

Welcome!

Thank you for purchasing the Sony Mini Hi-Fi Component System. This series is packed with fun features. Here are just a few:

- A preset feature, that lets you store and recall up to 40 (30, for customers in Germany and Italy) of your favourite radio stations
- A graphic equalizer that lets you adjust the audio quality to fit 10 music types
- A timer that lets you set the CD player, tape player or radio to turn on and off whenever you want
- A dual tape deck that lets you record from the radio, CD player or from the other tape deck and relay play from both decks
- An AV remote commander that lets you control your audio/video system from your seat
- RDS buttons that let you receive RDS (Radio Data System) services.

Table of Contents

Chapter 1: Setting Up

Connecting the Stereo 4
Inserting the Batteries 6
Setting the Clock 6

Chapter 2: the CD Player

Playing a CD (normal play) 7
Playing Tracks in Random Order (shuffle play) 8
Playing Tracks in the Desired Order (programme play) 8
Playing Tracks Repeatedly (repeat play) 9

Chapter 3: the Radio

Listening to the Radio 10
Presetting Radio Stations 10
Playing Preset Radio Stations 11
RDS Receiving 11

Chapter 4: the Tape Player

Playing a Tape 14
Recording a CD 15
Recording a CD: Specifying Tape Length (time edit) 16
Recording a CD: Specifying Track Order (programme edit) 17
Recording From the Radio 18
Recording From Another Tape (dubbing) 18

Chapter 5: Sound Adjustment

Adjusting the Sound 20
Selecting the Audio Emphasis (digital sound menu) 20
Adjusting the Audio Emphasis 21
Making a Personal Audio Emphasis File (personal file) 22

Chapter 6: Additional Features

Falling Asleep to Music 23
Waking Up to Music 23
Timer-Recording Radio Programmes 24
Microphone Mixing 25
Karaoke: Singing Along (karaoke pon) 25
Connecting Optional Equipment 25

For Your Information

Precautions 27
Troubleshooting Guide 27
Maintenance 28
Specifications 29
Glossary 29
Index to Parts and Controls 31

Index 32

Chapter 1: Setting Up

Connecting the Stereo

Inserting the Batteries

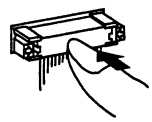
Setting the Clock

Connecting the Stereo

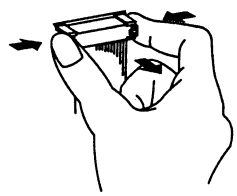
Use the illustrations below to connect your stereo.
If you want to connect any optional components to the stereo, see "Connecting Optional Equipment" in Chapter 6.

STEP 1 Connecting the Flat Cord

Connect the supplied flat cord to the SYSTEM CONTROL connectors with the same colour until it clicks.



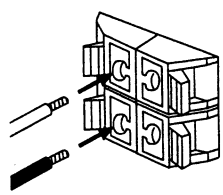
To disconnect the flat cord
Pull out the connector of the flat cord while pressing its sides. Do not pull the flat cord itself.



STEP 2 Connecting the Speakers

1 Twist the speaker cable coating and strip it from the end of the cable.

2 Connect the right speaker to the R connectors and the left speaker to the L connectors.

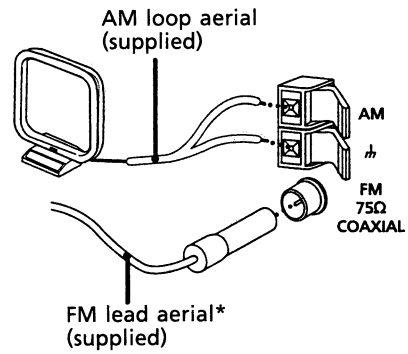


To set up the speakers away from the system

For customers in the U.K.
Contact your nearest Sony dealer.

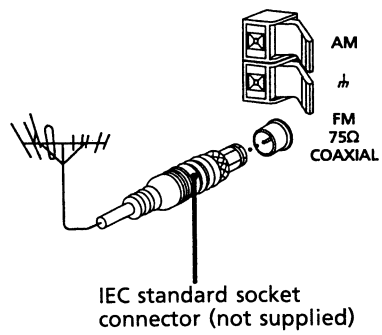
For customers in other countries
Use a speaker cord and audio cord (not supplied) to extend the length of the connecting cords.

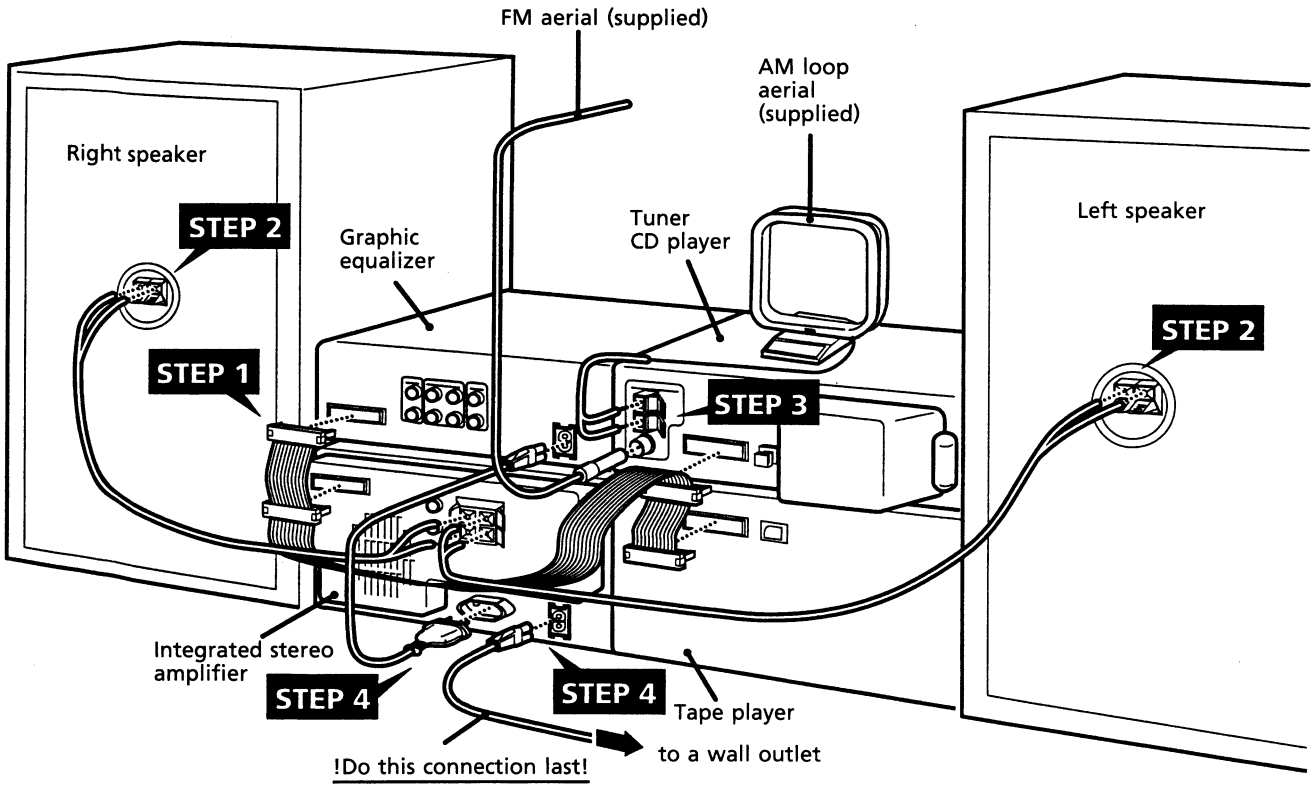
STEP 3 Connecting the Aerials



*Note: Extend it horizontally

To improve the FM reception
Connect an outdoor FM aerial to the FM 75Ω terminal, using a 75-ohm coaxial cable and IEC standard socket connector.



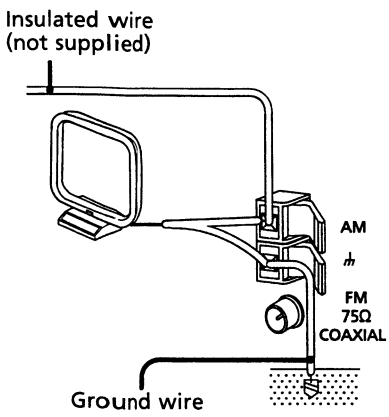


To improve the AM reception

After you connect the AM aerial, connect a 6- to 15-meter (20- to 50-feet) insulated wire to the AM terminal. Connect the ⏚ terminal to earth.

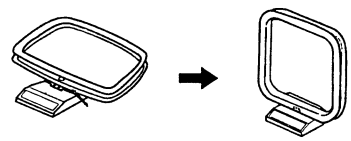
Important

Ground the external aerial against lightning. To prevent a gas explosion, do not connect the ground wire to a gas pipe.

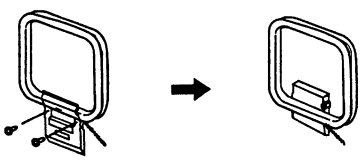


To set up the AM loop aerial

When placed on a flat surface

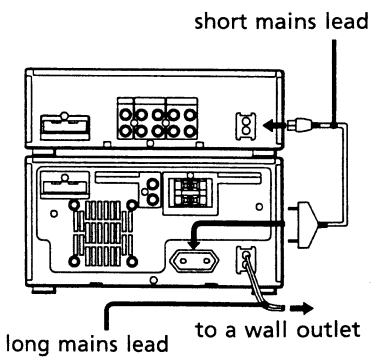


When mounted on a wall



STEP 4 Connecting the Power

After connecting the other audio cords, flat cord, etc., connect the short mains lead from the integrated stereo amplifier to the graphic equalizer. Plug the long mains lead into the integrated stereo amplifier, and then connect it into a wall outlet.



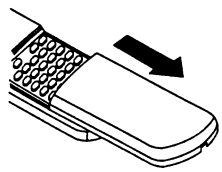
Caution

Before you power on the stereo, turn the VOLUME control counterclockwise to decrease the sound level.

Inserting the Batteries

Install two R6 (size AA) batteries in the supplied remote commander for remote control.

1 Slide the lid to remove it.



2 Insert two R6 (size AA) batteries. Match the + and – to the diagram in the battery compartment.

3 Slide the lid to replace it.

Battery life

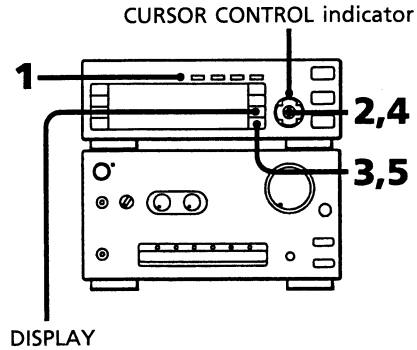
You can expect the remote commander to operate for about six months (using Sony SUM-3 (NS) batteries) before the batteries run down. When the batteries no longer operate the commander, replace all the batteries with new ones.

To avoid battery leakage

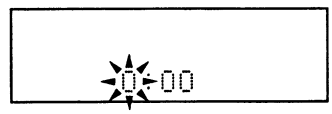
If you are not going to use the commander for a long time, remove the batteries to avoid damage caused by corrosion from battery leakage.

Setting the Clock

The built-in clock shows the time in the display even if the power is off. You need to set the clock to enjoy the timer-activated features of your stereo system.
Use the buttons on the unit to do this operation.

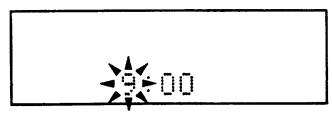


1 Press CLOCK SET.
The hour indication begins flashing.

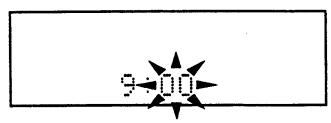


2 Set the current hour by pressing CURSOR CONTROL towards ▲ or ▼ until the correct hour appears:

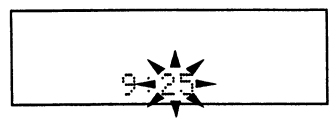
To set the clock	Press CURSOR CONTROL towards
ahead	▲
back	▼



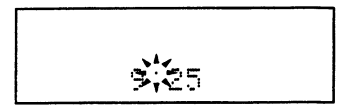
3 Press ENTER/NEXT.
The minutes indication begins flashing.



4 Set the current minute by pressing CURSOR CNTROL towards ▲ or ▼ until the correct minute appears.



5 Press ENTER/NEXT.
The clock starts running and the upper dot flashes.
Use the time signal to set the clock accurately.



To check the time while power is on

Press DISPLAY as many times as required.
The current time appears.

To correct the clock setting

Repeat steps 1 to 5.

Chapter 2: the CD Player

Playing a CD (normal play)

Playing Tracks in Random Order (shuffle play)

Playing Tracks in the Desired Order (programme play)

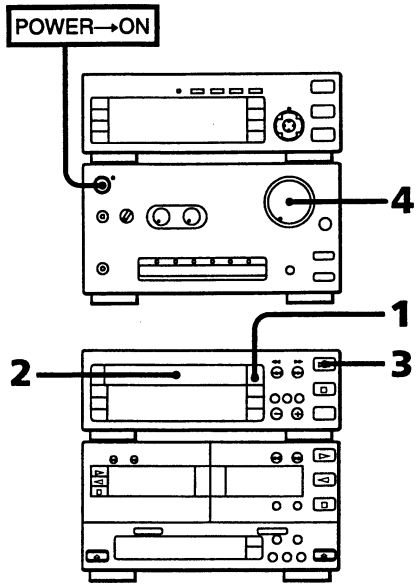
Playing Tracks Repeatedly (repeat play)

Playing a CD (normal play)

You can play CDs in four modes: normal, shuffle, programme and repeat. The mode decides which tracks (songs) you will listen to, in which order and whether or not they will repeat.

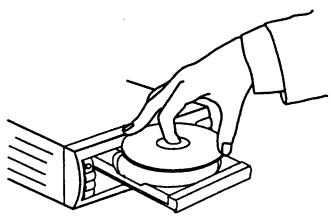
You can operate the stereo system on the unit or from the supplied remote commander. Also, you can play 12 cm (5-inch) and 8 cm (3-inch) CDs. If the CD is supplied with an adaptor, remove it before playing the CD.

Before you play the CD, decrease the sound level by turning the VOLUME control counterclockwise, to avoid damaging the speakers.

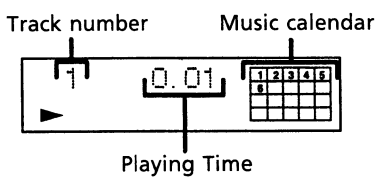


1 Press ⏏ OPEN/CLOSE to open the disc tray.

2 Holding the CD by the edge, place the CD on the CD tray with the label side up. (When you play an 8-cm CD, place it on the inner circle of the disc tray.)



3 Press ▷II on the unit (or press ▷ on the remote commander).
The disc tray closes and play starts.



4 Adjust the volume.
Turn VOLUME clockwise to turn up the volume, or counterclockwise to turn down. (Or press VOLUME +/– on the remote commander.)

To	press*
Stop play	□ (■)
Pause	▷II (II)
Resume play	▷II (▷ or II)
Remove the CD	⏏ OPEN/CLOSE

* The buttons on the remote commander are indicated in parentheses.

When the display window is being used for the tuner display

When the Tuner/CD player is in tuner mode, none of the buttons on the CD player will function, except for ⏏ OPEN/CLOSE and ▷II.
In this case, press ▷II. If a CD is in the CD player, the CD begins to play. If you do not want to listen to the CD, press □.

To find a track directly

You can find a track you want just by pressing the track number on the remote commander.

1 Set the CD/MD switch to CD.
2 Press CD/MD ▷.
3 Press ■ to stop play.
4 Press the numeric button for the track you want.

If the track number is 11 or more

Select the track number with the numeric buttons after you press >10 on the remote commander.
e.g. Press >10, 2, 1 for the track number 21. Press >10, 2, 10 for the track number 20. "10" functions as the digit "0".

To find the beginning of a track — Automatic Music Sensor (AMS)

You can locate the beginning of a track while the track is playing or while it's in pause mode.

To locate the beginning of the current or preceding track, press I◀◀ ◀◀ (or I◀◀ on the remote commander) repeatedly until you find the track you want.

To locate the beginning of the succeeding track, press ▶▶ ▶▶I (or ▶▶I on the remote commander) repeatedly until you find the track you want.

To find a point in a track

You can find a particular point in a track while the track is playing or while it's in pause mode. Use the buttons on the CD player to operate this feature.

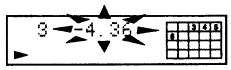
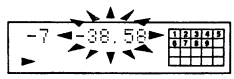
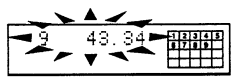
To	Do this
Go forward quickly in a track	Hold down ▶▶ ▶▶I and release it at the desired point.
Go backwards quickly in a track	Hold down I◀◀ ◀◀ and release it at the desired point.
Search quickly without listening	Press ▷II (II) and hold down I◀◀ ◀◀ or ▶▶ ▶▶I. Press ▷II (II or ▷) again at the desired point.

continue to next page →

→ continued

To check the remaining or total playing time

Use the TIME button on the remote commander.

To check	Press
Remaining time in a track	TIME once during play 
Remaining time on the CD	TIME twice during play of the tracks left 
Total number of tracks and total playing time	TIME in stop mode  appears for a few seconds

Notes

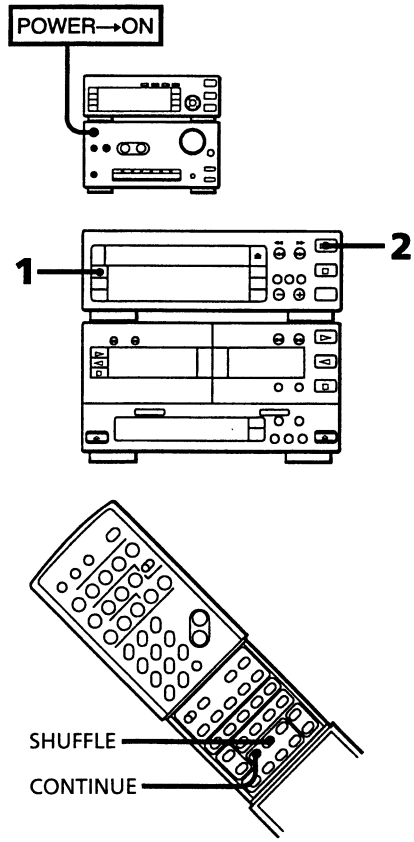
- You can check the remaining time during normal, shuffle and programme play.
- The total playing time and number of tracks also appear in the display when you press ⏏ OPEN/CLOSE to close the disc tray.

Notes on handling discs

- To keep the disc clean, handle the disc by its edge. Do not touch the surface.
- Do not stick paper or tape onto the disc.
- Do not expose the CD to direct sunlight or heat sources such as hot air ducts, nor leave it in a car parked in direct sunlight as there can be a considerable rise in temperature inside the car.

Playing Tracks in Random Order (shuffle play)

You can play all the tracks on the CD in random order.



1 Press PLAY MODE once (or SHUFFLE on the remote commander).
"SHUFFLE" appears in the display.

2 Press ▷II.
" ⬚ " appears and then all the tracks play in random order.

To stop playing

Press □.

To cancel shuffle play

Press PLAY MODE twice (or CONTINUE on the remote commander).
"SHUFFLE" disappears from the display, and tracks continue playing in their original order.

To play the next track during shuffle play

Press ▶▶ or ▶▶|.
To replay the current track, press |◀◀ or ◀◀.
You cannot replay the previous track.

To play only the desired tracks in a random order — Delete Shuffle Play

You can delete the undesired tracks before or during Shuffle Play.
Use the buttons on the remote commander to do this operation.

1. Set the CD/MD switch to CD.
2. Press CD ▷.
3. If the player starts playing, press ■ to stop.
4. Press the numeric buttons for the track you want to delete.
   The number of the track and "OFF" appear in the display.

To restore the track you have deleted

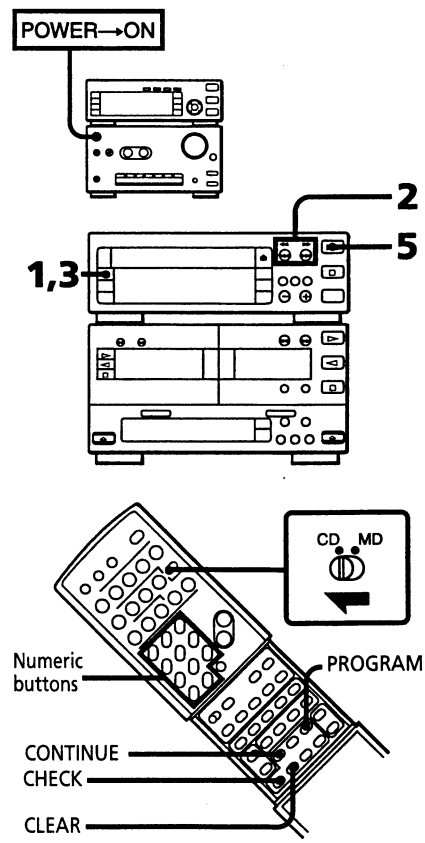
Press the numeric buttons for that track.
The track number and "ON" appear in the display.

To restore all the tracks you have deleted

Press ■ in stop mode.

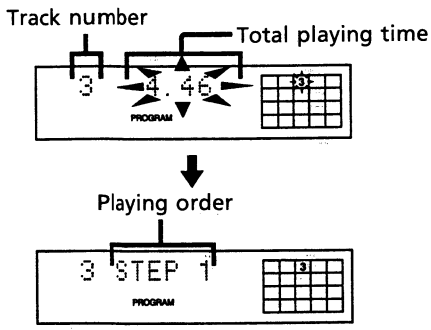
Playing Tracks in the Desired Order (programme play)

You can programme up to 24 tracks to play in any order you choose. You do this by designating the tracks in the order you want them to play.



1 Press PLAY MODE twice (or PROGRAM on the remote commander). "PROGRAM" appears in the display.

2 Press ⏮◀◀ or ▶▶⏭ to choose a track.
The track number, the playing order and the total playing time appear. If you want to choose this track, go to the next step. If not, press ⏮◀◀ or ▶▶⏭ again to choose another track.



3 Press PLAY MODE (or PROGRAM on the remote commander).
The chosen track number lights up in the music calendar. If the track number disappears before you press PLAY MODE, go back to step 2.

Note

If "--.--" appears instead of the total playing time during programming, this means the total programmed time has exceeded 100 minutes.

4 Repeat steps 2 and 3 to programme the remaining tracks in the order you want them to play.

5 Press ▷II.
All the tracks play in the order you chose.

To programme using the remote commander

1 Set the CD/MD switch to CD.
2 Press CD ▷.
3 If the player starts playing, press ■ to stop.
4 Press PROGRAM.
5 Press the numeric buttons in the order you want them to play.
6 Press CD ▷ again.
Playing starts.

To	Press
Check the programme	CHECK repeatedly*
Programme a pause	II**
Stop play	□(■)
Cancel the programme play	CONTINUE.***
Erase a track from the end	CLEAR in stop mode
Erase a specific track	CHECK repeatedly so the number of the track lights up, and press CLEAR.
Erase the entire programme	□(■) once in stop mode and twice while playing

* After the last track appeared "CHECK END" appears in the display.
** "P" appears and the total playing time is reset to 0.00.
*** The programme is erased.

To change the order of programmed tracks

Erase the entire programme and create a new one.

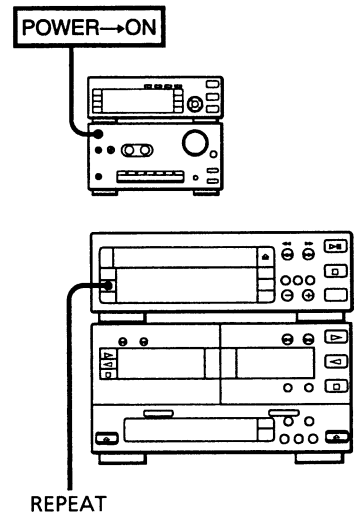
To check the total remaining time of the programmed tracks

Use the button on the remote commander to do this operation.

1 Press TIME once to see the remaining time of the track being played.
2 Press TIME again to see the remaining playing time of the whole programme. If you have inserted a pause, the display shows the remaining time until the pause.
3 Press TIME once more to return to the initial display.

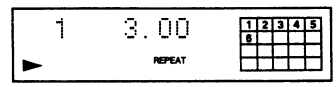
Playing Tracks Repeatedly (repeat play)

You can choose between two different repeat play modes. One repeats all the tracks in the current play mode; the other repeats a single track.



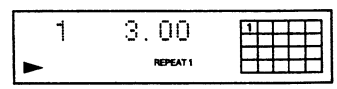
Repeating all the tracks (in any play mode)

Press REPEAT once while playing so that "REPEAT" appears in the display.



Repeating a single track (in normal play only)

Press REPEAT twice while playing the desired track so that "REPEAT 1" appears in the display.



To cancel repeat play

Press REPEAT so that "REPEAT" or "REPEAT 1" disappears from the display.

Chapter 3: the Radio

Listening to the Radio

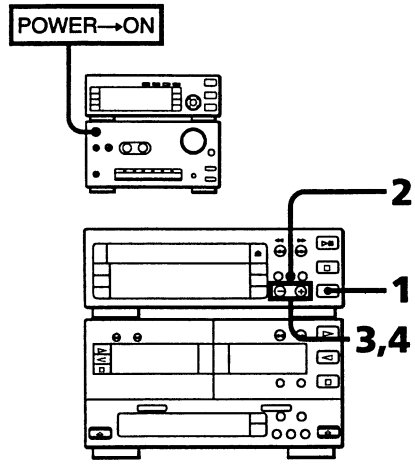
Presetting Radio Stations

Playing Preset Radio Stations

RDS Receiving

Listening to the Radio

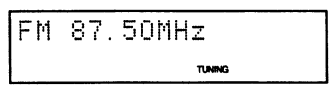
When you want to play a radio programme, you can have the tuner automatically scan the radio frequencies and tune in the stations with clear signals. This feature saves you time in searching for stations with clear signals. However, stations with weak signals may be skipped by automatic tuning. Manually tune in the ones skipped by automatic tuning.



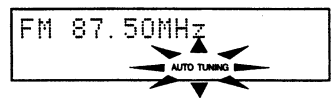
1 Press BAND repeatedly until the band you want appears in the display.
As you press BAND, the band changes as follows:

UK and European models:
FM → MW → LW

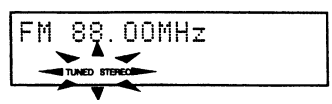
German and Italian models:
FM → AM



2 Press MODE so that "AUTO" and "TUNING" appear in the display.



3 Press – or +.
The tuner starts scanning radio frequencies automatically, and stops when it finds a clear station. "TUNED" appears in the display window. "STEREO" also appears if the FM station tuned is broadcast in stereo.



4 If you don't want to listen to the station selected, press – or + to restart the scan.

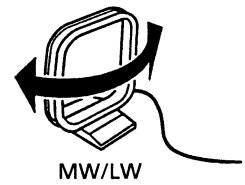
When the desired station is not tuned in

Automatic tuning may skip the station with weak signal. Tune in the station manually.

1 Press MODE so that only TUNING is lit.
2 Press – or + repeatedly until the desired station is tuned in.

To improve AM broadcast reception

Reorient the supplied AM loop aerial for AM (MW and LW.)

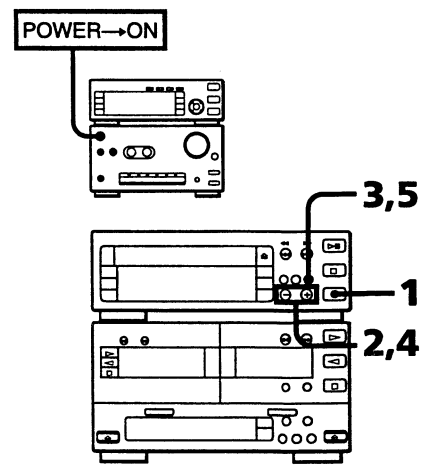


When an FM programme is not clear to receive

Press STEREO/MONO so that "MONO" appears in the display. There will be no stereo effect, but the reception will improve. Press STEREO/MONO again to restore the stereo effect.

Presetting Radio Stations

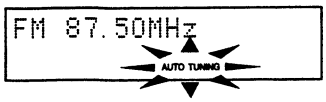
You can store radio frequencies in the tuner's memory to tune in your favourite stations quickly. You can preset up to 20 FM stations, 10 MW stations and 10 LW stations in any order. For German and Italian model, you can preset up to 20 FM stations and 10 AM stations.
Use the buttons on the unit for presetting stations.
Do not unplug the mains lead for 20 minutes after presetting stations in order to maintain the memory. If the memory disappears, preset the stations again.



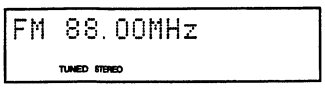
1 Press BAND repeatedly until the band you want appears.

UK and European models:
FM → MW → LW

German and Italian models:
FM → AM



2 Press – or + to tune in the station you would like to store.



3 Press MEMORY.
The preset station number appears in the display for 8 seconds.

Preset station number

4 Decide on a preset number for the radio station (1 to 20 for FM, 1 to 10 for MW and LW). While "MEMORY" is lit, press – or + to display the preset number you decided on.

5 Press MEMORY.
"MEMORY" disappears, and the station is stored at the preset number you decided.

6 Repeat steps 1 to 5 for each station you would like to store.

To erase a stored station

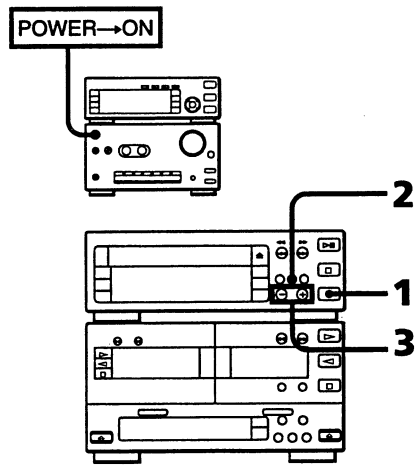
Store a new station at a previously used preset station number. It will erase the old station and replace it with the new station.

If you have trouble storing a station or if you made a mistake

Repeat steps 1 to 5.

Playing Preset Radio Stations

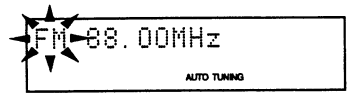
Once you have preset the stations, use the – or + buttons to quickly tune in your favourite stations.



1 Press BAND repeatedly to select the band you want.

UK and European models:
FM → MW → LW

German and Italian models:
FM → AM



2 Press MODE so that "PRESET" appears in the display.

3 Press – or + to tune in a preset station.
The station frequency appears and the system begins receiving the stations.

To tune in a preset station directly

Use the buttons on the remote commander to do this operation.

1 Press BAND to change the function mode of the numeric buttons to tuner mode.
If the band has changed, press it repeatedly until the band you want appears.

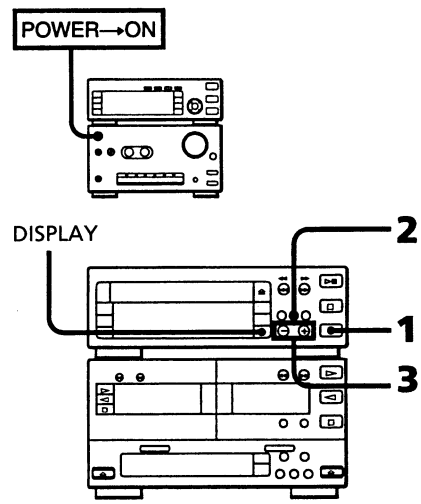
2 Press the numeric buttons to select the preset station number you want.

RDS Receiving

You can enjoy RDS services on this stereo system. RDS (Radio Data System) is a broadcasting service which allows stations to send additional information along with the regular radio programme signal.

Receiving RDS Broadcasts

To receive RDS broadcasts, simply make sure the tuner is set to the FM band.



1 Press BAND repeatedly to select the FM.

2 Press MODE so that "PRESET" appears in the display.

3 Press – or + to tune in a preset station that provides RDS service.
"RDS" and the station name appear in the display.
"RDS" is lit while receiving the RDS broadcast.

To check the RDS information

Press DISPLAY.
Each time you press the button, the display changes to show the following:

Station name → Frequency
↑ ↓
Radio text ← Programme type

continue to next page →

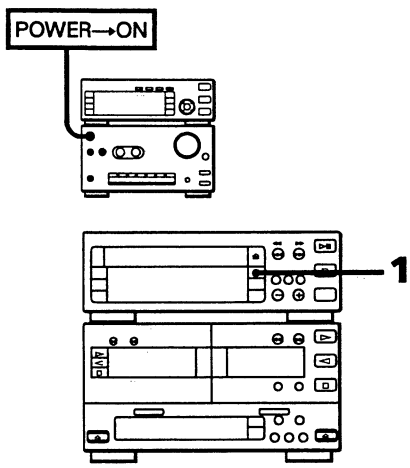
→ continued

Notes

- The following messages may appear if a station is not providing a particular RDS service:
  "No PTY Data" (When the receiving station does not broadcast the programme type you selected.)
  "No Text Data" (When the receiving station does not broadcast the radio text data.)
- If there is an emergency announcement by governmental authorities, "PTY Alarm" flashes in the display.

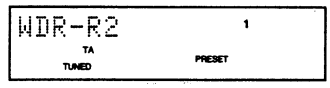
Information Programmes (EON)

This procedure shows you how to have the unit automatically switch from the currently selected function to the network RDS station broadcasting a traffic, news or information programme. When the station begins broadcasting one of these programmes, the unit automatically tunes in the programme and TA, NEWS or INFO flashes in the display according to the selected programme. After the programme, the unit switches back to the last selected function.



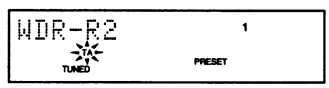
1 Press EON to select the desired programme to be monitored.
Each time you press this button, the display changes cyclically as follows.

TA → NEWS
↑ ↓
(no display) ← INFO



The unit enters the EON standby mode and TA, NEWS or INFO appears in the display. If there is no station which broadcasts the programme you selected, "No TA", "No News" or "No Info" appears.

2 When the station which broadcasts the programme you selected is tuned in, "TA", "NEWS" or "INFO" flashes in the display.
After the programme ends, the unit switches back to the original function.



To stop monitoring the programme

Press the EON button once.
The unit returns to the currently selected EON standby mode.

To receive the RDS information while the system power is turned off

Because EON standby mode works even when the power is off, there is no need to leave the radio playing unnecessarily. This feature allows you to listen only when the information that you want to hear is being broadcast.

1. Press EON so that TA, NEWS or INFO appears in the display. The unit enters the EON standby mode.
2. Press SYSTEM POWER to turn off the system.
   "EON Wait?" and "Push EON KEY" appear alternately.
3. Press EON within 6 seconds.
   "EON WAITING" appears in the display. The unit goes into the EON standby mode, and the system power is automatically turned on upon receiving an EON programme. When the programme is finished, the unit is turned off and returns to the EON standby mode.

Notes

- When the currently being received station broadcasts the Traffic-Announcement Identification, "Now TA" appears in the display.
- When the currently being received station broadcasts the programme you selected (TA, NEWS or INFO), the station will not switch.
- Not all RDS stations provide EON service.
- "Weak Signal" appears if the EON station which the unit automatically switched to cannot provide RDS data due to a weak signal.
- "Returning" appears about 4 minutes after a signal from an EON station which becomes weak, thus preventing the station from providing RDS data. This indicates that the unit is attempting to re-tune the EON station.

Notes on EON and recording

- While in the middle of recording, the EON receiving function does not operate.
- When beginning recording during EON reception, the recording will automatically stop when the EON programme is finished.

Notes on EON and timer

- When the timer is turned on while receiving an EON programme, the station set with the timer will not be received.
- When the timer is set and the unit is in EON standby mode, pressing the EON button while "EON Wait?" and "Push EON KEY" is displayed after turning off the system power, the unit continues EON standby mode even when the power is off, but the timer will not operate.

Notes on EON and the Function Selectors

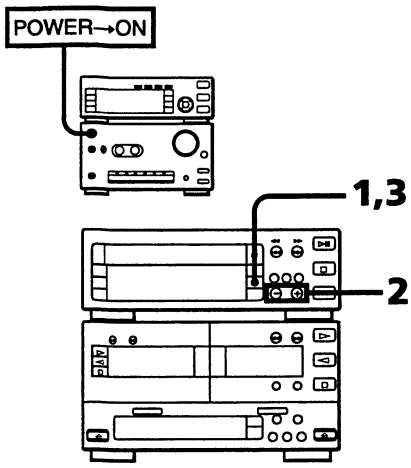
- When an EON programme is received while playing a tape or CD, the function is automatically switched to tuner mode and the playback of the current source is stopped. When the EON reception is finished, the system returns to the playback of the previously selected source. (CD playback resumes from the point where playback was interrupted when EON started.)
- When the function is switched while receiving an EON programme, it will not return to the former setting nor start playback after the broadcast is finished.

Searching for RDS stations by Programme Type

You can search through all the stored RDS stations for a specific type of programme currently being broadcast.

Note

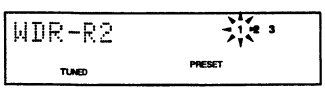
If you want to tune in traffic, news, or information programmes as they occur on the RDS network, use the EON feature (see "Information Programmes (EON)"). The EON feature allows the unit to automatically switch to these programmes as they begin broadcasting.



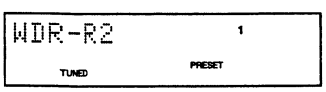
1 Press PTY.
"PTY Select" appears in the display.

2 Press + or – to select the programme type you want.

3 Press PTY again.
The unit then begins searching the preset RDS stations. While the unit is searching for the preset stations, "PTY Search" and the selected programme type are displayed alternately.
When the desired programme is received, the display changes in the following order.



The preset number is displayed.
Press + or – so that the desired preset number flashes in the rightmost side.
You can listen to the selected programme while selecting the other programme.



To receive the desired programme

- leave the preset number as it is for 8 seconds
- press PTY while the preset number is flashing

If the programme type that you selected is not currently being broadcast...

"Not found" appears in the display. The unit will be set to receive the last selected station.

If the programme type that you selected ends while PTY scanning...

"PTY change" appears in the display.
If another station is broadcasting the same type of programme, the unit tunes into it.

Note on Radio Text reception

While receiving Text data, "Text waiting" appears in the display. When Text Data is not being provided, "No Text data" appears in the display.

List of Programme Type (PTY)

Identifies the type of RDS programme. This allows you to locate a specific type of programme being broadcast. The programme types are as follows:

News

Affairs

Topical programmes which expand on the current news.

Information

Programmes about consumer affairs, medical advice, etc. and also weather reports.

Sports

Education

Programmes intended to educate, such as "How to" and advice programmes.

Drama

Radio plays and serials.

Culture

Programmes about national or regional culture, such as religion, language, and societal concerns.

Science

Programmes about the natural sciences and technology.

Varied

Other types of programming, such as celebrity interviews, panel games, and comedy.

Pop Music

Rock Music

M.O.R. Music

Middle of the road music ("easy listening"). Usually vocal and of short duration.

L. Classical

Classical music for general appreciation, such as instrumentals, and vocal and choral works.

S. Classical

Performances of major orchestras, chamber music, opera, etc.

Other Music

Music that does not fit into any of the above categories, such as jazz, rhythm and blues, and reggae.

Alarm

Emergency broadcasts.

No type

Any programming not defined above.

Enhanced Other Networks (EON)

Allows the tuner to switch from the currently tuned in RDS station to another network RDS station broadcasting a traffic, news, or information programme. The tuner switches back to the original station after the traffic, news, or information programme.

Radio Text (RT)

Allows the RDS station to send text messages that appear in the display of the tuner.

Chapter 4: the Tape Player

Playing a Tape

Recording a CD

Recording a CD: Specifying Tape Length (time edit)

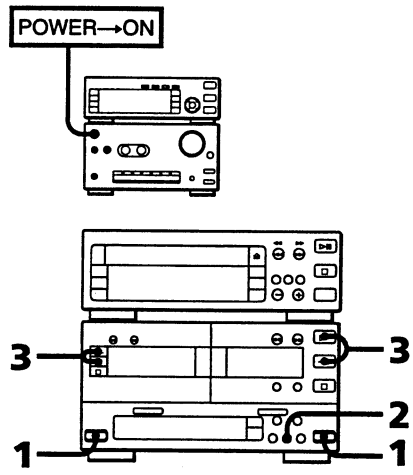
Recording a CD: Specifying Track Order (programme edit)

Recording From the Radio

Recording From Another Tape (dubbing)

Playing a Tape

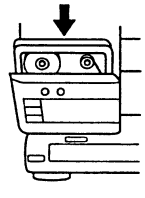
You can use TYPE I (normal), TYPE II (CrO_2) and TYPE IV (METAL) tapes.
When you insert the tape, the deck detects the tape type automatically.



Note

When you use the remote commander for the following operations, press the TAPE DECK A/B buttons to switch the function of the buttons to either deck A or deck B.

1 Press ⏏ to open the tape compartment. Insert a recorded tape in deck A or B with the tape side facing down. Push to close the compartment.



2 Choose single-side, dual-side, or relay play.
The DIRECTION MODE setting affects both decks.

To play	Press DIRECTION MODE so that
One side of the tape	⇄ appears
Both sides*	⇆ appears
Both decks in succession**	RELAY appears

* The deck stops automatically after repeating the sequence 5 times.
** See "To play both decks in succession (relay play)."

3 Press ▷ (to play the front side) or ◁ (to play the reverse side).
The tape starts playing.

To	Press
Stop play	□
Pause	❚❚ PAUSE on the deck B
Resume play after pause	❚❚ PAUSE on the deck B or ◁ or ▷
Fast forward	▶▶ for front side ◀◀ for reverse side
Rewind	◀◀ for front side ▶▶ for reverse side
Remove the cassette	⏏

To find the beginning of a track (AMS)

Using the AMS (Automatic Music Sensor) feature, you can quickly find the track you're looking for. The deck senses where a music track begins by detecting a blank space of more than 4 seconds between tracks.
AMS does not function while the other deck is being played or paused.

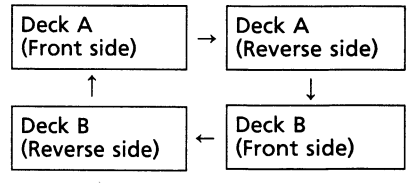
If the side of the cassette being played is the	To play the next track, press	To play the track being played, press
Front side (▷)	▶▶	◀◀
Reverse side (◁)	◀◀	▶▶

To play automatically after fast winding (auto play)

To start playing from the beginning of the front side, press ▷ while holding down AMS ◀◀.
To start playing from the beginning of the reverse side, press ◁ while holding down AMS ▶▶.

To play both decks in succession (relay play)

Relay play always follows the following sequence. When the reverse side of the tape in deck B finishes playing, the following sequence continues 4 more times.



1 Press ⏏ and insert recorded tapes in both decks.
2 Press DIRECTION MODE so that RELAY appears in the display.
3 Press ◁ or ▷ on either deck.

To stop relay play

Press ☐ on the playing deck.

If you play both decks at the same time

You hear the sound from deck A.

When listening to a tape recorded with the Dolby* noise reduction system

Press the DOLBY NR button to select B or C. DOLBY NR B or C appears in the display.
The setting affects both decks. Dolby noise reduction system reduces tape hiss noise in low-level high-frequency signals.

* Dolby noise reduction and HX Pro headroom extension manufactured under license from Dolby Laboratories Licensing Corporation. HX Pro originated by Bang & Olufsen. "DOLBY", the double-D symbol ⧈ and "HX PRO" are trademarks of Dolby Laboratories Licensing Corporation.

To reset the counter

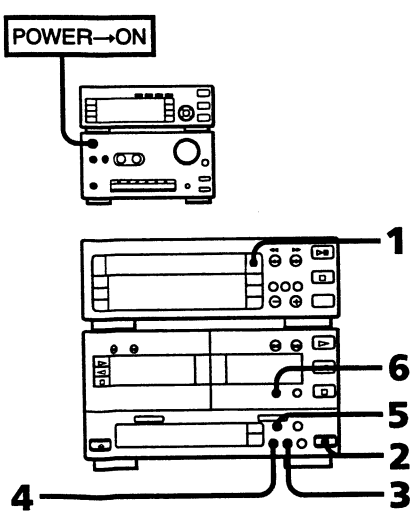
Press the COUNTER A/B button to display the counter for the deck you want to reset, and then press RESET.

Recording a CD

You can record from a CD to a tape. Use TYPE I (normal), TYPE II (CrO_2) or TYPE IV (METAL) tapes.
You cannot listen to other sources while recording.

Recording a CD Automatically

By using the CD SYNCHRO button, you can record from a CD to a tape quickly. Use the buttons on the unit for this operation. (See "Glossary".)



Before operation

1 Press ▷II to select the CD player.
If the player starts playing, press ☐ to stop play.
2 Press DIRECT on the graphic equalizer.

1 Press ⏏ OPEN/CLOSE on the CD player and place a CD. Then, press ⏏ OPEN/CLOSE again to close the tray.
Total number of tracks and the total playing time appear in the display.

2 Press ⏏ and insert a blank tape into deck B.
Make sure the tabs on the cassette have not been removed.

3 Select dual or single-sided recording.

To record	Press DIRECTION MODE so that
One side	⇄ appears
Both sides*	⇆ or RELAY appears

* Recording always stops at the end of the reverse side. Be sure to start from the front side.

4 When you want to reduce the hiss noise in low-level high-frequency signals, press DOLBY NR to select B or C.
Dolby C provides greater noise reduction benefit than Dolby B.

5 Press CD SYNCHRO.
"CD SYNC" appears in the display and the deck B stands by for recording.

6 Press ▮▮ PAUSE on the tape player to release recording pause.
Recording starts.

To stop recording

Press ☐ on deck B or the CD player.

If the "CD SYNC" indication flashes 3 times and disappears

It means that you cannot record on this cassette. (The tabs have been removed.)

Adjusting the volume will not affect the recording level

But this control will change the sound levels you hear through the speakers or headphones.

Recording equalized or processed sounds

If MENU 1, MENU 2, or a Personal File is selected on the graphic equalizer, the processed sound can be recorded. When playing back a recording that was made of processed sound, use DIRECT mode. If processed sound is recorded and then the playback is processed again, the resulting sound may be distorted. To make a flat (unprocessed) recording, use DIRECT mode.

What the ▷ and ◁ indicators indicate

The ▷ and ◁ indicators light to indicate which side starts recording.
They also tell you if a tab has been removed.

If one indicator lights steadily and the other indicator flashes for a few seconds, then disappears

It means that recording will start from the side which indicator lights steadily. If you want to start recording from the other side, press the other side button.

If one indicator lights steadily and the other indicator neither lights nor flashes

It means that you can record on only the side which indicator lights steadily. (The tab on the other side has been removed.)

If one indicator flashes steadily and the other indicator neither lights nor flashes

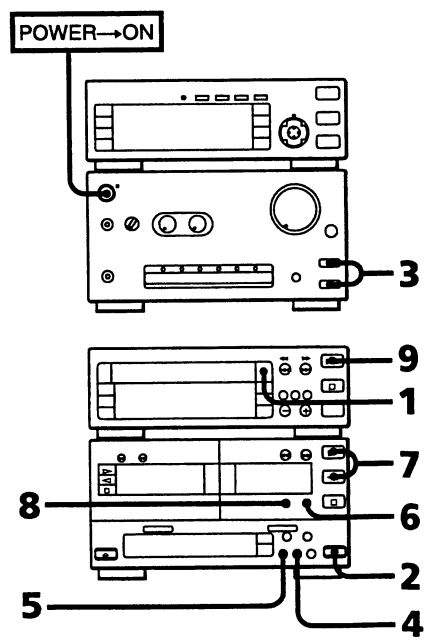
It means that you can record on only the side which indicator flashes steadily. Switch sides to start recording by pressing the button of the side which is flashing.

If both indicators neither light nor flash

It means that you cannot record on this cassette. (Both tabs have been removed.)

Recording a CD Manually

You can record a CD as you like, for instance, record just the songs you want or record from the middle of the tape. Before performing any operations, set the graphic equalizer to DIRECT mode.



continue to next page →

→ continued

1 Press ⏏ OPEN/CLOSE on the CD player and place a CD. Then, press ⏏ OPEN/CLOSE again to close the tray.

2 Press ⏏ and insert a blank tape into deck B. Make sure the tabs on the cassette have not been removed.

3 Press FUNCTION > or < to select the CD player.

4 Select dual or single-sided recording.

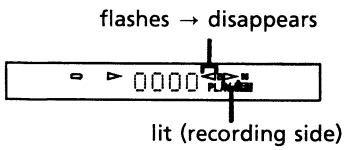
To record	Press DIRECTION MODE so that
One side	⇄ appears
Both sides*	⇆ or RELAY appears

* Recording always stops at the end of the reverse side. Be sure to start from the front side.

5 When you want to reduce the hiss noise in low-level high-frequency signals, press DOLBY NR to select B or C.
Dolby C provides greater noise reduction benefit than Dolby B.

6 Press ● REC.
Deck B stands by for recording.

The ▷ (for front side) or ◁ (for reverse side) indicator lights steadily to show you which side will start recording. The other indicator flashes for a few seconds, then disappears.



For a full explanation of the ▷ and ◁ indicators, see "What the ▷ and ◁ indicators indicate" in "Recording a CD Automatically".

7 If the indicator for the side you want to start recording does not light, press ▷ or ◁ to light the side to start recording. If it lights, skip to step 8.

8 Press ❚❚ PAUSE on the tape player to release recording pause.
Recording starts. You can also start recording by pressing ▷ or ◁.

9 Press ▷❚❚ on the CD player.
The CD player starts playing.

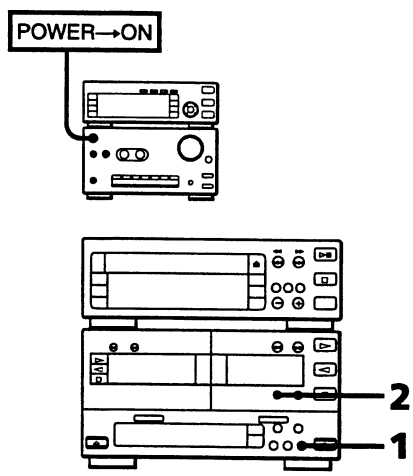
To	Press
Stop recording	□ on the deck B
Pause recording	❚❚ PAUSE on the deck B
Stop CD play	□ on the CD player
Pause CD play	▷❚❚ on the CD player

Adjusting the volume will not affect the recording level
But this control will change the sound levels you hear through speakers or headphones.

Recording equalized or processed sounds
If MENU 1, MENU 2, or a Personal File is selected on the graphic equalizer, the processed sound can be recorded. When playing back a recording that was made of a processed sound, use DIRECT mode. If the processed sound is recorded and then the playback is processed again, the resulting sound may be distorted. To make a flat (unprocessed) recording, use DIRECT mode.

Inserting a Blank Space During Recording

To activate the AMS function, it is necessary to insert a blank space between tracks.



1 Press ○ (REC) MUTE while recording at the position where you want to insert the blank space.
"REC" in the display flashes and the tape runs without recording. After about 4 seconds, "REC" and ❚❚ light, and the unit enters the recording pause mode.

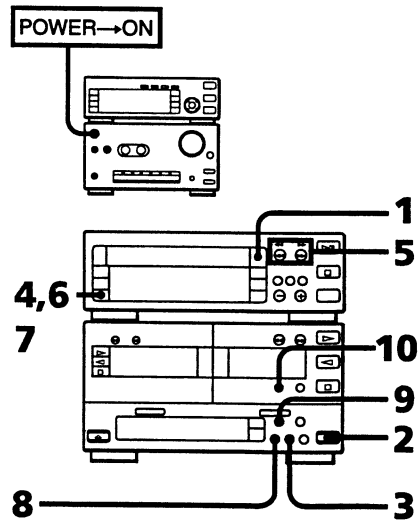
2 Press ❚❚ PAUSE at the position where you want to start recording again.
Recording restarts.

To make a blank of more than 4 seconds
Press ○ (REC) MUTE for as long as needed.
"REC" in the display flashes faster after 4 seconds have elapsed. The tape pauses when you release ○ (REC) MUTE.

To make a blank within 4 seconds
Press ○ (REC) MUTE while "REC" is flashing.

Recording a CD: Specifying Tape Length (time edit)

You can have the stereo system create programmes based on tape length.
The CD player makes programmes that will fit the tape length. For example, if you use a 40-minute tape to record a 46-minute CD, the CD player will automatically choose tracks that will fit within the 40 minutes, filling as much of the tape as possible. The player will not programme tracks beyond track number 20. Use the buttons on the unit for this operation.



Before operation

1 Press ▷❚❚ to select the CD player.
If the player starts playing, press □ to stop play.

2 Press DIRECT on the graphic equalizer.

1 Press ⏏ OPEN/CLOSE on the CD player and place a disc on the tray. Then press ⏏ OPEN/CLOSE again to close the tray.
The total number of tracks and total playing time appear in the display.

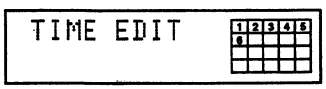
2 Press ⏏ on the deck B and insert a blank tape into deck B.
Make sure the tabs on the cassette have not been removed.

3 Select dual or single-sided recording.

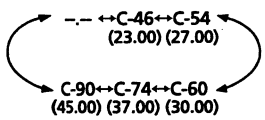
To record	Press DIRECTION MODE so that
One side	⇄ appears
Both sides*	⇆ or RELAY appears

* Recording always stops at the end of the reverse side. Be sure to start from the front side.

4 Press EDIT.
"TIME EDIT" appears in the display.

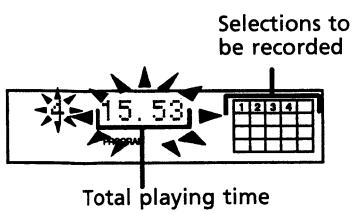


5 Press ⏮◀◀ or ▶▶⏭ to designate the tape length or "--.--".
Choose the indication for tapes of corresponding minute length.
As you press the button, the indication changes as follows:

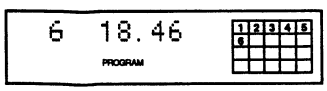


To specify the recording time
Use the numeric buttons (1 to 10) on the remote commander to specify the recording time on each side of the cassette.
e.g. To specify 11 minutes 30 seconds, press 1, 1, 3, 10.

6 Press EDIT.
The player determines the tracks to be recorded on side A automatically.



7 When you record on both sides, press EDIT again.
The player determines the tracks to be recorded on side B.



8 When you want to reduce the hiss noise in low-level high-frequency signals, press DOLBY NR to select B or C.
Dolby C provides greater noise reduction benefit than Dolby B.

9 Press CD SYNCHRO.
"CD SYNC" appears in the display and the deck B stands by for recording.

10 Press ⏸ PAUSE on the tape player to release recording pause.
Recording starts.

To stop recording
Press □ on deck B.

To select the desired tracks beforehand
You can place priority on some tracks to be recorded by selecting them before programming them up to 20 tracks. See "Playing Tracks in the Desired Order (programme play)."

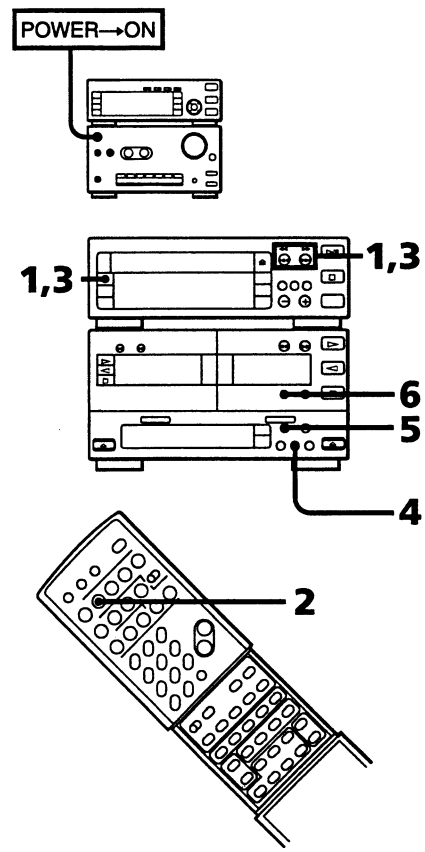
To check the order
Press CHECK on the remote commander repeatedly.
As you press the button, the programme for side A, "P" and the programme for side B appear in order.

To cancel time edit
Before you press EDIT on step 4, press □ to cancel. After you press EDIT on step 4, press PLAY MODE (CONTINUE on the remote commander).

Recording equalized or processed sounds
If MENU 1, MENU 2, or a Personal File is selected on the graphic equalizer, the processed sound can be recorded. When playing back a recording that was made of a processed sound, use DIRECT mode. If the processed sound is recorded and then the playback is processed again, the resulting sound may be distorted. To make a flat (unprocessed) recording, use DIRECT mode.

Recording a CD: Specifying Track Order (programme edit)

You can adjust the total recording time to the tape length while making a programme.



1 Following the procedure "Playing Tracks in the Desired Order (programme play)", programme the tracks you want to record for side A.
Make sure to programme the tracks so that the total playing time of side A does not exceed the tape length of one side.

2 Press ⏸ on the remote commander.
"P" appears in the display and the total playing time is reset to "0.00".

3 Programme the tracks you want to record for side B as the same way as you did for side A.

continue to next page →

→ continued

4 Select dual or single-sided recording.

To record	Press DIRECTION MODE so that
One side	⇄ appears
Both sides*	⇆ appears

* Recording always stops at the end of the reverse side. Be sure to start from the front side.

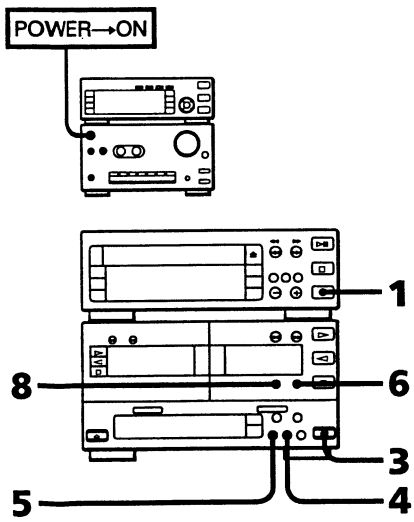
5 Press CD SYNCHRO.
"CD SYNC"appears in the display and the deck B stands by for recording.

6 Press ❚❚ PAUSE on the tape player to release recording pause.
Recording starts.

To	Press
Stop recording	□
Resume play	CONTINUE

Recording From the Radio

You can record from the tuner onto a tape. Use TYPE I (normal), TYPE II (CrO_2) or TYPE IV (METAL) tapes.



1 Press BAND several times until the desired radio band appears.

2 Tune in the radio station you want to record. (See "Listening to the Radio", or "Playing Preset Radio Stations" for details.)

3 Press ⏏ and insert a blank tape into deck B

4 Select dual or single-sided recording.

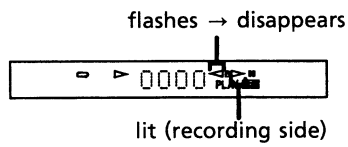
To record	Press DIRECTION MODE so that
One side	⇄ appears
Both sides*	⇆ or RELAY appears

* Recording always stops at the end of the reverse side. Be sure to start from the front side.

5 When you want to reduce the hiss noise in low-level high-frequency signals, press DOLBY NR to select B or C.
Dolby C provides greater noise reduction benefit than Dolby B.

6 Press ● REC.
Deck B stands by for recording and the recording side of the cassette appears in the display.

The ▷ (for front side) or ◁ (for reverse side) indicator lights steadily and shows you which side will start recording. The other indicator flashes for a few seconds, then disappears.



For a full explanation of the ▷ and ◁ indicators, see "What the ▷ and ◁ indicators indicate."

7 If the indicator for the side you want to start recording does not light, press ▷ or ◁ to light the side to start recording.
If it lights, skip to step 8.

8 Press ❚❚ PAUSE on the tape player to release recording pause.
Recording starts. You can also start recording by pressing ▷ or ◁.

To stop recording

Press □.

When recording AM broadcasts

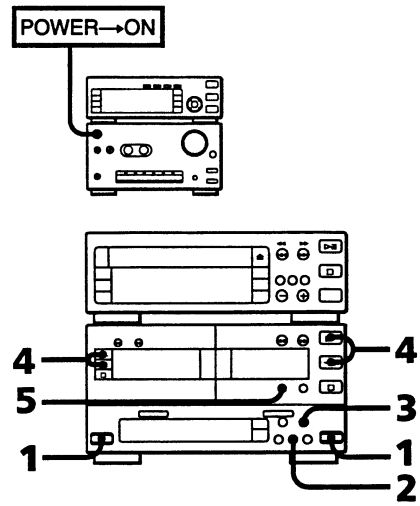
Sometimes a whistling sound not normally heard when just listening to a broadcast is audible. If this happens, adjust the position of the AM loop aerial until the whistling sound can no longer be heard.

Adjusting the volume will not affect the recording level

But this control will change the sound levels you hear through speakers or headphones.

Recording From Another Tape (dubbing)

You can record the whole tape onto another automatically. While dubbing, you can listen to the radio or a CD by pressing TUNER or CD. Use the buttons on the unit to do this operation and use TYPE I (normal), TYPE II (CrO_2) or TYPE IV (METAL) tape for dubbing.



1 Press ⏏ and insert a recorded tape in deck A and a blank tape in deck B.
Use the ◀◀ /▶▶ buttons on deck A to locate the beginning of the track that you want to record.

2 Choose how you want the tape to record and press DIRECTION MODE to display the mode you want.

Position	Operation
⇄	Dubbing stops at the end of one side
⇆	When the tape in one deck comes to the end of the front side, it reverses immediately regardless of the tape position in the other deck.
RELAY	When the tape in one deck reaches its end of the front side, it stops until the other tape come to its end, and then both tapes reverse together.

3 Press DUBBING MODE to select the dubbing speed you want.
Deck B stands by for recording.
As you press the button, the indication changes as follows:

NORM: dubbing at normal speed
↕
HIGH: dubbing at high speed

4 Choose the same direction on both decks by pressing ▷ or ◁.
To dub on one side, choose ▷ or ◁.
To dub on both sides, choose ▷.

When dubbing at normal speed
To choose the direction on deck A, press □ immediately after pressing ◁ or ▷.

5 Press ❚❚ PAUSE.
The tape starts dubbing.
When the tape has started dubbing from the reverse side in ⇄ mode, dubbing will stop at the end of the reverse side.

To stop dubbing
Press □ on deck B.

You do not have to set DOLBY NR
The tape in deck B is automatically recorded in the same state as the tape in deck A.

If the indicator of the DUBBING MODE button and the HIGH/NORM indication flash 3 times and disappear
It means that you cannot record on this cassette. (The tabs have been removed.)

Listening to another audio source while dubbing is in progress
Select the sound source that you want to listen to, using the FUNCTION buttons on the integrated stereo amplifier. You can monitor the material being dubbed by selecting TAPE.

During high-speed dubbing
None of the buttons on either deck work, except for the □ button.

Chapter 5: Sound Adjustment

Adjusting the Sound

Selecting the Audio Emphasis (digital sound menu)

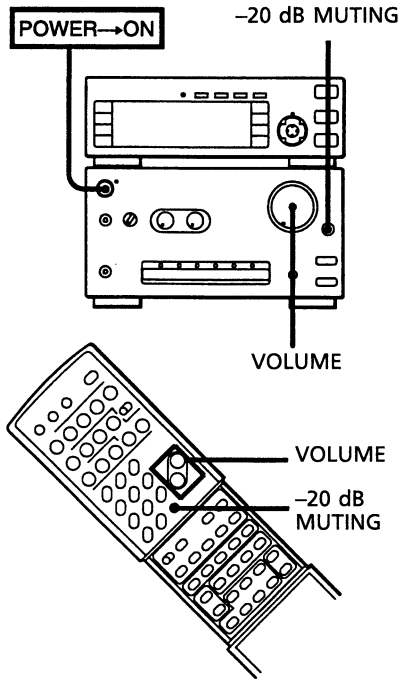
Adjusting the Audio Emphasis

Making a Personal Audio Emphasis File (personal file)

Adjusting the Sound

To fully enjoy the sound coming from your stereo system, make the following audio adjustments. See sections following this one for additional sound adjustments.

Adjusting the Volume

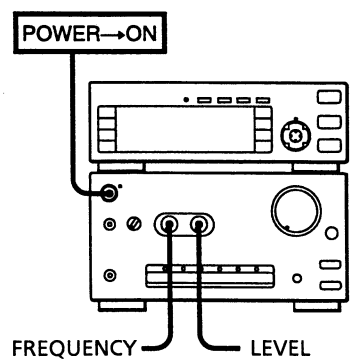


Turn VOLUME or press VOLUME (+/–) on the remote commander.

To reduce the volume temporarily (muting)
Press MUTING.
The indicator on the MUTING button lights up and the volume is reduced. To return to the original volume, press MUTING again.

Reinforcing the Bass

Use the Dynamic Bass System to strengthen the bass.



1 Turn LEVEL to adjust the intensity of the effect.
To strengthen the effect, turn LEVEL clockwise.
To weaken the effect, turn LEVEL counterclockwise.

2 Turn FREQUENCY to select the frequency that you want to strengthen. You can strengthen frequencies in the range of approximately 50 Hz to 80 Hz.

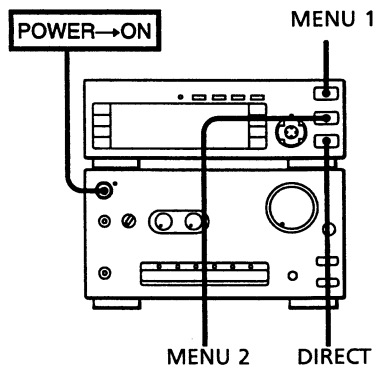
If you do not want the bass strengthened
Turn LEVEL counterclockwise completely.

If you use the Dynamic Bass System with the graphic equalizer
If the bass is too strong, the music will sound distorted. Adjust the bass slowly while listening to music so that you can monitor the effect that the adjustment has.

To listen through the headphones
Connect the headphones to HEADPHONES jack. No sound will come from the speakers.

Selecting the Audio Emphasis (digital sound menu)

Your stereo system has been factory set to 10 specially recommended audio emphases (Digital Sound Menu). You can enjoy the digital sound effects by just choosing from the Digital Sound Menu according to the programme source.



Press MENU 1 or 2 repeatedly to select the Digital Sound Menu you want.

To select the Digital Sound Menu with the remote commander
Press MENU 1 or 2.

To change the Digital Sound Menu setting
Repeat the operation above.

To listen to music without any audio effects

Press DIRECT.
"DIRECT" appears in the display.
The direct circuit on this unit passes the music signals directly to the outputs without sending them through the DSP. This feature can be used when you want to listen to the music in its pure, unprocessed state.

You can record sound adjusted using the sound processing effects

You can use deck B to record the source currently being played (deck A, tuner, CD, video, etc.) with a Digital Sound Menu sound effect applied. You can also mix vocals into the recording through a microphone.

Note

When recording from a tape in deck A, a tape recorded with DOLBY NR off should be used in deck A.

Digital Sound Menu

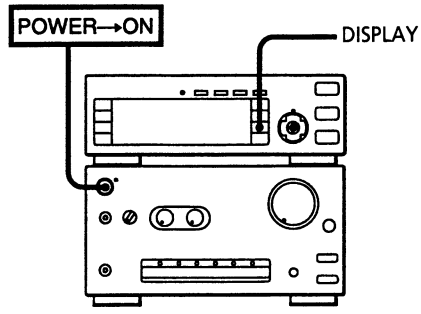
MENU 1 — Sounds adapted to the source music

Choose	To get
ROCK	Lively rhythm and powerful bass.
POPS	Light pops sound that emphasizes the vocals
CLASSIC	Sound with a great deal of reverberation such as classical music.
NIGHT	Clear sounds at low listening levels.
BGM	Intimate background music.

MENU 2 — Sounds that create a sound field

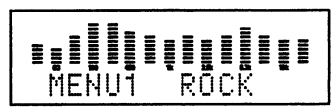
Choose	To get
HALL	The atmosphere of a large hall.
STADIUM	The feeling of listening in an open-air stadium
STUDIO	The feeling of listening in a "dead" room with the vocals emphasized.
WM	The effect for recording a tape to be played on a headphone stereo.
CAR	The effect for recording a tape to be listened to in a car.

To change the display

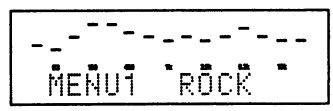


Press DISPLAY on the unit.
Each time you press the button, the display changes to show one of the five displays below.

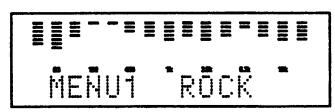
Spectrum analyzer 1



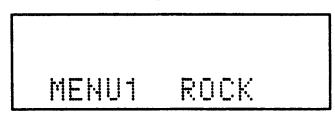
Spectrum analyzer 2



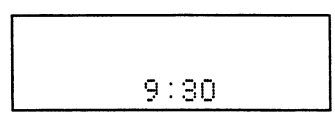
Spectrum analyzer 3



Off (no display)



Clock display



You can record the processed sound

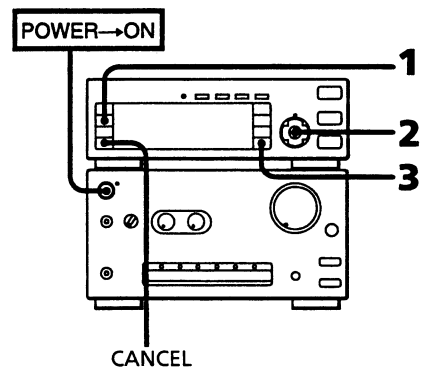
You can record the sound you have adjusted with the Digital Sound Menu.

Adjusting the Audio Emphasis

You can adjust the audio emphasis in the following two functions:
- Graphic equalizer
- Digital presence surround effect

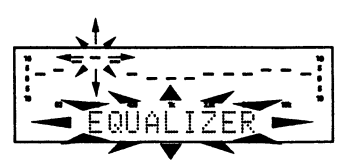
Adjusting the Sound (graphic equalizer)

You can adjust the sound by raising or lowering the levels of specific frequency ranges.
Before operation, first select the Digital Sound Menu that you want for your basic sound.



1 Press EQ so that the CURSOR CONTROL indicator flashes.
The equalizer curve and "EQUALIZER" appear in the display.

2 Adjust the sound by pressing CURSOR CONTROL.
◀ or ▶: Shifts the frequency range to be adjusted to the left or to the right.
▲ or ▼: Raises or lowers the level of the frequency range centering around the flashing dot.



3 Press ENTER/NEXT.
The adjusted sound is now set.

continue to next page →

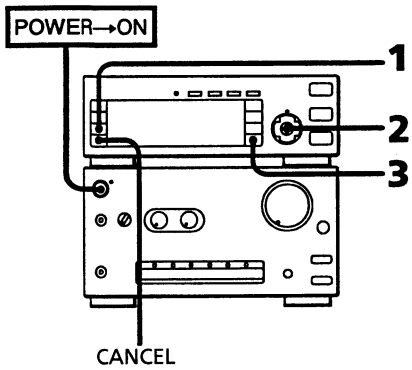
→ continued

To cancel the setting during operation

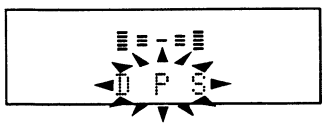
Press CANCEL instead of ENTER/NEXT in step 3. The unit returns to the state it was in before you pressed EQ in step 1.

Adjusting the Sound Field (digital presence surround effect)

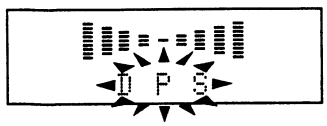
You can enjoy a wide range of effects and sound by adjusting the surround effect.
Before operation, first select the Digital Sound Menu that you want for your basic sound.
Use the buttons on this unit to do this operation.



1 Press DPS.
"DPS" and the CURSOR CONTROL indicator flash.



2 Press CURSOR CONTROL towards ▲ or ▼ to adjust the level of the reverberated sound.



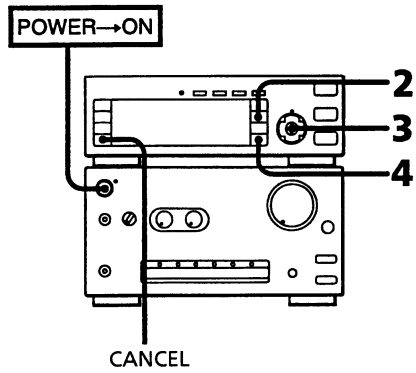
3 Press ENTER/NEXT.

To cancel the setting during operation

Press CANCEL instead of ENTER/NEXT in step 3. The unit returns to the state it was in before you pressed DPS in step 1.

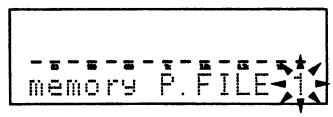
Making a Personal Audio Emphasis File (personal file)

You can create a personal file of audio patterns and store them in the memory of the graphic equalizer. Later, call up an audio pattern to play a favourite tape, CD, or radio programme. Create up to five audio files.
Before operation, first select the Digital Sound Menu that you want for your basic sound. Use the buttons on the unit to do this operation.



1 Obtain the sound effect you want by using the Graphic Equalizer and Digital Presence Surround.

2 Press P.FILE for a few seconds.
The P.FILE number appears in the display.



3 Select the P.FILE number (1 to 5) in which you want to store settings by pressing CURSOR CONTROL towards ▲ or ▼.

4 Press ENTER/NEXT.
The adjusted sound effects are stored under the selected file number. The settings previously stored at this memory location are erased and replaced by the new settings.

To cancel the settings during operation

Press CANCEL instead of ENTER/NEXT in step 4, the unit returns to the state it was in before you pressed P.FILE in step 2.

To call up the personal file

Press P.FILE repeatedly until the file number of the desired file appears in the display.

If you do not store the adjusted sound effect

When you choose another menu, the adjusted sound effect is lost. Always store adjusted sound effects right away if you want to keep them for future use.

To change the stored sound effects

Performs steps 1 through 4 at the left. Although you can change settings that have been stored, you cannot just erase the settings.

You can record the processed sound

You can record the sound you have adjusted with the Personal File.

Chapter 6: Additional Features

Falling Asleep to Music

Waking Up to Music

Timer-Recording Radio Programmes

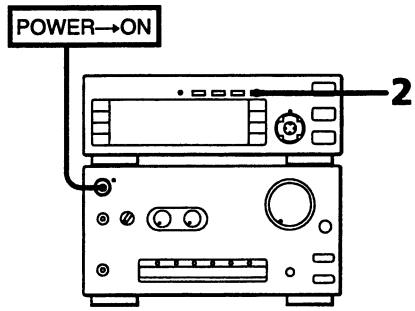
Microphone Mixing

Karaoke: Singing Along (karaoke pon)

Connecting Optional Equipment

Falling Asleep to Music

You can set the stereo system to turn off automatically so you can go to sleep to music.
Before setting the sleep timer, make sure the clock has been set correctly.

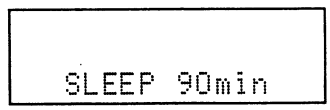


1 Play your favourite sound source (a tape, an MD, the tuner or a CD).

2 Press SLEEP while the source is playing to choose how long you want the music to play.
"SLEEP" and the minutes indication appear in the display. As you press SLEEP, the indication decreases by ten minutes from 90 to 10.

The power will turn off after 90 to 10 minutes depending on the length of time you chose.

90min → 80min → ... 10min → OFF



To cancel the sleep timer
Set the timer to "OFF".

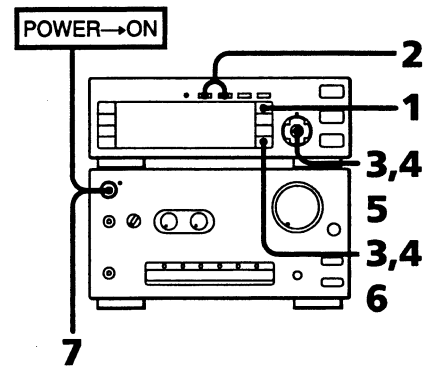
To check the remaining time before the sleep timer turns off the system
Press SLEEP once.
The remaining time in minutes is displayed for several seconds.

To change the remaining time while the sleep timer is in operation
Press SLEEP repeatedly and select the remaining time you want.

To turn off the system before the sleep timer turns off the system
Press SYSTEM POWER.

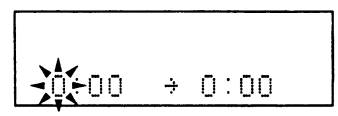
Waking Up to Music

You can wake up to music at a preset time. You need only set the timer once.
You can select the DAILY timer which is activated every day and the ONCE timer which is activated just once. Before setting the timer, make sure the clock has been set correctly.

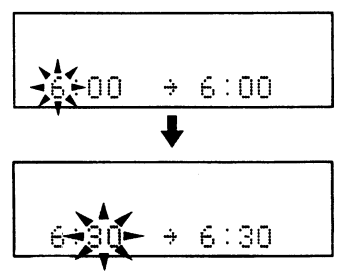


1 Press TIMER SET.
The ONCE, DAILY and REC indicators flash and "TIMER SELECT" appears in the display.

2 Press DAILY or ONCE.
The CURSOR CONTROL indicator flashes and the indicator for DAILY or ONCE lights up. The hour digits flash in the display.



3 Set the hour you want the music to go on by pressing CURSOR CONTROL ▲ or ▼, then press ENTER/NEXT. Set the minutes the same way.
The hour digits flash again.



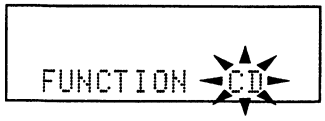
4 Set the hour you want the music to go off by pressing CURSOR CONTROL towards ▲ or ▼, then press ENTER/NEXT. Set the minutes the same way.
The sound source setting screen appears.

continue to next page →

→ continued

5 Choose a sound source by pressing CURSOR CONTROL towards ▲ or ▼. FUNCTION appears in the display. Each time you press the button, the display changes as follows:

TAPE ↔ MD/DAT ↔ CD
↕ ↕
VIDEO ↔ PHONO ↔ TUNER



6 Press ENTER/NEXT. The preset items appear in the display sequentially.

To play	Do this
a CD	Insert a CD.
a Tape	Insert a tape in deck A or B with the side you want to play facing towards you.

7 Press SYSTEM POWER to turn off the system.
About 20 seconds before the preset time, the power will go on and the music will play. At the turn-off time, the power will go off again.

If you made a mistake during setting procedure
Repeat steps 1 through 7.

To check the preset items
To change the timer settings
To cancel the timer
To activate the timer again
See "Timer-Recording Radio Programmes".

For the customers using the DAT deck DTC-P7 with this stereo system
You can record a radio programme on your DTC-P7, referring to the procedure above.

1. Perform steps 1 to 4. (Select ONCE timer in step 2.)
2. Perform step 5 to select "TUNER" as the programme source and select the preset station number you want.
3. Perform step 6.
4. Insert a digital audio tape in the DAT deck DTC-P7.
5. Set the TIMER switch of the DTC-P7 to "REC".
6. Press SYSTEM POWER of the stereo system to turn off the system.

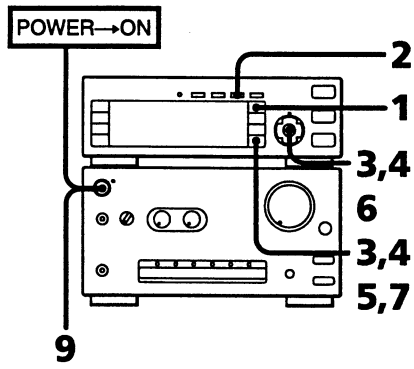
Notes

- Be sure to connect the DTC-P7 to this stereo system using an AU BUS cord.
- Recording starts whenever the power of the system is turned on. To avoid this recording, set the TIMER switch to "OFF" when you do not use the timer to record on the digital audio tape.

Timer-Recording Radio Programmes

You can set the timer to record the radio at a certain time. This timer works only once for each setting. The volume level is automatically set to MIN.
You can record with a Sony MD recorder with AU BUS. Be sure to connect the equipment to the AU BUS jack.

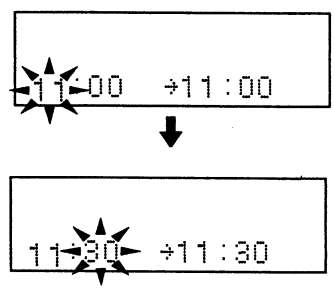
Before setting the timer
1. Make sure the clock is set correctly.
2. Tune in the preset station, and if necessary, select the sound effects that you want to record.



1 Press TIMER SET.
The ONCE, DAILY and REC indicators flash, and "TIMER SELECT" appears in the display.

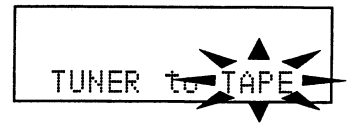
2 Press REC so that the CURSOR CONTROL indicator flashes and the REC indicator lights up.
The hour digits flash in the display.

3 Set the hour you want to start recording by pressing CURSOR CONTROL towards ▲ or ▼, then press ENTER/NEXT. Set the minutes the same way. The hour digits flash again.



4 Set the hour you want to stop recording by pressing CURSOR CONTROL ▲ or ▼, then press ENTER/NEXT. Set the minutes the same way.

5 Press ENTER/NEXT so that "TAPE" flashes.



6 Press CURSOR CONTROL ▲ or ▼ to select the recording equipment.
Each time you press the button, the display changes as follows:

TAPE ↔ MD
↑ ↑

7 Press ENTER/NEXT.
The preset items appear in the display sequentially.

8 Prepare the recording equipment.

To record on a tape
Insert a tape into deck B.
If necessary, select the direction mode and Dolby NR.

To record on a MiniDisc
Insert a MiniDisc into the MD recorder.

To record on a digital audio tape
See "For the customers using the DAT deck DTC-P7 with this stereo system" in "Waking Up to Music" section.

9 Press SYSTEM POWER to turn off the system.

To check the preset items
Press ONCE, DAILY or REC so that the indicator for the timer you want lights up. The preset items appear in the display sequentially, then the original display returns. (Press again when the indicator goes off.)

To change the timer settings
Press CANCEL while setting the timer and repeat steps 1 to 9.

To cancel the timer
Press ONCE, DAILY or REC so that the indicator for the timer you want to cancel goes off.

To activate the timer again
Press ONCE, DAILY or REC and make sure that the preset items appear in the display. Then, the original display returns.

Notes on tape direction when setting the timer

- When using the wake-up timer:
  When tape playback is set with the wake-up timer, the tape plays back in the direction currently displayed. Always confirm the tape direction before turning off the power.

• When using the recording timer:
Recording starts in the tape direction currently displayed. To start recording on the side of the tape facing you, be sure to set the tape direction to ▷. If the recording timer is set with the tape direction set to ◁, recording starts on the opposite side of the tape, and stops when the end of the opposite side of the tape is reached. Always confirm the tape direction before turning off the power.

If the power is on at the preset time

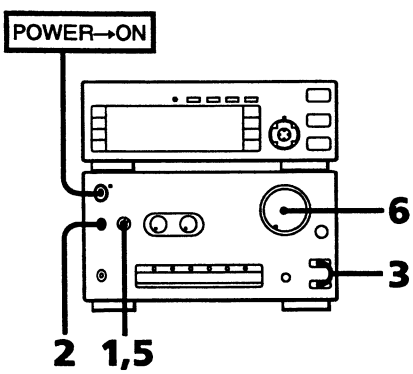
The sound source will automatically change to the tuner, but tuner recording will not start.

Notes

- You cannot set the timer if the timer-on and -off times are the same.
- The operation initiated by the timer actually starts 30 seconds before the timer-on time (10 seconds before the power turns on). If you perform another operation during these thirty seconds, the timer operation will not be performed normally.

Microphone Mixing

You can "mix" sounds by playing one of the components and singing or speaking into a microphone (not supplied). The mixed sounds can then be recorded on a tape.



1 Turn MIC LEVEL to MIN to turn down the microphone control level.

2 Connect a microphone at the MIX MIC jack.

3 Press FUNCTION > or < to select a sound source and play it.

4 Sing or speak into the microphone.

5 Adjust the microphone volume level using MIC LEVEL.

6 Adjust VOLUME. If you hear acoustic feedback, move the microphone away from the speakers or change the direction of the microphone.

7 If you want to record the mixed sound, insert a tape in deck B and start recording.

To record from the microphone only

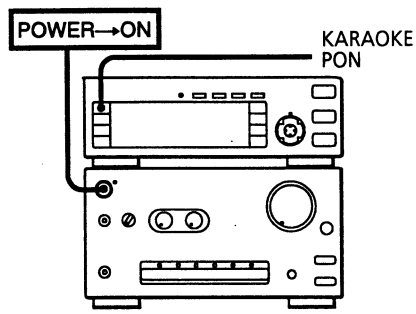
1 Press FUNCTION > or < to select the CD player. If a CD is being played, press □ on the CD player to stop playing.
2 Start recording.
3 Sing or speak into the microphone.

When you finish mixing

Disconnect the microphone and adjust the MIC LEVEL control to the minimum level.

Karaoke: Singing Along (karaoke pon)

You can minimize the singer's voice, "vocal reduction," so you can sing along with any stereo CD or tape. When you want to record the sound of the CD or tape and your voice, operate steps below, then operate "Microphone Mixing".
Use the buttons on the unit to do this operation.



Press KARAOKE PON so that "KARAOKE PON" appears. To cancel vocal reduction, press KARAOKE PON again so that "KARAOKE PON" disappears from the display.

Notes on vocal reduction

The singer's voice may not be reduced completely for the following reasons:

- Monaural recorded source (Instruments may also be reduced.)
- Only a few instruments are playing in the stereo recorded source
- A duet is being played
- The source has strong echoes or chorus
- The singer's voice on the source deviates from the centre
- The voice on the source is singing in high soprano or tenor

Notes

- EQ and DPS do not function when KARAOKE PON is on.
- When recording from tape with karaoke function, a tape recorded with DOLBY NR off should be used in deck A.

Connecting Optional Equipment

For greater enjoyment of your stereo system, you can connect other components to the stereo. You can connect:

- an MD recorder or DAT deck
- surround speakers
- a turntable
- a microphone
- headphones
- a VCR

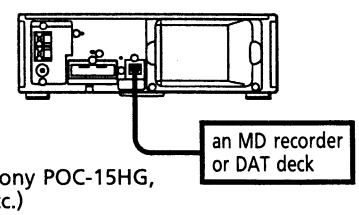
Connecting an MD recorder or a DAT deck

Select one of the following two connections, depending on the equipment to be connected and the method of recording.

- an MD recorder or DAT deck for digital recording
- an MD recorder or DAT deck for analog recording

To connect an MD recorder or a DAT deck for digital recording

rear panel of the CD player



(Sony POC-15HG, etc.)

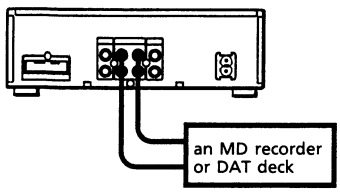
Connect the DIGITAL IN jack of the MD recorder or DAT deck to the CD DIGITAL OPTICAL OUT jack on the rear panel of the CD player with the Optical Cable (Sony POC-15HG etc.)
You can record from the CD into the MD recorder or DAT deck digitally.

continue to next page →

→ continued

To connect an MD recorder or a DAT deck for analog recording

rear panel of the graphic equalizer



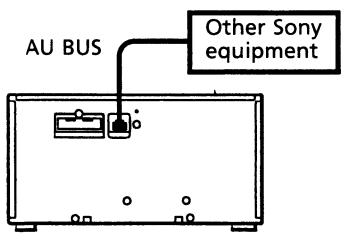
1 Connect the LINE IN jacks of the MD recorder or DAT deck to the MD/DAT OUT jacks on the rear panel of the graphic equalizer with an audio cord.

   Connect the LINE OUT jacks of the MD recorder or DAT deck to the MD/DAT IN jacks on the rear panel of the graphic equalizer with an audio cord.
   Make sure you connect the plugs to jacks of the same colour.

2 Press FUNCTION > or < (or FUNCTION on the remote commander) to select the sound sources.
   You can record from the sound sources of the stereo into the MD recorder or DAT deck in analog sound.
   You can also listen to the sound from the MD recorder or DAT deck by selecting the MD recorder or DAT deck.

To connect other equipment with the AU BUS jack

rear panel of the tape player



You can connect other Sony equipment with AU BUS to the AU BUS jack.
You can use Automatic Source Selection, Synchronized Recording and Timer Recording with the connected equipment. However, these features may not be provided on some models.

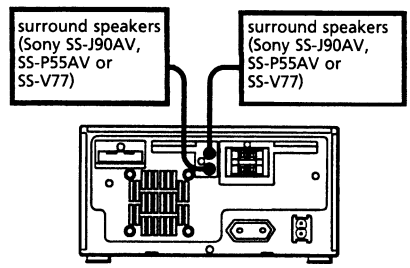
Connecting Audio Optional Equipment

To connect surround speakers

You can connect the following optional speakers to the stereo.
When connecting speakers purchased separately, disconnect the connecting cords for the speakers provided. For details, refer to the instructions provided with the speakers.

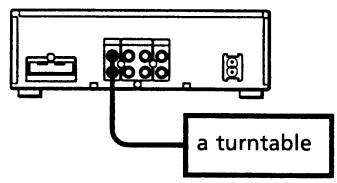
- surround speakers (Sony SS-J90AV, SS-P55AV or SS-V77) to the SURROUND SPEAKER jacks

rear panel of the integrated stereo amplifier



To connect a turntable

rear panel of the graphic equalizer



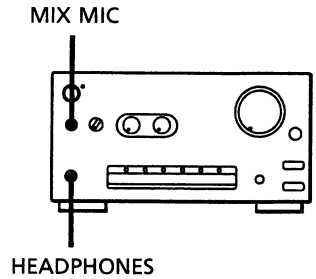
1 Connect the cable to the PHONO IN jacks on the rear panel of the graphic equalizer.

2 Press FUNCTION > or < to select PHONO (or FUNCTION on the remote commander) until PHONO indication lights.

To connect a microphone or headphones

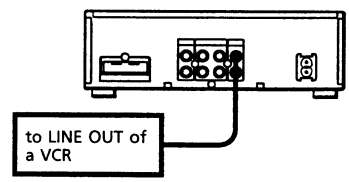
You can connect the microphone (minijack) to the MIX MIC jack on the front panel of the integrated stereo amplifier.
You can connect the headphones (stereo minijack) to the HEADPHONES jack on the front panel of the integrated stereo amplifier.

front panel of the integrated stereo amplifier



Connecting a VCR

rear panel of the graphic equalizer



1 Connect the LINE OUT jacks of the VCR to the VIDEO IN jacks on the rear panel of the graphic equalizer with the audio/video connecting cable.

   Make sure you connect the plugs to jacks of the same colour.

2 Press FUNCTION > or < to select VIDEO (or press FUNCTION on the remote commander) until VIDEO indication lights.
   The connected sound source comes through the speakers.
   You can also record the VCR sound.

To control a VCR (or TV) with the supplied remote commander

The remote commander provided with this unit is equipped with TV and video operation buttons, and can be used to control the basic functions of Sony television sets and video decks.

For Your Information

Precautions

Troubleshooting Guide

Maintenance

Specifications

Glossary

Index to Parts and Controls

Index

Precautions

If you have any questions or problems concerning your stereo system, please consult your nearest Sony dealer.

On operating voltage
Before operating the stereo system, check that the operating voltage of your stereo system is identical with the voltage of your local power supply.

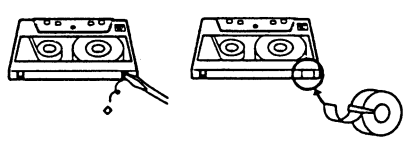
European models	220 – 230V AC, 50/60 Hz
U.K. model	240 V AC, 50 Hz

On safety
- The unit is not disconnected from the AC power source (mains) as long as it is connected to the wall outlet, even if the unit itself has been turned off.
- Unplug the system from the wall outlet (mains) if it is not to be used for an extended period of time. To disconnect the cord (mains lead), pull it out by the plug. Never pull the cord itself.
- Should any solid object or liquid fall into the component, unplug the stereo system and have the component checked by qualified personnel before operating it any further.
- AC power cord must be changed only at the qualified service shop.

On installation
Place the stereo system in a location with adequate ventilation to prevent heat build-up in the stereo system.

On condensation in the CD player component
If the system is brought directly from a cold to a warm location, or is placed in a very damp room, moisture may condense on the lens inside the CD player. Should this occur, the CD player will not operate. Remove the CD and leave the system turned on for about an hour until the moisture evaporates.

To save a tape permanently
To prevent a tape from being accidentally recorded over, break off the cassette tab from side A or B as illustrated. If you later want to reuse the tape for recording, cover the broken tab with adhesive tape.



When you are using a TYPE II (CrO_2) or TYPE IV (METAL) cassette, be careful not to cover the detector slots which allow the tape player to automatically detect the type of tape.

In case colour irregularity is observed on nearby TV screen
With the magnetically shielded type of the speaker system, the speakers can be installed near a TV set. However, colour irregularity may still be observed on the TV screen depending on the type of your TV set.

If colour irregularity is observed...
Turn off the TV set once, then turn it on after 15 to 30 minutes.

If colour irregularity is observed again...
Place the speakers farther away from the TV set.

Troubleshooting Guide

If you run into any problem using the stereo, use the following check list. And first check the following points:
- The power cord is connected firmly.
- The speakers are connected correctly and firmly.

Should any problem persist after you have made the checks below, consult your nearest Sony dealer.

Tuner

"TUNED" flashes in the display.
→ Adjust the aerial.

"STEREO" flashes in the display.
→ Adjust the aerial.

Severe hum or noise.
→ Adjust the aerial.
→ The signal strength is too weak. Connect the external aerial.
→ Connect the ground wire.

A stereo FM programme cannot be received in stereo.
→ Press STEREO/MONO so that "STEREO" appears.

continue to next page →

→ continued

RDS information does not appear in the display. Instead, a message appears.
→ Contact the radio station and find out whether or not they actually provide the RDS service in question. If so, the service may be temporarily out of order.

Tape Player

The tape does not record.
→ No tape in the cassette holder.
→ The tab has been removed from the cassette.
→ The tape has reeled to the end.

The tape does not record nor playback or there is a decrease in sound level.
→ The heads are dirty. Clean them.
→ Magnetic deposits have built-up on the record/playback heads.*

There is excessive wow or flutter, or the sound drops out.
→ The capstans or pinch rollers are contaminated.*

The tape does not erase completely.
→ Magnetic deposits have built-up on the record/playback heads.*

Noise increases or the high frequencies are erased.
→ Magnetic deposits have built-up on the record/playback heads.*

* See "Maintenance."

CD Player

The CD tray does not close.
→ The CD is not placed correctly.

The CD will not play.
→ The CD is dirty.
→ The CD is inserted label side down.
→ The player is in pause mode.
→ Moisture condensation has built up. Leave the system turned on for about an hour until the moisture evaporates.

Play does not start from the first track.
→ The player is in programme or shuffle mode. Press CONTINUE on the remote commander.

"OVER" is displayed.
→ ▶▶ ▶▶| was repeatedly pressed at the end of the CD. Press |◀◀ ◀◀ (or |◀◀ on the remote commander) to return to the normal display.

General

There is no sound.
→ Rotate VOLUME clockwise.
→ The headphones are connected. Disconnect them.

Sound comes from one channel or unbalanced left and right volume.
→ Check the speaker connections of the inoperative channel.

The left and right sound are reversed.
→ Check the speaker connection and speaker placement.

Bass is lacking or the location of the musical instruments is apparently imprecise.
→ Check the speaker connection for proper phasing.

There is severe hum or noise.
→ A TV or VCR is too close to the stereo system. Move the stereo system away from the TV or VCR.

"0:00" flashes in the display.
→ A power interruption occured. Set the clock and timer settings again.

The remote commander does not function.
→ The batteries have run down. Replace both batteries.
→ There is an obstacle between the remote commander and the system. Remove the obstacle.

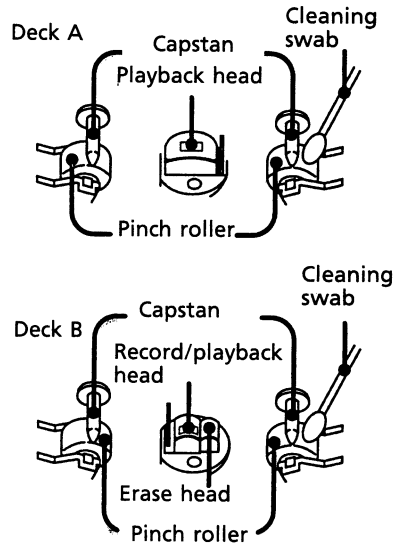
Restoring the factory settings

For the tuner
After unplugging the power cord, hold down BAND and then plug the power cord back into the wall outlet.

Maintenance

To clean the tape heads and tape path
Contaminated tape heads cause poor recording or sound drop-out in playback. We recommend cleaning after every 10 hours of operation.

Open the cassette holder and wipe the heads, the pinch rollers and the capstans with a cleaning swab slightly moistened with cleaning fluid or alcohol. Wipe the parts shown below:



Insert a tape when the areas cleaned are completely dry.

To demagnetize the tape heads
After 20 to 30 hours of use, enough residual magnetism will have built up on the heads to begin to cause loss of high frequencies and hiss. At this time, demagnetize the heads and all metal parts in the tape path with a commercially available tape head demagnetizer. Refer to the instructions of the demagnetizer.

To clean the cabinet
Use a soft cloth slightly moistened with mild detergent solution.

To clean the CD
When a CD is dirty, clean it with a cleaning cloth. Wipe the CD from the centre out.

Notes on CD
- Do not use solvents such as benzene, thinner, commercially available cleaners, or anti-static spray intended for vinyl LPs.
- If there is a scratch, dirt or fingerprints on the CD, it may cause a tracking error.

Specifications

CD player section (HCD-H4900)

System: Compact disc digital audio system
Laser: Semiconductor laser
Wavelength: 780 – 790 nm
Frequency response: 2 Hz – 20 kHz
Signal-to-noise ratio: More than 95 dB
Dynamic range: More than 90 dB
Dimensions:
Approx. 225 x 80 x 265 mm (w/h/d)
(8 7/8 x 3 1/4 x 10 1/2 inches)
Mass: Approx. 2.3 kg (5 lb 2 oz)

Tuner section (HCD-H4900)

FM stereo, FM/AM superheterodyne tuner

FM tuner section

Tuning range: 87.5 – 108.0 MHz
Antenna terminals: 75 ohm unbalanced
Intermediate frequency: 10.7 MHz

AM tuner section

Tuning range
UK and European models (except Germany and Italy):
MW: 531 – 1,602 kHz
LW: 153 – 279 kHz
German model:
AM: 531 – 1,602 kHz
Italian model:
AM: 522 – 1,611 kHz
Aerial: AM loop aerial
External aerial terminals
Intermediate frequency: 450 kHz

Stereo cassette deck (TC-H4900)

Recording system: 4-track 2-channel stereo
Frequency response
(DOLBY NR OFF)
40 – 13,000 Hz (±3 dB), using Sony TYPE I cassette
40 – 14,000 Hz (±3 dB), using Sony TYPE II cassette
40 – 15,000 Hz (±3 dB), using Sony TYPE IV cassette
Wow and flutter: 0.1% WRMS±0.3% (DIN)
Dimensions:
Approx. 225 x 125 x 230 mm (w/h/d)
(8 7/8 x 5 x 9 1/8 inches)
Mass: Approx. 2.9 kg (6 lb 7 oz)

Integrated stereo amplifier (TA-H4900)

Continuous RMS power output
60+60 watts (6 ohms at 1 kHz, DIN)
70+70 watts (6 ohms at 1 kHz, 5% THD)
Music power output: 140+140 watts (6 ohms at 1kHz, 10% THD)
Inputs
MIX MIC (minijack): sensitivity 1 mV, impedance 600 ohms
Outputs
HEADPHONES (stereo minijack): accepts headphones of 8 ohms or more
SURROUND SPEAKER (phono jack): accepts impedance of 8 to 16 ohms
Dimensions
Approx. 225 x 125 x 285 mm (w/h/d)
(8 7/8 x 5 x 11 1/4 inches)
Mass: Approx. 4.3 kg (9 lb 8 oz)

Graphic Equalizer (SEQ-H4900)

Inputs
VIDEO (phono jacks):
MD/DAT (phono jacks): sensitivity 250 mV, impedance 47 kilohms
PHONO (phono jack): sensitivity 5 mV, impedance 47 kilohms
Outputs
MD/DAT (phono jacks): voltage 260 mV impedance 2 kilohms
Dimensions
Approx. 225 x 80 x 235 mm(w/h/d)
(8 7/8 x 3 1/4 x 9 3/8 inches)
Mass: Approx. 3.0 kg (6 lb 10 oz)

Speaker (SS-H4900)

System: 3-way bass reflex
Speaker units
Woofer: 14 cm dia., cone type
Tweeter: 2.5 cm dia., soft dome type
Super-Tweeter: 2 cm dia., dome type
Rated impedance: 6 ohms
Dimensions
Approx. 210 x 390 x 255 mm
(8 3/8 x 15 3/8 x 10 1/8 inches)
Mass: Approx. 5.5 kg (12 lb 3 oz)

Supplied accessories

AM loop aerial (1)
Remote commander RM-S49 (1)
Sony SUM-3 (NS) batteries (2)
Speaker cords (2)
FM lead aerial (1)
Flat cord (1)
Mains lead (long) (1)
Mains lead (short) (1)

General

Destination	Power requirements	Power consumption
UK	240 V AC, 50 Hz	200 W
Europe	220 – 230V AC, 50/60 Hz	200 W

Design and specifications subject to change without notice.

Note

This appliance conforms with EEC Directive 87/308/EEC regarding interference suppression.

Glossary

RDS Receiving

What is RDS?

RDS (Radio Data System) is a broadcasting service which allows stations to send additional information along with the regular radio programme signal.
There is a growing number of FM stations that provide RDS services (RDS works only on the FM band), and a variety of different RDS services are now available.* One convenient RDS service is "enhanced other networks" (or "EON"). This allows the tuner to automatically switch to a programme type of your choice when one starts in your broadcast area.
The list below explains the different types of RDS services that the tuner can receive. (The letters in parentheses show the RDS code names for the service.)

Note

RDS may not operate correctly if the station to which you are tuned is not transmitting properly or if the broadcast is weak.

* Not all FM stations provide RDS service, nor do all RDS stations provide the same services. If in doubt, check with your local radio stations for details on RDS services in your area.

Program Service Name (PS)

Identifies each station by a name. This allows you to locate a station by its commonly known name without having to know its assigned frequency (for example, WDR instead of 103.8 MHz).

continue to next page →

→ continued

Traffic-Program Identification (TP)

Identifies programmes that carry traffic announcements. This allows you to find out the latest traffic conditions in your area before leaving home. You can use the tuner to automatically search for stations on which traffic programmes are broadcast.

Traffic-Announcement Identification (TA)

Indicates that a traffic announcement is being broadcast in your area, even if the station you are listening to is not broadcasting the traffic programme. This allows you to quickly tune in a station that is currently broadcasting a traffic report. You can use the tuner to automatically search for stations on which traffic programmes are currently being broadcast.

Notes on the Recording Functions

What is Dolby NR?

Dolby NR is a recording technology that reduces the high-frequency tape hiss that is audible when listening to soft music.
This unit allows you to choose between two types of noise reduction, Dolby B and Dolby C. Although Dolby C provides the greater noise reduction benefit, if you intend to playback your tapes on a headphone stereo unit or other tape player that is only equipped with Dolby B, we recommend that you record your tapes in Dolby B.

*About the Dolby HX PRO system**

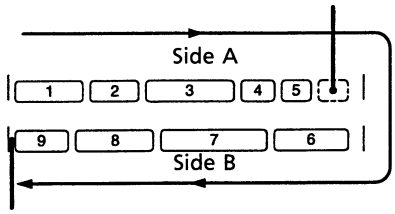
This unit is provided with the Dolby HX PRO system. The Dolby HX PRO system provides linearity in high-range frequency response during recording. Tapes recorded with this system retain the same high quality even when played back on other tape decks.
With the Dolby HX PRO system, the effective bias amount added to the bias current is controlled in millisecond units to greatly reduce distortion, improving high-intensity recording with minimal distortion and noise.

* Dolby noise reduction and HX Pro headroom extension manufactured under license from Dolby Laboratories Licensing Corporation. HX Pro originated by Bang & Olufsen. "DOLBY", the double-D symbol ⧈ and "HX PRO" are trademarks of Dolby Laboratories Licensing Corporation.

What is Synchronized CD recording?

This function synchronizes the operation of the CD player and the cassette deck to make recording easier.

When the CD enters the paused mode, the deck continues recording silence until the end of side A is reached; the tape then reverses and recording on side B begins.

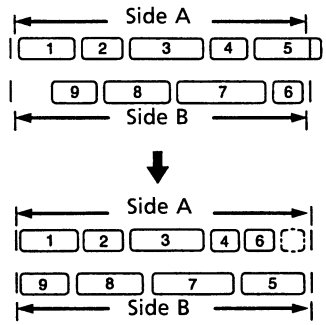


Once all of the selected tracks have been recorded, the tape records about four seconds of silence and then stops.

What is Time Edit?

This function allows you to select and record tracks according to the tape length. In the Time Edit function, once a length of time for recording is specified, then tracks are selected automatically for making a recording within that duration, changing the sequence of the tracks on the CD as little as possible. If there are certain tracks that you definitely want to be included, you can specify those tracks beforehand. (However, if a CD contains 21 or more tracks, none of the tracks from number 21 and above will be selected.)
This function is useful when you know the length of tape available for recording.

Since track 5 will not fit within the recording time on side A, the shorter track 6 is automatically selected in its place.



Sound Quality Adjustment

What is DSP?

"DSP" stands for "Digital Signal Processor", this converts the (analog) music signal into a digital signal to generate the various audio effects.
Because all signals are digitally processed, it is possible to create a high-quality sound field with little degradation of quality. The DSP in this unit is equipped with the following two functions:

Equalizer (EQ) function

Adjusts the sound quality by adjusting at various frequencies levels.

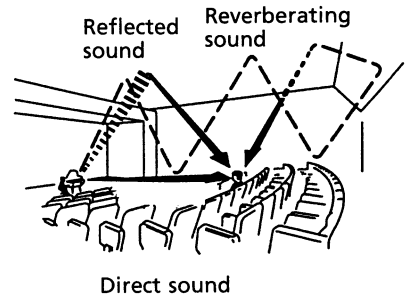
Digital Presence Surround (DPS) function

Adjusts the sound field by adjusting the reverberation time and reverberation level.

Ten types of adjusted sounds (the Digital Sound Menu) representing various combinations of these two functions are already stored in the graphic equalizer. You can check the differences created by these different audio effects by calling up those that interest you and trying them. It is also possible to start with one of these digital sound menu selections, adjust the sound as you want, and then store the new adjusted sound in memory. This allows you to control how your music sounds, whether you want to emphasize high frequencies, limit the expansiveness of the music, or play back very soft sounds with clarity.

What Is the Surround Effect?

This special effect creates a feeling of actually being at a concert hall or theatre by adding the reverberation of sounds reflecting off of the walls of a hall to the sound component travelling directly from the instrument, etc., to the listener.



This unit also permits adjustment of the reverberation time and the reverberation level.

Adjusting the reverberation time

By adjusting the time it takes the reverberating and reflected sound to reach the listener's ears and the time it takes for the reverberations to disappear, it is possible to set the size of the hall or theatre according to the sound image.
Making the reverberation time shorter gives a feeling of listening to a performance in a small, cozy club.
Making the reverberation time longer gives a feeling of listening to a performance in a large concert hall.

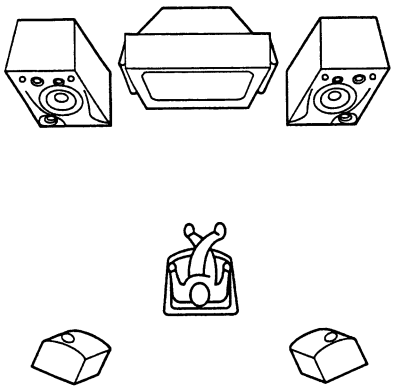
Adjusting the reverberation level

By adjusting the intensity of the reverberating sound and the reflected sound, it is possible to set the intensity of reverberation in the hall or theatre.

Increase the level to impart the music with the feeling of a performance in a "live" hall with much reverberation.
Decrease the level to impart the music with the feeling of a performance in a "dead" hall with little reverberation.

Example of Surround Speaker Arrangement

It is best if the surround speakers (the rear speakers) are at the same level as the listener's ears or higher.

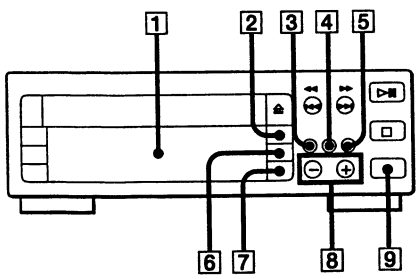


Index to Parts and Controls

Refer to the pages indicated in parentheses for details on how to use the controls. Controls with an asterisk have indicators on themselves.

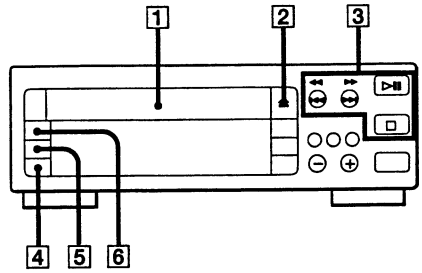
Front Panel

Tuner section



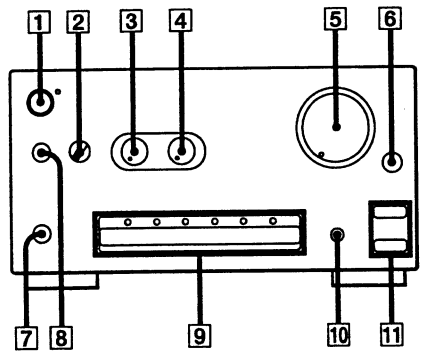
1 Display window (7, 10)
2 EON (Enhanced Other Networks) button (12)
3 STEREO/MONO button (10)
4 MODE button (10)
5 MEMORY button (11)
6 PTY (Programme Type) button (13)
7 DISPLAY button (11)
8 –/+ buttons (10)
9 BAND button (10)

CD player section



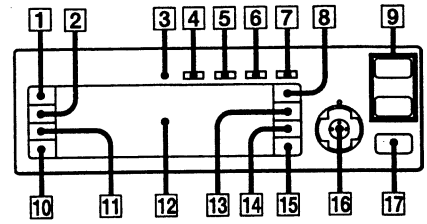
1 Disc tray (7)
2 ⏏ OPEN/CLOSE (open/close of the disc tray) (7, 15)
3 CD player operating buttons
⏮ ◀◀ ▶▶ ⏭ (manual search/AMS) (7)
▷II (play/pause) (7, 15)
□ (stop) (7, 15)
4 EDIT button (17)
5 REPEAT button (9)
6 PLAY MODE button (8)

Integrated stereo amplifier section



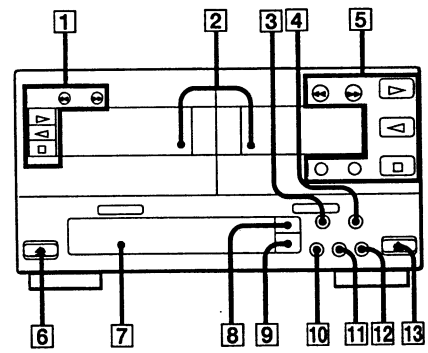
1 SYSTEM POWER switch and ON/STANDBY indicator (7)
The indicator remains lit as long as the AC power cord is connected to a wall outlet.
2 MIC LEVEL control (25)
3 DBS FREQUENCY control (20)
4 DBS LEVEL control (20)
5 VOLUME control* (5, 7, 20)
6 MUTING button* (20)
7 HEADPHONES jack (stereo minijack) (20, 26)
8 MIX MIC jack (minijack) (25, 26)
9 FUNCTION INDICATOR (16, 25, 26)
VIDEO (26)
TAPE (19)
MD/DAT (26)
CD (16, 25)
TUNER (24)
PHONO (26)
10 Remote sensor
11 FUNCTION >/< buttons (16, 25, 26)

Graphic equalizer section



1 KARAOKE PON button (25)
2 EQ button (21)
3 CLOCK SET button (6)
4 ONCE button* (23)
5 DAILY button* (23)
6 REC button* (24)
7 SLEEP button* (23)
8 TIMER SET button (23)
9 MENU 1, 2 buttons (15, 20)
10 CANCEL button (22)
11 DPS (Digital Presence Surround) button (22)
12 Display window (6, 21, 23)
13 P.FILE button (22)
14 DISPLAY button (21)
15 ENTER/NEXT button (21, 23)
16 CURSOR CONTROL* (6, 21, 23)
17 DIRECT button (15, 21)

Tape player section



1 Tape operating buttons (for deck A)
▷ (front side play) (14)
◁ (reverse side play) (14)
□ (stop) (14)
▶▶ (fast rightward and AMS**) (14)
◀◀ (fast leftward and AMS**) (14)
2 Cassette compartments (14)
3 CD SYNCHRO button (15)
4 DUBBING MODE button (19)
5 Tape operating buttons (for deck B)
▷ (front side play) (14)
◁ (reverse side play) (14)
□ (stop) (14)
▶▶ (fast rightward and AMS**) (14)
◀◀ (fast leftward and AMS**) (14)
● REC (recording) (16)
II PAUSE (14)
**AMS: Automatic Music Sensor (14)
6 ⏏ button (for deck A) (14)
7 Display window (16)

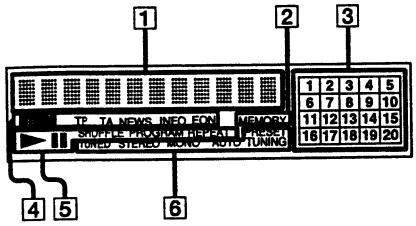
continue to next page →

→ continued

[8] COUNTER A/B button (15)
[9] RESET button (15)
[10] DOLBY NR button (15)
[11] DIRECTION MODE button (14)
[12] O MUTE button (16)
[13] ⏏ button (for deck B) (14)

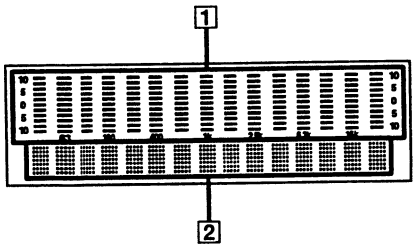
Display Window

Tuner CD player



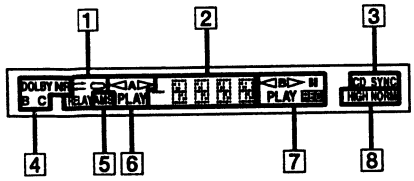
[1] Frequency/playing time indication (7, 10)
[2] MEMORY indication (11)
[3] Music calendar/preset radio station numbers (7, 11)
[4] RDS service indications (12)
[5] CD play mode indication (7)
[6] Tuner indication (10)

Graphic equalizer



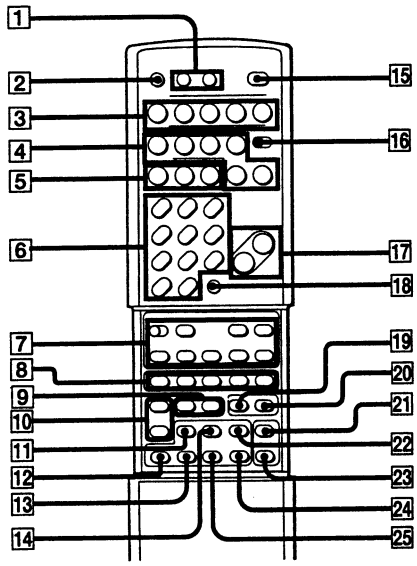
[1] Graphic equalizer indication (21)
[2] Audio emphasis indication (21)

Tape player



[1] Direction mode indication (14)
[2] Tape counter indication (16)
[3] CD SYNC (synchro) indication (15)
[4] Dolby NR indication (15)
[5] AMS mode indication (14)
[6] Deck A status indication (16)
[7] Deck B status indication (16)
[8] Dubbing mode indication (19)

Remote commander



[1] TAPE DECK A/B buttons (14)
[2] SLEEP button (23)
[3] CD/MD operating buttons (7)
[4] Cassette deck operating buttons (14)
[5] Tuner operating buttons (10)
[6] CD/Tuner/numeric buttons (7, 11)
[7] VCR operating buttons (26)
[8] TV operating buttons (26)
[9] MENU 1, 2 button (15, 20)
[10] FUNCTION </> buttons (16, 25, 26)
[11] CONTINUE button (8)
[12] CHECK button (9)
[13] CLEAR button (9)
[14] SHUFFLE button (8)
[15] SYSTEM POWER switch (7)
[16] CD/MD switch (7)
[17] VOLUME +/– buttons (7, 20)
[18] MUTING button (20)
[19] P.FILE button (22)
[20] DIRECT button (15, 21)
[21] RDS EON button (12)
[22] PROGRAM button (8)
[23] DISPLAY button (21)
[24] TIME button (8)
[25] REPEAT button (9)

Index

AMS 7, 14
Adjusting
  the sound 20
  the Audio Emphasis 21
  the Sound Field 22
Aerials 4
Auto play 14
CD player 7
Clock setting 6
Connecting
  an MD recorder or DAT deck 25
  audio optional equipment 26
  a VCR 26
  the aerials 4
  optional equipment 25
  the flat cord 4
  the power 5
  the speakers 4
  the stereo 4
Digital
  presence surround effect 22
  sound menu 21
Display indications 6, 7, 10, 16, 21
Dolby
  HX PRO 15, 30
  NR (noise reduction) 15, 30
Dubbing 18
EON 12
Glossary 29
Graphic equalizer 21
Inserting
  a blank space during recording 16
  the batteries 6
Karaoke 25
Making a personal audio emphasis file 22
Maintenance 28
Microphone Mixing 25
Music calendar 7
Normal play 7
Parts identification 31
Personal file 22
Playing
  a CD (normal play) 7
  a tape 14
  preset radio stations 11
  tracks in random order (shuffle play) 8
  tracks in the desired order (programme play) 8
  tracks repeatedly (repeat play) 9
Precautions 27
Programme play 8
PTY (programme type) 12
Radio stations
  presetting 10
  tuning in 10
RDS
  receiving 11
  searching by programme type 12

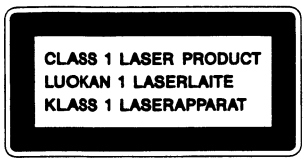
Recording
a CD 15, 16, 17
a CD automatically 15
a CD manually 15
a radio programme 18
another tape (dubbing) 18
timer recording 24
from a microphone (mixing) 25
Recording CDs
specifying tape length (time edit) 16, 30
specifying track order (programme edit) 17
Reducing the vocals 25
Relay play 14
Remote commander 8, 17, 20
Repeat play 9
Restoring the factory settings 28
Reverberation
time 30
level 30
Saving a recording 27
Shuffle play 8
Sound adjusting 20
Speakers 4
Specifications 29
Supplied accessories 29
Surround speakers 26
Synchronized CD recording 15 – 18, 30
Tape player 14
Time edit 16, 30
Timer
falling asleep to music 23
timer recording 24
waking up to music 23
Troubleshooting guide 27
Tuner 10

Avertissement

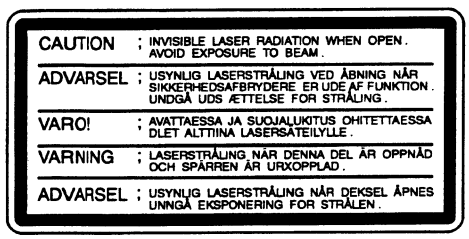
Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer cet appareil à la pluie ni à l'humidité.

Afin d'écarter tout risque d'électrocution, laisser le coffret fermé. Ne confier les réparations de l'appareil qu'à un personnel qualifié.

Le laser utilisé dans cet appareil peut émettre des radiations dépassant la limite de la Classe 1.



L'appareil est classé comme appareil à laser de classe 1. L'indication CLASS 1 LASER PRODUCT se trouve sur l'extérieur du panneau arrière.


CAUTION ; INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM.
ADVARSEL ; USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING NÅR SIKKERHEDSAFBRYDERE ER UDE AF FUNKTION. UNDGÅ UDS ÆTTELSE FOR STRÅLING.
VARO! ; AVATTAESSA JA SUOJALUKITUS OHITETTAESSA OLET ALTTIINA LASERSÄTEILYLLE.
VARNING ; LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR OPPNAD OCH SPÄRREN ÄR URKOPPLAD.
ADVARSEL ; USYNLIG LASERSTRÅLING NÅR DEKSEL ÅPNES UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN.

Cette étiquette de précaution se trouve à l'intérieur de l'appareil.

Bienvenue !

Merci d'avoir choisi cette mini-chaîne Hi-Fi Sony. Elle regorge de fonctions passionnantes, dont en voici juste quelques-unes :

- Une fonction de préréglage, qui permet de mémoriser et de rappeler un maximum de 40 stations de radio (30 pour notre clientèle allemande et italienne)
- Un égaliseur graphique qui permet d'adapter la sonorité à 10 genres musicaux
- Une minuterie qui permet de déclencher et d'éteindre le lecteur CD, la platine-cassette ou la radio à n'importe quel moment
- Un jeu de deux platines qui permet d'enregistrer des émissions de radio, des CD ou une cassette de l'autre platine, et d'effectuer une lecture à relais sur les deux platines
- Une télécommande AV qui vous permet de piloter la chaîne audio-vidéo sans bouger de votre fauteuil.
- Un jeu de touches RDS qui vous permet de profiter des services RDS (Radio Data System).

Table des matières

Chapitre 1 : Installation

Raccordement de la chaîne stéréo 4
Mise en place des piles 6
Réglage de l'horloge 6

Chapitre 2 : Le lecteur CD

Lecture d'un disque compact (lecture normale) 7
Lecture des plages dans un ordre au hasard (lecture aléatoire) 8
Lecture des plages dans un ordre donné (lecture programmée) 8
Lecture répétée des plages (lecture répétée) 9

Chapitre 3 : La radio

Écoute de la radio 10
Préréglage des stations 10
Rappel des stations préréglées 11
Réception RDS 11

Chapitre 4 : La platine-cassette

Lecture d'une cassette 14
Enregistrement d'un disque compact 15
Enregistrement d'un disque compact : Spécification de la longueur de bande (montage par temps) 17
Enregistrement d'un disque compact : Spécification de l'ordre des plages (montage programmé) 18
Enregistrement de la radio 18
Enregistrement d'une autre cassette (copie) 19

Chapitre 5 : Réglage de la sonorité

Réglage du son 20
Sélection de l'accentuation audio (menu de son numérique) 20
Réglage de l'accentuation audio 21
Réglage d'une accentuation audio personnalisée (fichier personnel) 22

Chapitre 6 : Fonctions supplémentaires

Pour s'endormir en musique 23
Pour se réveiller en musique 23
Enregistrement par minuterie des émissions de radio 24
Mixage de microphone 25
Karaoké : Chant accompagné (Karaoké Pon) 25
Raccordement d'un maillon en option 26

Pour information

Précautions 28
Guide de dépannage 28
Entretien 29
Spécifications 30
Glossaire 30
Liste des organes de commande 32

Index 34

Chapitre 1 : Installation

Raccordement de la chaîne stéréo

Mise en place des piles

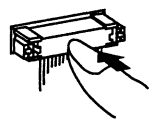
Réglage de l'horloge

Raccordement de la chaîne stéréo

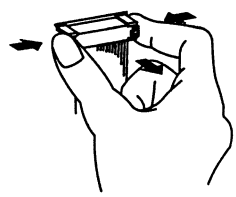
Effectuer les raccordements en se reportant aux schémas ci-dessous.
Pour raccorder un maillon en option à la chaîne, se reporter à "Raccordement d'un maillon en option" au chapitre 6.

ÉTAPE 1 Raccorder le cordon plat

Brancher le cordon plat fourni dans les connecteurs SYSTEM CONTROL de la même couleur jusqu'au déclic.



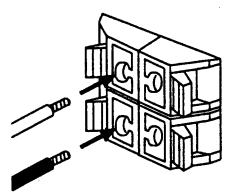
Pour débrancher le cordon plat
Tirer sur le connecteur du cordon plat tout en appuyant sur ses côtés. Ne pas tirer directement sur le cordon plat.



ÉTAPE 2 Raccorder les enceintes

1 Torsader la gaine des câbles d'enceinte et l'enlever de l'extrémité du câble.

2 Raccorder l'enceinte droite aux connecteurs R (droits) et l'enceinte gauche aux connecteurs L (gauches).

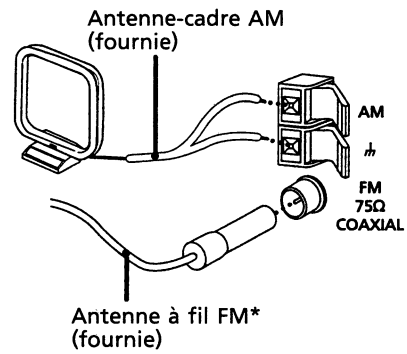


Pour installer les enceintes loin de la chaîne

Pour notre clientèle du Royaume-Uni
S'adresser à son revendeur Sony.

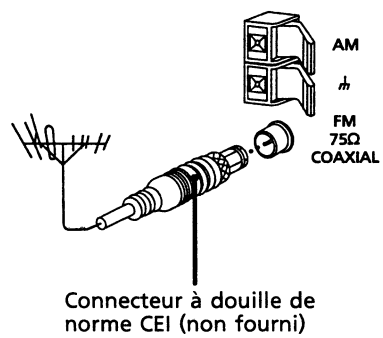
Pour notre clientèle des autres pays
Utiliser un cordon d'enceinte et un cordon audio (non fourni) pour rallonger les cordons de raccordement.

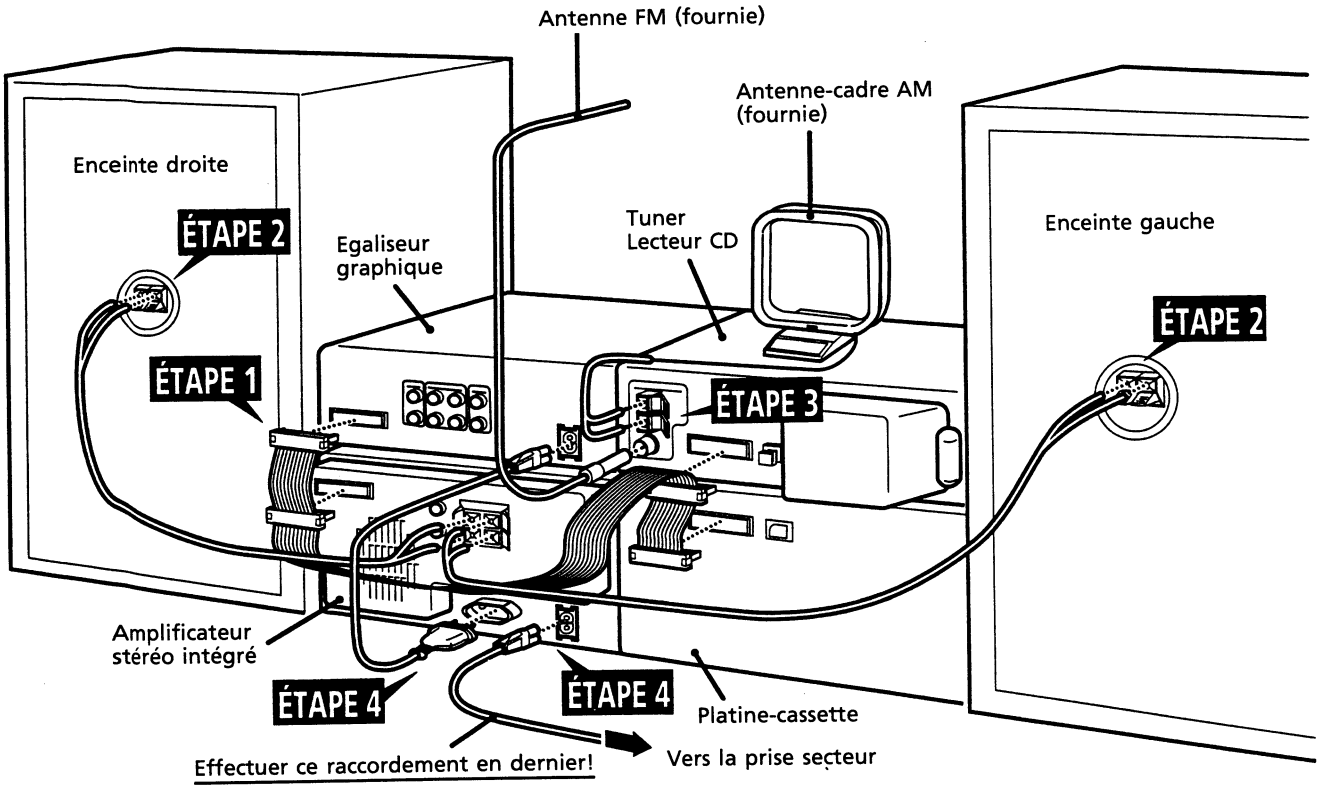
ÉTAPE 3 Raccorder les antennes



* Remarque : La déployer à l'horizontale.

Pour améliorer la réception FM
Raccorder une antenne FM extérieure à la borne FM 75Ω à l'aide d'un câble coaxial de 75 ohms et d'un connecteur à douille de norme CEI.



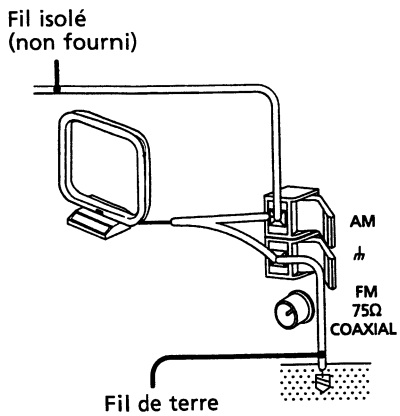


Pour améliorer la réception AM

Après avoir raccordé l'antenne AM, brancher un fil isolé de 6 à 15 m dans la borne AM. Raccorder la borne ⏚ à la terre.

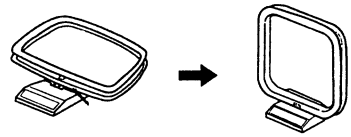
Important

Raccorder l'antenne externe à la terre pour la protéger contre la foudre. Pour éviter toute explosion, ne jamais raccorder le fil de terre à une conduite de gaz.

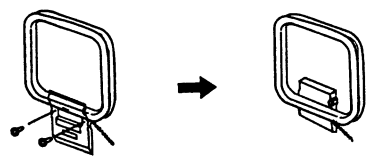


Pour installer l'antenne-cadre AM

Installation sur une surface plane

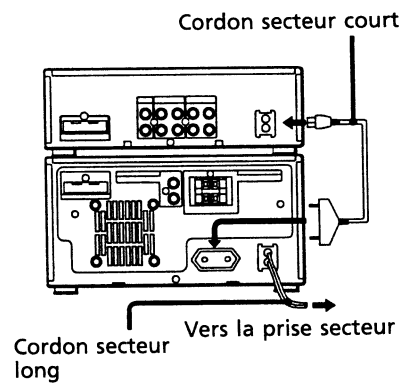


Installation sur un mur



ÉTAPE 4 Brancher sur le secteur

Après avoir raccordé les autres cordons audio, le cordon plat, etc., brancher le cordon secteur court de l'amplificateur stéréo intégré à l'égaliseur graphique. Connecter une extrémité du cordon secteur long à l'amplificateur stéréo intégré, puis brancher son autre extrémité à une prise murale.



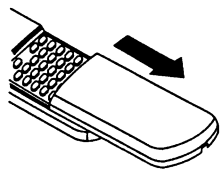
Attention

Avant de mettre la chaîne stéréo sous tension, tourner le potentiomètre VOLUME dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour réduire le niveau.

Mise en place des piles

Mettre deux piles R6 (format AA) dans la télécommande fournie pour pouvoir piloter la chaîne à distance.

1 Ouvrir le couvercle en le faisant glisser.



2 Mettre deux piles R6 (format AA). Respecter les indications + et – du schéma du logement des piles.

3 Refermer le couvercle en le faisant glisser.

Autonomie des piles

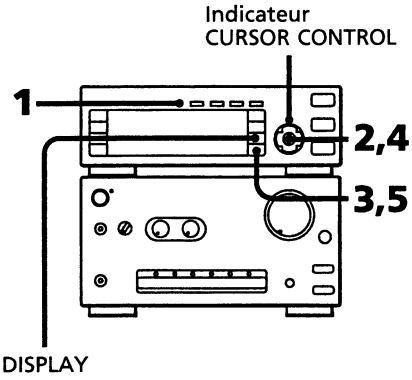
On pourra escompter un fonctionnement de six mois pour la télécommande (avec des piles Sony SUM-3 (NS)) avant que les piles ne s'épuisent. Quand les piles ne permettent plus d'utiliser la télécommande, les remplacer toutes par des neuves.

Pour éviter toute fuite d'électrolyte

Si l'on ne prévoit pas d'utiliser la télécommande pendant un certain temps, retirer les piles pour éviter tout risque de corrosion par fuite d'électrolyte.

Réglage de l'horloge

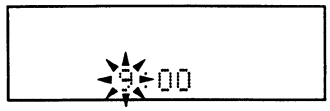
L'horloge incorporée indique l'heure sur l'afficheur même si l'appareil est éteint. Pour pouvoir profiter des fonctions de la minuterie, il faudra régler l'horloge au préalable.
Pour cette opération, utiliser les touches de l'appareil.



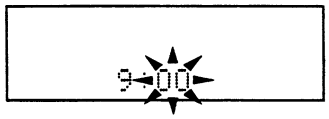
1 Appuyer sur CLOCK SET.
L'indication des heures se met à clignoter.

2 Régler les heures en appuyant sur CURSOR CONTROL ▲ ou ▼ jusqu'à ce que l'heure voulue apparaisse.

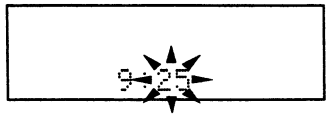
Pour régler l'horloge	Appuyer sur CURSOR CONTROL
en avant	▲
en arrière	▼



3 Appuyer sur ENTER/NEXT.
L'indication des minutes se met à clignoter.



4 Régler les minutes en appuyant sur CURSOR CONTROL ▲ ou ▼ jusqu'à ce que les minutes voulues apparaissent.



5 Appuyer sur ENTER/NEXT.
L'horloge commence à fonctionner et le point supérieur clignote.
Pour régler l'horloge à l'heure exacte, utiliser un top horaire.

Pour vérifier l'heure quand la chaîne est sous tension

Appuyer sur DISPLAY autant de fois que nécessaire. L'heure actuelle s'affiche.

Pour rerégler l'horloge

Recommencer les étapes 1 à 5.

Chapitre 2 : Le lecteur CD

Lecture d'un disque compact (lecture normale)

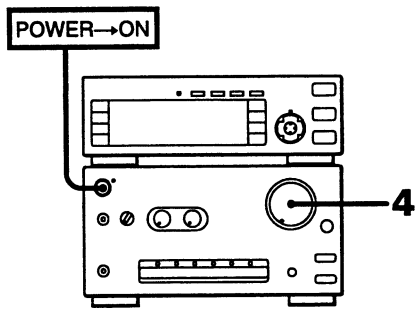
Lecture des plages dans un ordre au hasard (lecture aléatoire)

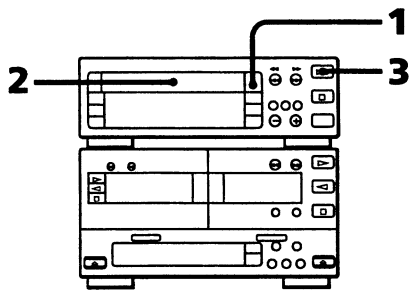
Lecture des plages dans un ordre donné (lecture programmée)

Lecture répétée des plages (lecture répétée)

Lecture d'un disque compact (lecture normale)

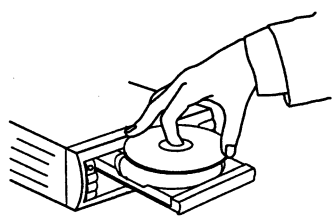
Il y a quatre modes de lecture au choix : normale, aléatoire, programmée et répétée. Le mode détermine les plages (chansons) qui seront lues, l'ordre de lecture et la répétition ou non répétition.
La chaîne stéréo pourra être pilotée sur l'appareil proprement dit ou sur la télécommande. Par ailleurs, on pourra lire des CD de 12 cm et de 8 cm. Si le disque est muni d'un adaptateur, le retirer pour lire le disque.
Avant de commencer la lecture, réduire le volume en tournant le potentiomètre VOLUME dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, afin de ne pas endommager les enceintes.



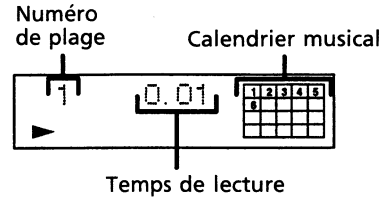


1 Appuyer sur ⏏ OPEN/CLOSE pour ouvrir le tiroir du disque.

2 Tout en tenant le disque par les bords, le placer dans le tiroir avec son étiquette tournée vers le haut. (Si c'est un disque de 8 cm, le placer sur le cercle intérieur du tiroir.)



3 Appuyer sur ▷II de l'appareil (ou appuyer sur ▷ de la télécommande). Le tiroir du disque se referme et la lecture commence.



4 Régler le volume.
Tourner VOLUME dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume, et dans le sens inverse pour le réduire. (Ou bien, appuyer sur VOLUME + /– de la télécommande.)

Pour	Appuyer sur *
Arrêter la lecture	□ (■)
Faire une pause	▷II (II)
Reprendre la lecture	▷II (▷ ou II)
Retirer le disque	⏏OPEN/CLOSE

* Les touches de la télécommande sont indiquées entre parenthèses.

Lorsque la fenêtre d'affichage est utilisée pour le tuner

Lorsque le tuner/lecteur CD est en mode tuner, aucune des touches du lecteur CD ne fonctionne à l'exception de ⏏ OPEN/CLOSE et de ▷II.
Dans ce cas, appuyer sur ▷II. S'il y a un CD dans le lecteur CD, sa lecture commence. Si l'on ne désire pas écouter le CD, appuyer sur □.

Pour retrouver une plage directement

On pourra retrouver la plage voulue simplement en composant le numéro de cette plage sur la télécommande.

1 Régler le sélecteur CD/MD sur CD.
2 Appuyer sur CD/MD ▷.
3 Appuyer sur ■ pour arrêter la lecture.
4 Appuyer sur les touches numériques correspondant au numéro de la plage voulue.

Si le numéro de la plage est supérieur à 10

Composer le numéro de la plage à l'aide des touches numériques après avoir appuyé sur >10 de la télécommande.
Ex : Pour spécifier la plage 21, appuyer sur >10, 2 et 1. Pour spécifier la plage 20, appuyer sur >10, 2, 10.
"10" représente également le chiffre "0".

suite page suivante →

→ suite

Pour retrouver le début d'une plage — Recherche automatique de plage (AMS)

Il est possible de retrouver le début d'une plage pendant sa lecture ou en mode de pause.

Pour retrouver le début de la plage en cours ou précédente, appuyer de façon répétée sur ⏮ ◀◀ (ou sur ⏮ de la télécommande) jusqu'à ce qu'on atteigne la plage voulue.

Pour retrouver le début de la plage suivante, appuyer de façon répétée sur ▶▶ ⏭ (ou sur ⏭ de la télécommande) jusqu'à ce qu'on atteigne la plage voulue.

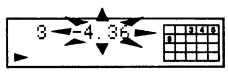
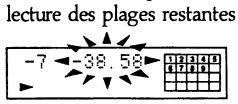
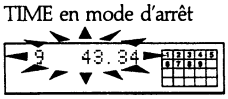
Pour retrouver un point donné d'une plage

On pourra retrouver un point donné d'une plage pendant la lecture de cette plage ou en mode de pause. Pour cette opération, utiliser les touches du lecteur CD.

Pour	Faire ceci
Retrouver rapidement un point d'une plage vers l'avant	Maintenir ▶▶ ⏭ enfoncé et relâcher au point voulu.
Revenir rapidement à un point d'une plage vers l'arrière	Maintenir ⏮ ◀◀ enfoncé et relâcher au point voulu.
Effectuer une recherche rapide sans son	Appuyer sur ▷II (II) et maintenir ⏮ ◀◀ ou ▶▶ ⏭ enfoncé. Appuyer à nouveau sur ▷II (ou appuyer sur II ou ▷) au point voulu.

Pour vérifier le temps restant ou le temps de lecture total

Utiliser la touche TIME de la télécommande.

Pour vérifier	Appuyer sur
Temps restant d'une plage	TIME une fois pendant la lecture 
Temps restant d'un disque	TIME deux fois pendant la lecture des plages restantes 
Nombre total de plages et temps de lecture total	TIME en mode d'arrêt  apparaît pendant quelques secondes.

Remarques

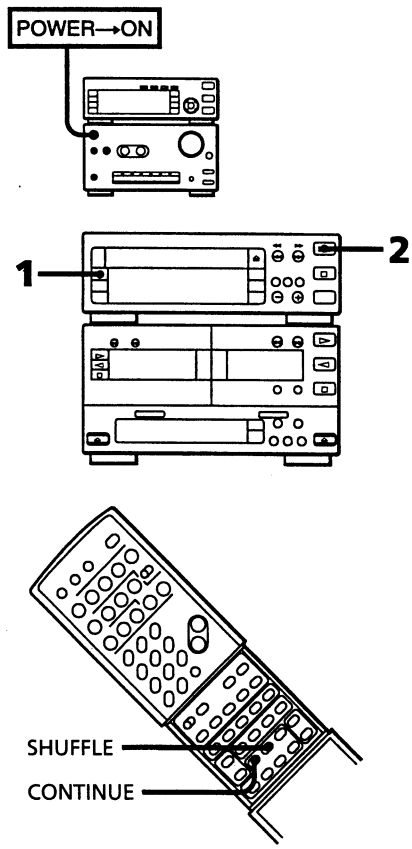
- On pourra vérifier le temps restant pendant la lecture normale, aléatoire et programmée.
- Le temps de lecture total et le nombre de plages s'affichent également quand on appuie sur ⏏ OPEN/CLOSE pour refermer le tiroir du disque.

Remarques sur la manipulation des disques

- Pour conserver les disques propres, les tenir par leur arête. Ne pas toucher leur surface.
- Ne pas coller de papier ni de ruban adhésif sur le disque.
- Ne pas laisser les disques en plein soleil, près d'une source de chaleur (par exemple une bouche d'air chaud), ni dans un véhicule stationné en plein soleil car la température de l'habitacle risque de s'élever considérablement.

Lecture des plages dans un ordre au hasard (lecture aléatoire)

Il est possible de lire les plages du disque dans un ordre au hasard.



1 Appuyer une fois sur PLAY MODE (ou sur SHUFFLE de la télécommande). "SHUFFLE" apparaît sur l'afficheur.

2 Appuyer sur ▷II.
" ⬚ " apparaît, puis toutes les plages sont lues dans un ordre au hasard.

Pour arrêter la lecture

Appuyer sur □.

Pour annuler la lecture aléatoire

Appuyer deux fois sur PLAY MODE (ou sur CONTINUE de la télécommande). "SHUFFLE" disparaît de l'afficheur et la lecture des plages se poursuit dans l'ordre original.

Pour lire la plage suivante pendant une lecture aléatoire

Appuyer sur ▶▶ ⏭.
Pour relire la plage en cours, appuyer sur ⏮ ◀◀.
Il n'est pas possible de relire la plage précédente.

Pour lire certaine plages seulement dans un ordre au hasard — Lecture sélective par élimination

Il est possible d'éliminer les plages que l'on ne désire pas écouter avant ou pendant la lecture aléatoire.
Pour cette opération, utiliser les touches de la télécommande.

1. Placer le commutateur CD/MD du côté CD.
2. Appuyer sur CD ▷.
3. Si la lecture commence, appuyer sur ■ pour l'arrêter.
4. Appuyer sur les touches numériques qui correspondent à la plage que l'on veut éliminer.
   Le numéro de plage et "OFF" apparaissent sur l'afficheur.

Réactivation d'une plage éliminée

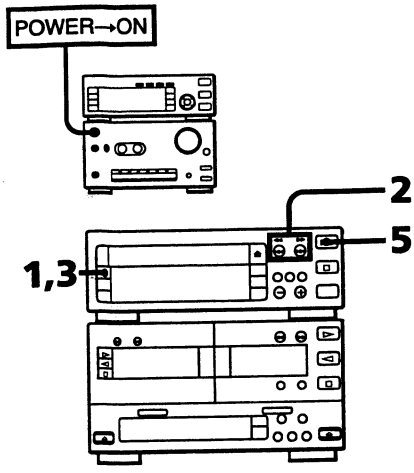
Appuyer sur les touches numériques correspondant à cette plage. Le numéro de plage et "ON" apparaissent sur l'afficheur.

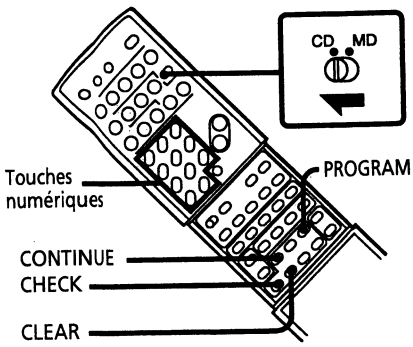
Réactivation de toutes les plages éliminées

Appuyer sur ■ en mode stop.

Lecture des plages dans un ordre donné (lecture programmée)

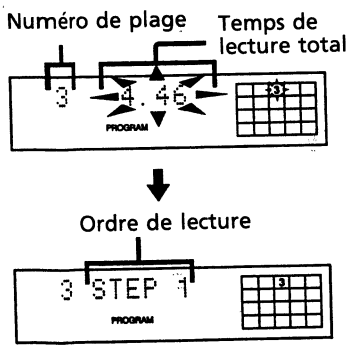
Il est possible de programmer un maximum de 24 plages qui seront lues dans l'ordre de son choix. Pour cela, spécifier les plages dans l'ordre de lecture voulu.





1 Appuyer deux fois sur PLAY MODE (ou sur PROGRAM de la télécommande). "PROGRAM" apparaît sur l'afficheur.

2 Appuyer sur ⏮ ◀◀ ou ▶▶ ⏭ pour sélectionner une plage.
Le numéro de la plage, l'ordre de lecture et le temps de lecture total apparaissent. Si l'on veut sélectionner cette plage, aller à l'étape suivante. Sinon, appuyer à nouveau sur ⏮ ◀◀ ou ▶▶ ⏭ pour sélectionner une autre plage.



3 Appuyer sur PLAY MODE (ou sur PROGRAM de la télécommande).
Le numéro de la plage sélectionnée s'allume sur le calendrier musical. Si le numéro de la plage disparaît avant que l'on ait appuyé sur PLAY MODE, revenir à l'étape 2.

Remarque
Si "-- --" apparaît à la place du temps de lecture total pendant la programmation, cela signifie que le temps total de programmation a dépassé 100 minutes.

4 Recommencer les étapes 2 et 3 pour programmer les autres plages de façon qu'elles soient lues dans l'ordre voulu.

5 Appuyer sur ▷II.
Toutes les plages sont lues dans l'ordre sélectionné.

Pour programmer les plages avec la télécommande

1 Régler le sélecteur CD/MD sur CD.
2 Appuyer sur CD ▷.
3 Si la lecture commence sur le lecteur, appuyer sur ■ pour l'arrêter.
4 Appuyer sur PROGRAM.
5 Appuyer sur les touches numériques dans l'ordre où l'on désire écouter les plages.
6 Appuyer à nouveau sur CD ▷.
La lecture commence.

Pour	Appuyer sur
Vérifier le programme	CHECK de façon répétée*
Programmer une pause	II**
Arrêter la lecture	□(■)
Annuler la lecture programmée	CONTINUE***
Effacer une plage à partir de la fin	CLEAR en mode d'arrêt
Effacer une plage donnée	CHECK de façon répétée pour que le numéro de la plage s'allume, et appuyer sur CLEAR.
Effacer un programme en entier	□(■) une fois en mode d'arrêt, et deux fois pendant la lecture

* Après l'indication de la dernière plage, "CHECK END" apparaît sur l'afficheur.
** "P" apparaît et le temps de lecture total est ramené à 0.00.
*** Le programme est effacé.

Pour modifier l'ordre des plages programmées

Effacer le programme en entier et recommencer la programmation.

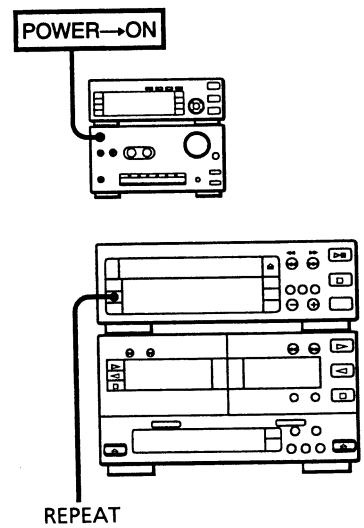
Pour vérifier le temps restant total des plages programmées

Pour cette opération, utiliser la touche de la télécommande.

1 Appuyer une fois sur TIME pour afficher le temps restant de la plage en cours.
2 Appuyer à nouveau sur TIME pour afficher le temps restant du programme entier.
Si l'on a inséré une pause, l'affichage indique le temps restant jusqu'à la pause.
3 Appuyer une nouvelle fois sur TIME pour revenir à l'affichage initial.

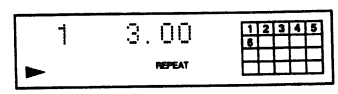
Lecture répétée des plages (lecture répétée)

Il existe deux modes de lecture répétée au choix. L'un répète toutes les plages dans le mode de lecture en cours ; l'autre ne répète qu'une seule plage.



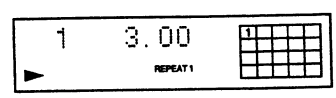
Répétition de toutes les plages (dans n'importe quel mode de lecture)

Appuyer une fois sur REPEAT pendant la lecture de façon que "REPEAT" apparaisse sur l'afficheur.



Répétition d'une seule plage (en mode de lecture normale uniquement)

Appuyer deux fois sur REPEAT pendant la lecture de la plage voulue de façon que "REPEAT 1" apparaisse sur l'afficheur.



Pour annuler la lecture répétée

Appuyer sur REPEAT de façon que "REPEAT" ou "REPEAT 1" disparaisse de l'afficheur.

Chapitre 3 :
La radio

Écoute de la radio

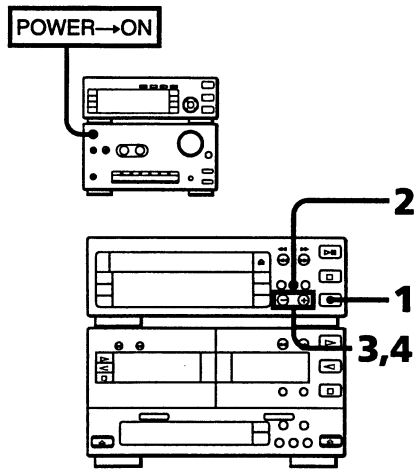
Préréglage des stations

Rappel des stations préréglées

Réception RDS

Écoute de la radio

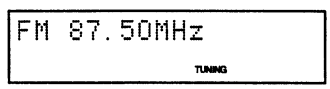
Pour écouter une émission de radio, il est possible de commander au tuner d'explorer automatiquement les fréquences et d'accorder les stations à signaux puissants. Cette fonction permet de gagner du temps pour la recherche des stations à signaux puissants. Toutefois, cet accord automatique risque de sauter les stations à signaux faibles. On accordera ces dernières manuellement.



1 Appuyer de façon répétée sur BAND jusqu'à ce que la gamme voulue apparaisse sur l'afficheur.
Chaque fois qu'on appuie sur BAND, la gamme change comme suit :

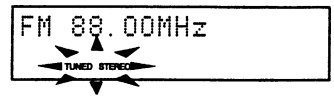
Modèles pour le R-U et l'Europe continentale :
FM → MW (PO) → LW (GO)

Modèles pour l'Allemagne et l'Italie :
FM → AM



2 Appuyer sur MODE de façon que "AUTO" et "TUNING" apparaissent sur l'afficheur.

3 Appuyer sur – ou +.
Le tuner commence à explorer automatiquement les fréquences radio, et il s'arrête lorsqu'il capte une station claire. "TUNED" apparaît sur l'afficheur. "STEREO" apparaît également si la station FM accordée diffuse une émission en stéréo.



4 Si l'on ne veut pas écouter la station sélectionnée, appuyer sur – ou + pour redéclencher l'exploration.

Si la station voulue ne s'accorde pas

L'accord automatique peut sauter une station à signal faible. Dans ce cas, accorder la station manuellement.

1 Appuyer sur MODE de façon que seul TUNING soit allumé.
2 Appuyer de façon répétée sur – ou + jusqu'à ce que la station voulue soit accordée.

Pour améliorer la réception des émissions AM

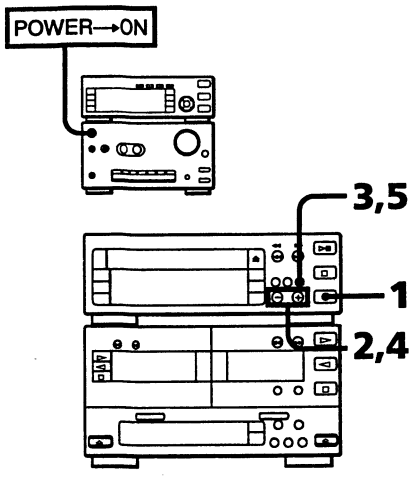
Réorienter l'antenne-cadre AM fournie pour la réception AM (PO et GO).

Si l'émission FM n'est pas claire

Appuyer sur STEREO/MONO de façon que "MONO" apparaisse sur l'afficheur. Il n'y aura plus d'effet stéréo, mais la réception sera améliorée. Pour rappeler l'effet stéréo, appuyer à nouveau sur STEREO/MONO.

Préréglage des stations

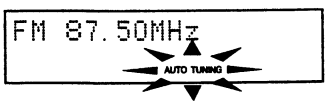
Il est possible de mémoriser les fréquences radio dans la mémoire du tuner. Ceci permettra de rappeler les stations en toute rapidité. On pourra prérégler un maximum de 20 stations FM, 10 stations PO et 10 stations GO, dans n'importe quel ordre.
Pour les modèles allemands et italiens, on peut prérégler un maximum de 20 stations FM et 10 stations AM.
Pour le préréglage des stations, utiliser les touches de l'appareil.
Ne pas débrancher le câble secteur pendant les 20 minutes qui suivent le préréglage des stations, ceci afin de maintenir la mémoire. Si la mémoire disparaît, les stations doivent être préréglées à nouveau.



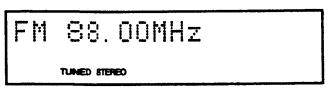
1 Appuyer de façon répétée sur BAND jusqu'à ce que la gamme voulue apparaisse.

Modèles pour le R-U et l'Europe continentale :
FM → MW (PO) → LW (GO)

Modèles pour l'Allemagne et l'Italie :
FM → AM



2 Appuyer sur – ou + pour accorder la station à mémoriser.



3 Appuyer sur MEMORY.
Le numéro de station préréglée apparaît sur l'afficheur pendant 8 secondes.

Numéro de station préréglee

4 Choisir un numéro de préréglage pour la station en question (1 à 20 pour les stations FM, et 1 à 10 pour les stations PO et GO). Pendant que "MEMORY" est allumé, appuyer sur – ou + pour afficher le numéro de préréglage retenu.

5 Appuyer sur MEMORY.
"MEMORY" disparait, et la station est mémorisée sur le numéro de préréglage retenu.

6 Recommencer les étapes 1 à 5 pour chacune des stations que l'on veut mémoriser.

Pour effacer une station mémorisée

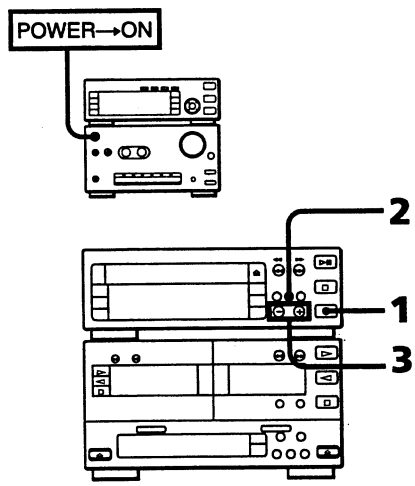
Mémoriser une nouvelle station sur un numéro de station préréglée déjà utilisé. L'ancienne station s'efface et elle est remplacée par la nouvelle.

Si l'on ne parvient pas à mémoriser une station ou si l'on a fait une erreur

Recommencer les étapes 1 à 5.

Rappel des stations préréglées

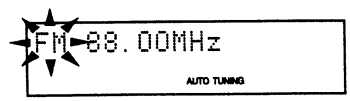
Une fois que les stations ont été préréglées, elles s'accordent en toute rapidité à l'aide des touches – ou +.



1 Appuyer à plusieurs reprises sur BAND pour choisir la gamme.

Modèles pour le R-U et l'Europe continentale :
FM → MW (PO) → LW (GO)

Modèles pour l'Allemagne et l'Italie :
FM → AM



2 Appuyer sur MODE pour faire apparaitre "PRESET" sur l'afficheur.

3 Appuyer sur – ou + pour accorder la station préréglée.
La fréquence de la station apparaît et la diffusion de la station commence.

Pour accorder directement une station préréglée

Pour cette opération, utiliser les touches de la télécommande.

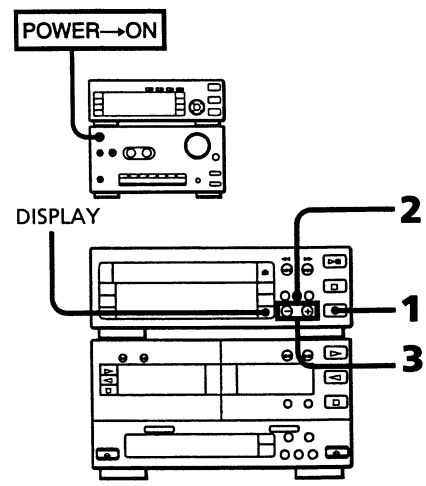
1 Appuyer sur BAND pour commuter la fonction des touches numériques sur le "mode tuner".
Si la gamme a changé, appuyer de façon répétée jusqu'à ce que la gamme voulue apparaisse.
2 Appuyer sur les touches numériques pour sélectionner le numéro de la station préréglée voulue.

Réception RDS

Cette chaîne stéréo permet de recevoir les services RDS. Le RDS, ou Radio Data System, est un service de radiodiffusion permettant aux stations d'envoyer un certain nombre d'informations en même temps que le signal d'émission radio ordinaire.

Réception des émissions RDS

Pour recevoir des émissions RDS, veiller simplement à ce que le tuner se trouve sur la gamme d'ondes FM.



1 Appuyer à plusieurs reprises sur BAND pour choisir la gamme FM.

suite page suivante →

→ suite

2 Appuyer sur MODE pour faire apparaître "PRESET" sur l'afficheur.

3 Appuyer sur – ou + pour faire l'accord sur une station préréglée offrant des services RDS.
"RDS" et le nom de la station apparaissent alors sur l'afficheur.
"RDS" est allumé pendant la réception de l'émission RDS.

Pour vérifier les informations RDS

Appuyer sur DISPLAY.
A chaque pression sur cette touche, l'afficheur change comme suit :

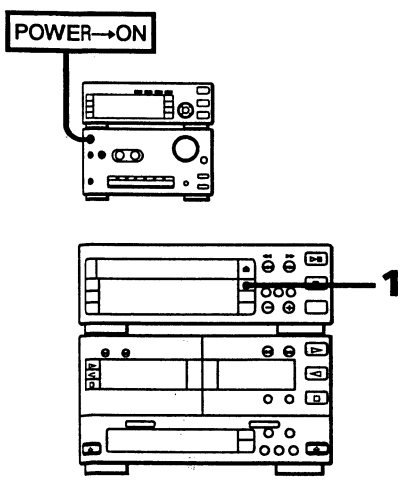
Nom de la station → Fréquence
↑ ↓
Radiotexte ← Type d'émission

Remarques

- Les messages suivants peuvent apparaître pour une station n'offrant pas un certain service RDS :
"No PTY Data" (La station reçue ne diffuse pas le type d'émission choisi.)
"No Text Data" (La station reçue n'émet pas d'informations de radiotexte.)
- En cas d'annonce urgente par les autorités, "PTY Alarm" clignote sur l'afficheur.

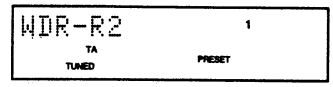
Emissions d'informations (EON)

Voici comment programmer l'appareil pour qu'il passe automatiquement de la fonction actuelle à la station du réseau RDS diffusant des informations sur la circulation routière, des nouvelles ou une émission d'informations. Lorsque la station commence à diffuser l'une de ces émissions, l'appareil fait automatiquement l'accord sur cette station, et TA, NEWS ou INFO clignote selon le cas sur l'afficheur. A la fin de cette émission, l'appareil revient sur la fonction initiale.



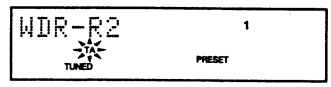
1 Appuyer sur EON pour choisir le type d'émission que l'on désire surveiller.
A chaque pression sur cette touche, l'afficheur change comme suit :

TA → NEWS
↑ ↓
(pas d'affichage) ← INFO



L'appareil est automatiquement placé en mode d'attente EON, et TA, NEWS ou INFO apparaît sur l'afficheur. Si aucune station ne diffuse le type d'émission choisi, "No TA", "No News" ou "No Info" apparaît sur l'afficheur.

2 Lorsque l'accord s'effectue sur une station diffusant le type d'émission choisi, "TA", "NEWS" ou "INFO" clignote sur l'afficheur.
A la fin de l'émission, l'appareil revient sur la fonction initiale.



Pour cesser de surveiller le type d'émission

Appuyer une fois sur la touche EON.
L'appareil revient sur le mode d'attente EON actuellement choisi.

Pour recevoir des informations RDS avec la chaîne éteinte

Le mode d'attente EON est actif lorsque la chaîne est éteinte. Il n'est donc pas nécessaire de laisser la radio allumée inutilement. La radio s'allume uniquement lors de l'émission des informations que l'on désire écouter.

1 Appuyer sur EON pour faire apparaître TA, NEWS ou INFO sur l'afficheur.
L'appareil est placé en mode d'attente EON.
2 Appuyer sur SYSTEM POWER pour mettre la chaîne hors tension.
"EON Wait?" et "Push EON KEY" apparaissent alternativement.
3 Appuyer sur EON dans les 6 secondes qui suivent.
"EON WAITING" apparaît sur l'afficheur. L'appareil est alors placé en mode d'attente EON. La chaîne s'allume automatiquement lors de la réception d'une émission EON. A la fin de l'émission, l'appareil s'éteint et retourne en mode d'attente EON.

Remarques

- Lorsque la station reçue actuellement diffuse des annonces sur la circulation routière, "Now TA" apparaît sur l'afficheur.
- Lorsque la station reçue actuellement diffuse le type d'émission choisi (TA, NEWS ou INFO), la station ne change pas.
- Toutes les stations RDS n'offrent pas le service EON.
- "Weak Signal" apparaît si la station EON sur laquelle l'appareil a automatiquement fait l'accord ne peut offrir d'informations RDS en raison de la faiblesse de son signal.
- "Returning" apparaît 4 minutes environ après que le signal d'une station EON s'est affaibli au point que la station ne peut plus offrir d'informations RDS. Ce message indique que le tuner tente à nouveau de faire l'accord sur la station EON.

Remarques sur l'EON et l'enregistrement

- La fonction de réception EON ne fonctionne pas pendant un enregistrement.
- Si l'on commence un enregistrement pendant une réception EON, il s'arrête automatiquement à la fin de la réception EON.

Remarques sur l'EON et la minuterie

- Si la minuterie est mise en fonction pendant une réception EON, la station programmée avec la minuterie ne sera pas reçue.
- Lorsque la minuterie est programmée et que l'appareil est en mode d'attente EON, si l'on appuie sur la touche EON, avec "EON Wait" et "PUSH EON KEY" affichés, après avoir éteint la chaîne, l'appareil reste en mode d'attente EON lorsqu'il est éteint, mais la minuterie ne fonctionnera pas.

Remarques sur l'EON et les sélecteurs de fonction

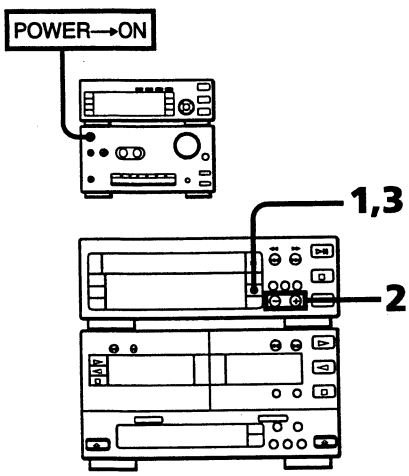
- Si une émission EON est reçue pendant la lecture d'une cassette ou d'un CD, la chaîne est automatiquement placée en mode tuner et la lecture de la source actuelle s'arrête. A la fin de la réception EON, la chaîne retourne à la lecture de la source précédemment choisie (la lecture du CD reprend au point où elle avait été interrompue au début de la réception EON).
- Si l'on change de fonction pendant la réception EON, il n'y aura pas de retour au mode initial et la lecture de la source précédemment choisie n'aura pas lieu à la fin de l'émission.

Recherche d'un type d'émission parmi les stations RDS

Il est possible de chercher toutes les stations RDS mémorisées pour voir si un certain type d'émission n'est pas diffusé actuellement.

Remarque

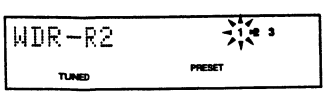
Pour écouter des informations sur la circulation routière, des nouvelles ou une émission d'informations lorsqu'elles sont diffusées sur le réseau RDS, utiliser la fonction EON (voir "Emissions d'informations (EON)"). La fonction EON fait automatiquement l'accord sur ces émissions lorsqu'elles commencent à être diffusées.



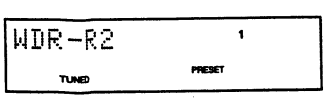
1 Appuyer sur PTY.
"PTY Select" apparaît sur l'afficheur.

2 Appuyer sur + ou – pour choisir le type d'émission désiré.

3 Appuyer à nouveau sur PTY.
L'appareil commence alors à chercher les stations préréglées RDS. Pendant cette recherche, "PTY Search" et le type d'émission choisi sont affichés alternativement.
Lorsque l'émission désirée est reçue, l'afficheur change comme suit.



Le numéro préréglé est affiché.
Appuyer sur + ou – pour que le numéro préréglé désiré clignote en haut et à droite. On peut écouter le type d'émission choisi tout en choisissant un autre type d'émission.



Pour recevoir l'émission désirée

- laisser le numéro préréglé tel quel pendant 8 secondes ;
- appuyer sur PTY alors que le numéro préréglé clignote.

Si le type d'émission choisi n'est pas diffusé actuellement...

"Not found" apparaît sur l'afficheur.
L'appareil reçoit la dernière station choisie.

Si le type d'émission choisi se termine pendant le balayage PTY...

"PTY change" apparaît sur l'afficheur.
Si une autre station diffuse le même type d'émission, l'appareil fait l'accord sur cette station.

Remarque sur la réception de radiotexte

Pendant la réception de données de texte, "Text waiting" apparaît sur l'afficheur.
Lorsqu'il n'y a pas de données de texte, "No Text data" apparaît sur l'afficheur.

Liste des types d'émission (PTY)

Identifie le type d'émission RDS. Ce service permet de rechercher un certain type d'émission en cours de diffusion. Les types d'émission sont les suivants :

News

Affairs
Débats sur les actualités du jour.

Information
Emissions d'informations pour les consommateurs, conseils médicaux, météo, etc.

Sports

Education
Emissions éducatives et conseils pratiques.

Drama
Pièces radiophoniques et feuilletons.

Culture
Emissions culturelles nationales ou régionales sur la religion, les langues et les problèmes de société.

Science
Emissions scientifiques et technologiques.

Varied
Autres types d'émission : interviews de personnalités, jeux radiophoniques et émissions comiques.

Pop Music

Rock Music

M.O.R. Music
Musique facile à écouter ("middle of the road music").
Généralement des chansons courtes.

L. Classical
Musique classique pour tous les publics : musique instrumentale ou vocale, chorales, etc.

S. Classical
Oeuvres interprétées par de grands orchestres, musique de chambre, opéras, etc.

Other Music
Musique n'entrant dans aucune des catégories précédentes, comme le jazz, le rhythm and blues et le reggae.

Alarm
Emissions d'urgence.

No type
Toute émission non définie ci-dessus.

Autres réseaux améliorés (EON)

Permet au tuner de passer de la station RDS en cours de réception à une autre station du réseau RDS diffusant des informations sur la circulation routière, des nouvelles ou une émission d'informations. Après la diffusion de ces informations, le tuner revient sur la station initiale.

Radiotexte (RT)

Permet aux stations RDS de diffuser des textes écrits qui s'affichent sur l'écran du tuner.

Chapitre 4 : La platine-cassette

Lecture d'une cassette

Enregistrement d'un disque compact

Enregistrement d'un disque compact : Spécification de la longueur de bande (montage par temps)

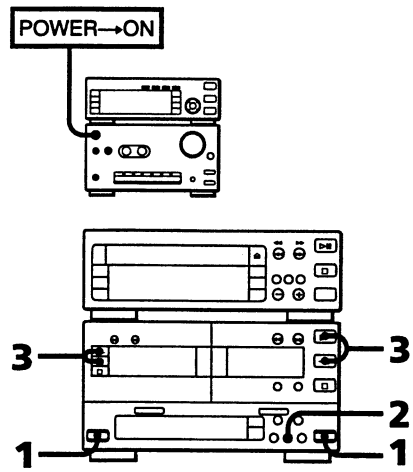
Enregistrement d'un disque compact : Spécification de l'ordre des plages (montage programmé)

Enregistrement de la radio

Enregistrement d'une autre cassette (copie)

Lecture d'une cassette

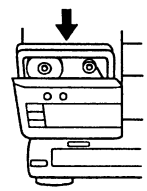
On pourra utiliser des cassettes de TYPE I (normal), de TYPE II (CrO_2) et de TYPE IV (METAL).
Quand on insère une cassette, la platine détecte automatiquement le type de bande.



Remarque

Lorsqu'on utilise la télécommande pour les étapes suivantes, appuyer sur les touches TAPE DECK A/B pour commuter le fonctionnement des touches sur la platine A ou sur la platine B.

1 Appuyer sur ⏏ pour ouvrir le logement de la cassette. Mettre une cassette enregistrée dans la platine A ou B avec la partie exposée de la bande tournée vers le bas. Appuyer sur le logement pour le refermer.



2 Sélectionner la lecture d'une seule face, des deux faces ou à relais.
Le réglage de DIRECTION MODE est valable pour les deux platines.

Pour lire	Appuyer sur DIRECTION MODE de façon que
Une seule face de la cassette	⇄ apparaisse
Les deux faces*	⇆ apparaisse
Les deux cassettes à la suite**	RELAY apparaisse

* La platine s'arrête automatiquement après 5 cycles de répétition.
** Voir "Pour lire les deux platines à la suite (lecture à relais)".

3 Appuyer sur ▷ (pour lire la face avant) ou ◁ (pour lire la face inverse).
La lecture commence.

Pour	Appuyer sur
Arrêter la lecture	□
Faire une pause	⏸ PAUSE de la platine B
Reprendre la lecture après la pause	⏸ PAUSE de la platine B ou ◁ ou ▷
Avancer rapidement	▶▶ pour la face avant ◀◀ pour la face inverse
Rembobiner	◀◀ pour la face avant ▶▶ pour la face inverse
Retirer la cassette	⏏

Pour retrouver le début d'une plage (AMS)

La recherche automatique de plage (AMS) permet de retrouver rapidement la plage voulue. La platine repère l'endroit où la plage musicale commence en détectant les blancs de plus de 4 secondes qui séparent les plages.
La fonction AMS n'est pas possible pendant que l'autre platine effectue une lecture ou une pause.

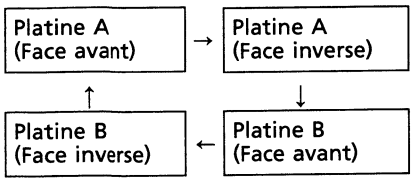
Si la face de la cassette en cours de lecture est	Pour lire	
	La plage suivante, appuyer sur	La plage en cours, appuyer sur
La face avant (▷)	▶▶	◀◀
La face inverse (◁)	◀◀	▶▶

Pour effectuer une lecture automatique après une avance rapide (lecture automatique)

Pour commencer la lecture au début de la face avant, appuyer sur ▷ tout en maintenant AMS ◀◀ enfoncé.
Pour commencer la lecture au début de la face inverse, appuyer sur ◁ tout en maintenant AMS ▶▶ enfoncé.

Pour lire les deux platines à la suite (lecture à relais)

La lecture à relais s'effectue dans l'ordre suivant. Quand la lecture de la face inverse de la cassette de la platine B est terminée, la séquence suivante se répète encore 4 fois.



1 Appuyer sur ⏏ et mettre une cassette enregistrée dans les deux platines.
2 Appuyer sur DIRECTION MODE de façon que RELAY apparaisse sur l'afficheur.
3 Appuyer sur ◁ ou ▷ de l'une ou l'autre platine.

Pour arrêter la lecture à relais

Appuyer sur □ de la platine en cours de lecture.

Si on lit une cassette sur les deux platines en même temps

On n'entendra que le son de la platine A.

Pour écouter une cassette enregistrée avec le système de réduction de bruit Dolby*

Appuyer sur la touche DOLBY NR pour choisir B ou C. DOLBY NR B ou C apparaît sur l'afficheur.
Le réglage est valable pour les deux platines. Le système de réduction de bruit Dolby atténue le souffle de bande dans les signaux de haute fréquence à faible niveau.

* Réduction de bruit Dolby et HX Pro headroom extension fabriqués sous licence de Dolby Laboratories Licensing Corporation. HX Pro est d'origine Bang & Olufsen.
DOLBY, le symbole double-D ⧈ et "HX PRO" sont des marques de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Pour remettre le compteur à zéro

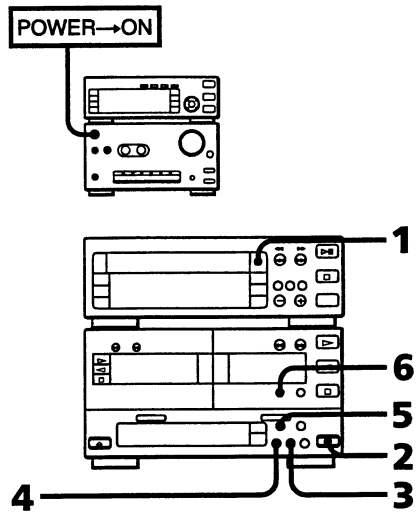
Appuyer sur COUNTER A/B pour afficher le compteur de la platine à remettre à zéro, puis appuyer sur RESET.

Enregistrement d'un disque compact

Il est possible d'enregistrer un disque sur cassette. Utiliser des cassettes de TYPE I (normal), TYPE II (CrO_2) ou TYPE IV (METAL).
Il n'est pas possible d'écouter une autre source pendant l'enregistrement.

Enregistrement automatique d'un disque compact

La touche CD SYNCHRO permet d'enregistrer rapidement un disque sur cassette. Pour cette opération, utiliser les touches de l'appareil. (Voir "Glossaire".)



Avant l'enregistrement

1 Appuyer sur ▷II pour activer le lecteur de CD. Si la lecture commence, appuyer sur □ pour l'arrêter.
2 Appuyer sur DIRECT de l'égaliseur graphique.

1 Appuyer sur ⏏ OPEN/CLOSE du lecteur CD et placer un disque. Puis, appuyer à nouveau sur ⏏ OPEN/CLOSE pour refermer le tiroir.
Le nombre total de plages et le temps de lecture total apparaissent sur l'afficheur.

2 Appuyer sur ⏏ et mettre une cassette vierge dans la platine B.
S'assurer que les taquets de la cassette sont intacts.

3 Sélectionner l'enregistrement sur les deux faces ou sur une seule face.

Pour enregistrer	Appuyer sur DIRECTION MODE de façon que
Sur une seule face	⇄ apparaisse
Sur les deux faces*	⇆ ou RELAY apparaisse

* L'enregistrement s'arrête toujours à la fin de la face inverse. Bien veiller à commencer sur la face avant.

4 Pour réduire le souffle de bande des signaux de haute fréquence à faible niveau, appuyer sur DOLBY NR pour sélectionner B ou C.
La position Dolby C procure une réduction de bruit plus efficace que la position Dolby B.

5 Appuyer sur CD SYNCHRO.
"CD SYNC" apparaît sur l'afficheur, et la platine B commute en attente d'enregistrement.

6 Appuyer sur II PAUSE de la platine-cassette pour quitter l'état de pause d'enregistrement.
L'enregistrement commence.

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyer sur □ de la platine B ou du lecteur CD.

Si l'indication "CD SYNC" clignote 3 fois puis disparaît

Cela veut dire qu'il n'est pas possible d'enregistrer sur cette cassette. (Les taquets ont été retirés.)

Le réglage du volume est sans effet sur le niveau d'enregistrement

Mais cette commande affectera le niveau sonore des enceintes ou du casque.

Enregistrement de sons égalisés ou traités

Si l'on a choisi MENU 1, MENU 2 ou un fichier personnel sur l'égaliseur graphique, il est possible d'enregistrer le son traité. Pour lire un son traité ayant été enregistré, utiliser le mode DIRECT. Si l'on enregistre le son traité, puis qu'on le traite à nouveau en lisant cet enregistrement, le son qui en résultera risquera d'être déformé. Pour faire un enregistrement "plat" (non traité), utiliser le mode DIRECT.

Signification des témoins ▷ et ◁

Les témoins ▷ et ◁ indiquent la face sur laquelle commencera l'enregistrement.
Ils indiquent également si un taquet a été enlevé.

Si l'un des témoins est allumé en continu et l'autre clignote pendant quelques secondes, puis s'éteint

Cela signifie que l'enregistrement commencera par la face dont le témoin est allumé sans arrêt. Si l'on désire que l'enregistrement commence par l'autre face, appuyer sur l'autre touche.

Si l'un des témoins est allumé en continu et l'autre n'est pas allumé et ne clignote pas

Cela signifie que l'on peut seulement enregistrer sur la face dont le témoin est allumé sans arrêt. (Le taquet de l'autre face a été enlevé.)

suite page suivante →

→ suite

Si l'un des témoins clignote régulièrement et l'autre n'est pas allumé et ne clignote pas

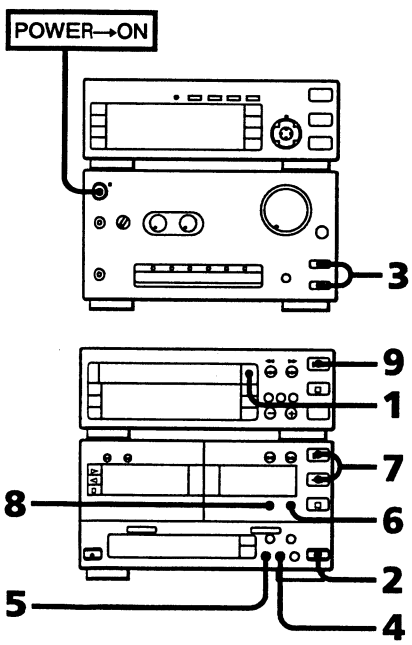
Cela signifie que l'on ne peut enregistrer que sur la face dont le témoin clignote régulièrement. Pour commencer à enregistrer, changer de face en appuyant sur la touche du côté où le témoin clignote.

Si les deux témoins ne s'allument pas et ne clignotent pas

Cela signifie que l'on ne peut pas enregistrer sur cette cassette. (Les deux taquets ont été enlevés.)

Enregistrement manuel d'un disque compact

Cette fonction permet d'enregistrer le disque à sa guise, par exemple en n'enregistrant que les chansons voulues, ou en commençant l'enregistrement au milieu de la cassette. Avant toute opération, placer l'égaliseur graphique en mode DIRECT.



1 Appuyer sur ⏏ OPEN/CLOSE du lecteur CD et placer un disque. Puis, appuyer à nouveau sur ⏏ OPEN/CLOSE pour refermer le tiroir.

2 Appuyer sur ⏏ et mettre une cassette vierge dans la platine B. S'assurer que les taquets de la cassette sont intacts.

3 Appuyer sur FUNCTION > ou < pour sélectionner le lecteur CD.

4 Sélectionner l'enregistrement sur les deux faces ou sur une seule face.

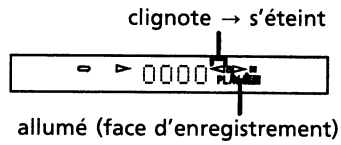
Pour enregistrer	Appuyer sur DIRECTION MODE de façon que
Sur une seule face	⇄ apparaisse
Sur les deux faces*	⇆ ou RELAY apparaisse

* L'enregistrement s'arrête toujours à la fin de la face inverse. Bien veiller à commencer sur la face avant.

5 Pour réduire le souffle de bande des signaux de haute fréquence à faible niveau, appuyer sur DOLBY NR pour sélectionner B ou C.
La position Dolby C procure une réduction de bruit plus efficace que la position Dolby B.

6 Appuyer sur ● REC.
La platine B commute en attente d'enregistrement.

Le témoin ▷ (pour la face avant) ou ◁ (pour la face arrière) s'allume pour indiquer sur quelle face commencera l'enregistrement. L'autre témoin clignote pendant quelques secondes, puis s'éteint.



Pour une explication complète des témoins ▷ et ◁, se reporter à "Signification des témoins ▷ et ◁" sous "Enregistrement automatique d'un disque compact".

7 Si le témoin allumé n'est pas celui de la face sur laquelle on désire commencer l'enregistrement, appuyer sur ▷ ou ◁ pour allumer ce témoin.
Si le témoin correct est allumé, passer à l'étape 8.

8 Appuyer sur ❚❚ PAUSE de la platine-cassette pour quitter l'état de pause d'enregistrement.
L'enregistrement commence. Pour commencer à enregistrer, on pourra également appuyer sur ▷ ou ◁.

9 Appuyer sur ▷❚❚ du lecteur CD.
La lecture du disque commence.

Pour	Appuyer sur
Arrêter l'enregistrement	□ de la platine B
Faire une pause d'enregistrement	❚❚ PAUSE de la platine B
Arrêter la lecture du disque	□ du lecteur CD
Faire une pause de la lecture du disque	▷❚❚ du lecteur CD

Le réglage du volume est sans effet sur le niveau d'enregistrement

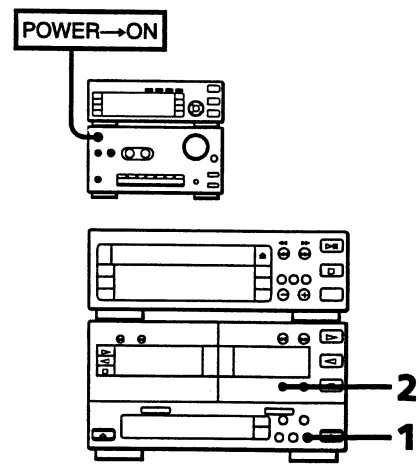
Mais cette commande affectera le niveau sonore des enceintes ou du casque.

Enregistrement de sons égalisés ou traités

Si l'on a choisi MENU 1, MENU 2 ou un fichier personnel sur l'égaliseur graphique, il est possible d'enregistrer le son traité. Pour lire un son traité ayant été enregistré, utiliser le mode DIRECT. Si l'on enregistre le son traité, puis qu'on le traite à nouveau en lisant cet enregistrement, le son qui en résultera risquera d'être déformé. Pour faire un enregistrement "plat" (non traité), utiliser le mode DIRECT.

Insertion d'espaces blancs pendant l'enregistrement

Pour que la fonction AMS puisse s'effectuer, il faudra insérer des espaces blancs entre les plages.



1 Appuyer sur ● (REC) MUTE pendant l'enregistrement au point où l'on veut insérer un espace blanc.
"REC" clignote sur l'afficheur et la bande défile sans s'enregistrer. Environ 4 secondes plus tard, "REC" et ❚❚ s'allument, et l'appareil passe en mode de pause d'enregistrement.

2 Appuyer sur ❚❚ PAUSE au point où l'on veut reprendre l'enregistrement.
L'enregistrement reprend.

Pour créer un espace blanc de plus de 4 secondes

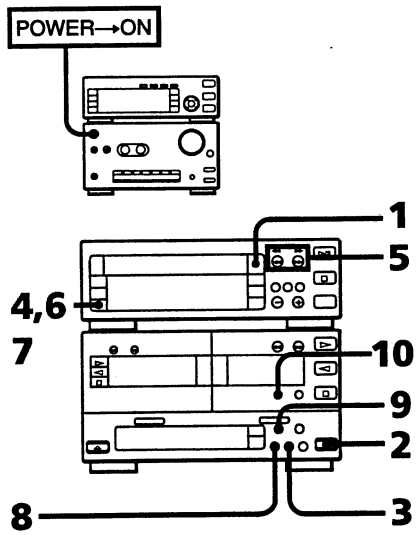
Appuyer sur ● (REC) MUTE pendant le temps nécessaire. "REC" clignote plus rapidement sur l'afficheur quand 4 secondes se sont écoulées. La bande fait une pause quand on libère ● (REC) MUTE.

Pour créer un espace blanc de moins de 4 secondes

Appuyer sur ● (REC) MUTE pendant que "REC" clignote.

Enregistrement d'un disque compact : Spécification de la longueur de bande (montage par temps)

Il est possible de commander à la chaîne stéréo de créer des programmes en fonction de la longueur de la bande. Le lecteur CD compose des programmes qui tiendront sur la longueur de bande. Par exemple, si l'on utilise une cassette de 40 minutes pour enregistrer un disque de 46 minutes, le lecteur CD sélectionnera automatiquement des plages qui tiendront dans les 40 minutes, en laissant le moins de bande possible inutilisée. Le lecteur ne programmera pas de plages d'un numéro supérieur à 20. Pour cette opération, utiliser les touches de l'appareil.



Avant l'enregistrement

1 Appuyer sur ▷II pour activer le lecteur de CD. Si la lecture commence, appuyer sur □ pour l'arrêter.

2 Appuyer sur DIRECT de l'égaliseur graphique.

1 Appuyer sur ⏏ OPEN/CLOSE du lecteur CD et placer un disque dans le tiroir. Puis, appuyer à nouveau sur ⏏ OPEN/CLOSE pour refermer le tiroir.
Le nombre total de plages et le temps de lecture total apparaissent sur l'afficheur.

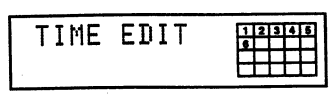
2 Appuyer sur ⏏ de la platine B et mettre une cassette vierge dans la platine B. S'assurer que les taquets de la cassette sont intacts.

3 Sélectionner l'enregistrement sur les deux faces ou sur une seule face.

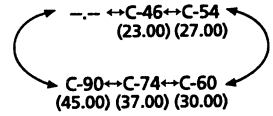
Pour enregistrer	**Appuyer sur DIRECTION MODE de façon que**
Sur une seule face	⇄ apparaisse
Sur les deux faces*	⇆ ou RELAY apparaisse

* L'enregistrement s'arrête toujours à la fin de la face inverse. Bien veiller à commencer sur la face avant.

4 Appuyer sur EDIT.
"TIME EDIT" apparaît sur l'affichage.



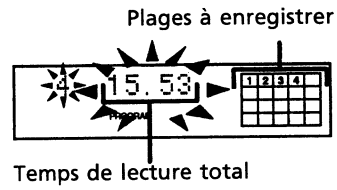
5 Appuyer sur ⏮ ◀◀ ou ▶▶ ⏭ pour spécifier la longueur de la bande ou "--.--".
Sélectionner l'indication correspondant à la durée (en minutes) de la cassette.
Chaque fois qu'on appuie sur la touche, l'indication change comme suit :



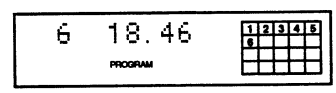
Pour spécifier le temps d'enregistrement

Utiliser les touches numériques (1 à 10) de la télécommande pour spécifier le temps d'enregistrement de chaque face de la cassette.
Ex : Pour spécifier 11 minutes et 30 secondes, appuyer sur 1, 1, 3 et 10.

6 Appuyer sur EDIT.
Le lecteur détermine automatiquement les plages à enregistrer sur la face A.



7 Pour enregistrer sur les deux faces, appuyer à nouveau sur EDIT.
Le lecteur détermine les plages à enregistrer sur la face B.



8 Pour réduire le souffle de bande des signaux de haute fréquence à faible niveau, appuyer sur DOLBY NR pour sélectionner B ou C.
La position Dolby C procure une réduction de bruit plus efficace que la position Dolby B.

9 Appuyer sur CD SYNCHRO.
"CD SYNC" apparaît sur l'afficheur et la platine B est en attente d'enregistrement.

10 Appuyer sur ❚❚ PAUSE de la platine-cassette pour libérer l'arrêt d'enregistrement.
L'enregistrement commence.

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyer sur □ de la platine B.

suite page suivante →

→ suite

Pour sélectionner les plages voulues au préalable

Il est possible de donner une priorité d'enregistrement à certaines plages en les sélectionnant au préalable, dans la limite de 20 plages. Voir "Lecture des plages dans un ordre donné (lecture programmée)".

Pour vérifier l'ordre

Appuyer de façon répétée sur CHECK de la télécommande.
Chaque fois qu'on appuie sur la touche, le programme de la face A, puis "P", puis le programme de la face B apparaissent dans cet ordre.

Pour annuler le montage par temps

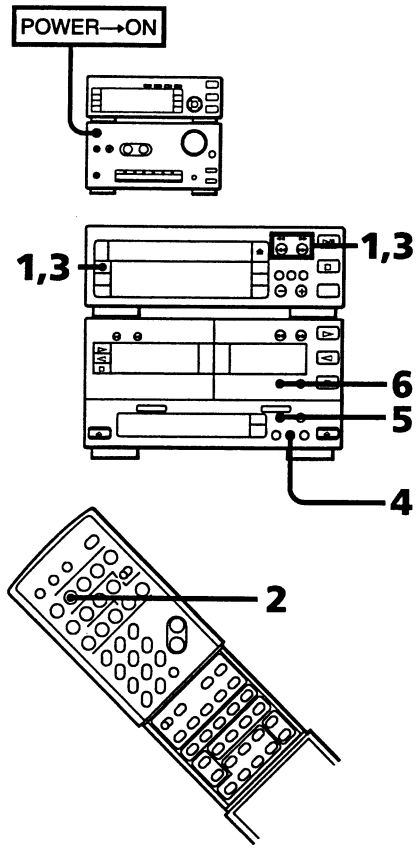
Pour l'annuler avant d'appuyer sur EDIT à l'étape 4, appuyer sur □. Pour l'annuler après avoir appuyé sur EDIT à l'étape 4, appuyer sur PLAY MODE (ou sur CONTINUE de la télécommande).

Enregistrement de sons égalisés ou traités

Si l'on a choisi MENU 1, MENU 2 ou un fichier personnel sur l'égaliseur graphique, il est possible d'enregistrer le son traité. Pour lire un son traité ayant été enregistré, utiliser le mode DIRECT. Si l'on enregistre le son traité, puis qu'on le traite à nouveau en lisant cet enregistrement, le son qui en résultera risquera d'être déformé. Pour faire un enregistrement "plat" (non traité), utiliser le mode DIRECT.

Enregistrement d'un disque compact : Spécification de l'ordre des plages (montage programmé)

Il est possible de régler le temps d'enregistrement total en fonction de la longueur de la bande pendant la programmation.



1 En procédant comme il est indiqué sous "Lecture des plages dans un ordre donné (lecture programmée)", programmer les plages à enregistrer sur la face A. Programmer les plages en veillant à ce que le temps de lecture total de la face A ne dépasse pas la longueur d'une face de la bande.

2 Appuyer sur ❚❚ de la télécommande. "P" apparaît sur l'afficheur et le temps de lecture total est remis à "0.00".

3 Programmer les plages à enregistrer sur la face B de la même manière que pour la face A.

4 Sélectionner l'enregistrement sur les deux faces ou sur une seule face.

Pour enregistrer	Appuyer sur DIRECTION MODE de façon que
Sur une seule face	⇄ apparaisse
Sur les deux faces*	⊂⊃ apparaisse

* L'enregistrement s'arrête toujours à la fin de la face inverse. Bien veiller à commencer par la face avant.

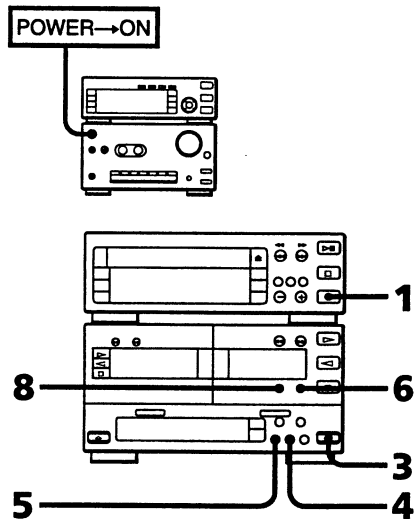
5 Appuyer sur CD SYNCHRO. "CD SYNC" apparaît sur l'afficheur et la platine B est en attente d'enregistrement.

6 Appuyer sur ❚❚ PAUSE pour libérer l'arrêt d'enregistrement. L'enregistrement commence.

Pour	Appuyer sur
Arrêter l'enregistrement	□
Reprendre la lecture	CONTINUE

Enregistrement de la radio

Il est possible d'enregistrer les émissions du tuner sur cassette. Utiliser des cassettes de TYPE I (normal), TYPE II (CrO_2) ou TYPE IV (METAL).



1 Appuyer plusieurs fois sur BAND jusqu'à ce que la gamme voulue apparaisse.

2 Accorder la station à enregistrer. (Pour les détails, voir "Ecoute de la radio" ou "Rappel des stations préréglées".)

3 Appuyer sur ⏏ et mettre une cassette vierge dans la platine B.

4 Sélectionner l'enregistrement sur les deux faces ou sur une seule face.

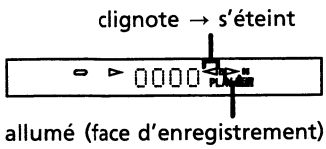
Pour enregistrer	Appuyer sur DIRECTION MODE de façon que
Sur une seule face	⇄ apparaisse
Sur les deux faces*	⊂⊃ ou RELAY apparaisse

* L'enregistrement s'arrête toujours à la fin de la face inverse. Bien veiller à commencer sur la face avant.

5 Pour réduire le souffle de bande des signaux de haute fréquence à faible niveau, appuyer sur DOLBY NR pour sélectionner B ou C.
La position Dolby C procure une réduction de bruit plus efficace que la position Dolby B.

6 Appuyer sur ● REC.
La platine B commute en attente d'enregistrement, et la face d'enregistrement de la cassette apparaît sur l'afficheur.

Le témoin ▷ (pour la face avant) ou ◁ (pour la face inverse) s'allume en continu pour indiquer sur quelle face commencera l'enregistrement. L'autre témoin clignote pendant quelques secondes, puis s'éteint.



Pour une explication complète sur les témoins ▷ et ◁, se reporter à "Signification des témoins ▷ et ◁".

7 Si le témoin allumé n'est pas celui de la face sur laquelle on désire commencer l'enregistrement, appuyer sur ▷ ou ◁ pour l'allumer.
Si le témoin correct est allumé, passer à l'étape 8.

8 Appuyer sur ❚❚ PAUSE de la platine-cassette pour quitter l'état de pause d'enregistrement.
L'enregistrement commence. Pour commencer à enregistrer, on pourra également appuyer sur ▷ ou ◁.

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyer sur □.

A l'enregistrement des émissions AM

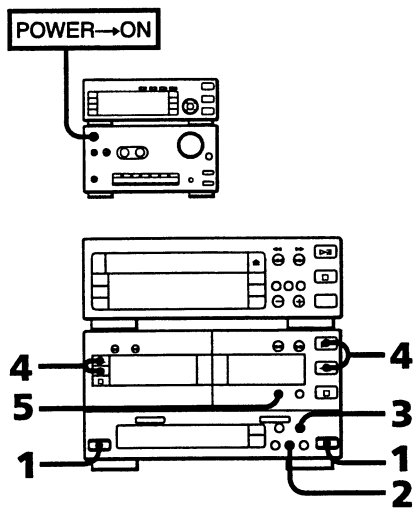
Il arrive parfois qu'un sifflement, qui n'est pas généralement perçu à l'écoute d'une émission, se fasse entendre à l'enregistrement. Dans ce cas, régler la position de l'antenne-cadre AM jusqu'à ce que le sifflement ait disparu.

Le réglage du volume est sans effet sur le niveau d'enregistrement

Mais cette commande affectera le niveau sonore des enceintes ou du casque.

Enregistrement d'une autre cassette (copie)

Il est possible d'enregistrer une cassette entière sur une autre cassette automatiquement. Pendant la copie, on pourra écouter la radio ou un disque en appuyant sur TUNER ou CD. Pour cette opération, utiliser les touches de l'appareil et utiliser des cassettes de TYPE I (normal), TYPE II (CrO_2) ou TYPE IV (METAL) pour la copie.



1 Appuyer sur ⏏ et mettre la cassette enregistrée dans la platine A et une cassette vierge dans la platine B.
Utiliser les touches ◀◀/▶▶ de la platine A pour aller au début de la piste que l'on désire enregistrer.

2 Sélectionner la façon dont on veut enregistrer la cassette et appuyer sur DIRECTION MODE pour afficher le mode désiré.

Position	Opération
⇄	La copie s'arrête à la fin d'une face.
⇆	Quand la cassette de l'une des platines arrive à la fin de la face avant, elle s'inverse immédiatement quelle que soit la position de l'autre platine.
RELAY	Quand la cassette de l'une des platines arrive à la fin de la face avant, elle s'arrête jusqu'à ce que l'autre cassette arrive à la fin, puis les deux cassettes s'inversent en même temps.

3 Appuyer sur DUBBING MODE pour sélectionner la vitesse de copie.
La platine B commute en attente d'enregistrement.
Quand on appuie sur la touche, l'indication change comme suit :

NORM : copie à vitesse normale
↕
HIGH : copie à grande vitesse

4 Sélectionner le même mode de défilement pour les deux cassettes en appuyant sur ▷ ou ◁.
Pour copier sur une seule face, sélectionner ▷ ou ◁.
Pour copier sur les deux faces, sélectionner ▷.

Lors d'une copie à vitesse normale

Pour sélectionner le mode de défilement sur la platine A, appuyer sur □ tout de suite après avoir appuyé sur ◁ ou ▷.

5 Appuyer sur ❚❚ PAUSE.
La copie de la cassette commence.
Si la copie a commencé sur la face inverse en mode ⇆, elle s'arrêtera à la fin de la face inverse.

Pour arrêter la copie

Appuyer sur □ de la platine B.

Il n'est pas nécessaire de régler le réducteur de bruit Dolby

La cassette de la platine B s'enregistre automatiquement avec les mêmes réglages que celle de la platine A.

Si l'indicateur de la touche DUBBING MODE et l'indication HIGH/NORM clignotent 3 fois puis disparaissent

Cela veut dire qu'il n'est pas possible d'enregistrer sur cette cassette. (Les taquets ont été retirés.)

Ecoute d'une autre source audio pendant la copie

Sélectionner la source à l'aide des touches FUNCTION de l'amplificateur stéréo intégré. On pourra contrôler le son qui s'enregistre en sélectionnant TAPE.

Pendant une copie à grande vitesse

Aucune des touches des deux platines ne fonctionne, à l'exception de la touche □.

Chapitre 5 : Réglage de la sonorité

Réglage du son

Sélection de l'accentuation audio (menu de son numérique)

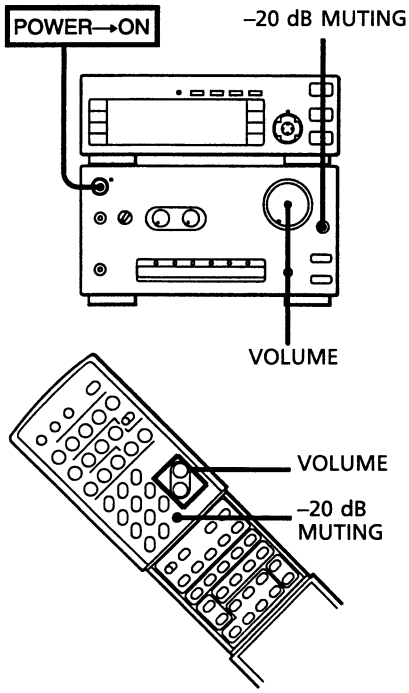
Réglage de l'accentuation audio

Réglage d'une accentuation audio personnalisée (fichier personnel)

Réglage du son

Pour utiliser au mieux le son de votre chaîne, effectuer les réglages audio suivants. Pour les autres réglages du son, se reporter aux sections après celle-ci.

Réglage du niveau du son

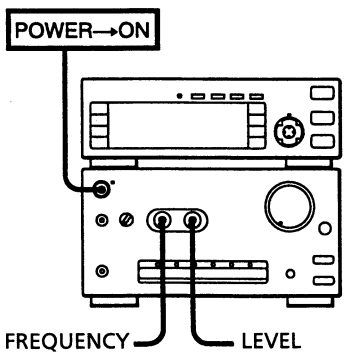


Tourner VOLUME, ou appuyer sur VOLUME (+/–) sur la télécommande.

Pour baisser provisoirement le niveau du son (sourdine)
Appuyer sur MUTING.
Le témoin de la touche MUTING s'allume et le niveau du son baisse. Pour ramener le son à son niveau initial, appuyer à nouveau sur MUTING.

Renforcement des graves

Pour renforcer les graves utiliser le système de graves dynamiques.



1 Tourner LEVEL pour régler l'intensité de l'effet.
Pour renforcer l'effet, tourner LEVEL dans le sens des aiguilles d'une montre.
Pour diminuer l'effet, tourner LEVEL dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

2 Tourner FREQUENCY pour choisir la fréquence que l'on désire renforcer.
On peut renforcer les fréquences d'environ 50 Hz à 80 Hz.

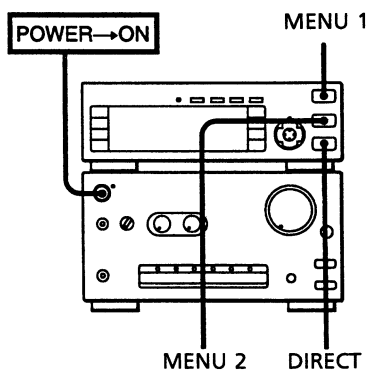
Si l'on ne désire pas renforcer les graves
Tourner LEVEL à fond dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Utilisation du système de graves dynamiques avec l'égaliseur graphique
Si les graves sont trop puissantes, le son sera déformé. Régler les graves progressivement en écoutant le son pour se rendre compte de l'effet du réglage.

Utilisation d'un casque d'écoute
Raccorder le casque à la prise HEADPHONES. Ceci coupera le son aux enceintes.

Sélection de l'accentuation audio (menu de son numérique)

Dix accentuations audio particulièrement recommandées (menu de son numérique) ont été réglées en usine sur cette chaîne. Pour profiter des effets de son numérique, il suffira d'effectuer une sélection sur le menu de son numérique en fonction de la source de programme.



Appuyer sur MENU 1 ou 2 à plusieurs reprises pour choisir le menu de son numérique désiré.

Pour sélectionner le menu de son numérique à l'aide de la télécommande

Appuyer sur MENU 1 ou 2.

Pour annuler le menu de son numérique

Répéter l'étape ci-dessus.

Pour écouter la musique sans effets audio

Appuyer sur DIRECT.
"DIRECT" apparait sur l'afficheur.
Le circuit direct de l'appareil envoie directement les signaux musicaux aux sorties sans les faire passer par le DSP. Utiliser cette fonction pour écouter la musique dans sa forme pure et sans traitement.

Il est possible d'enregistrer le son réglé avec des effets sonores

On peut utiliser la platine B pour enregistrer la source en cours de lecture (platine A, tuner, CD, magnétoscope, etc.) avec le menu de son numérique appliqué. On peut également mixer des voix à l'enregistrement en utilisant un micro.

Remarque

Lorsqu'on enregistre le son d'une cassette de la platine A, cette cassette doit avoir été enregistrée sans DOLBY NR.

Menu de son numérique

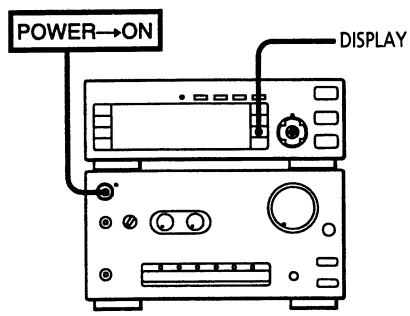
MENU 1 — Sons adaptés à la source musicale

Choisir	Pour obtenir
ROCK	des rythmes dynamiques et des graves puissantes
POPS	des sons légers avec accentuation des voix
CLASSIC	un son avec forte réverbération tel que musique classique
NIGHT	un son restant clair à un faible niveau d'écoute
BGM	de la musique de fond intime

MENU 2 — Sons recréant un champ sonore

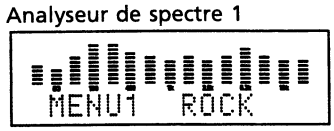
Choisir	Pour obtenir
HALL	l'ambiance d'une grande salle
STADIUM	l'impression de se trouver dans un grand stade en plein air
STUDIO	l'impression de se trouver dans une salle insonorisée avec les voix accentuées
WM	l'effet pour l'enregistrement d'une cassette destinée à une écoute avec casque stéréo
CAR	l'effet pour l'enregistrement d'une cassette destinée à une écoute en voiture

Pour commuter l'affichage

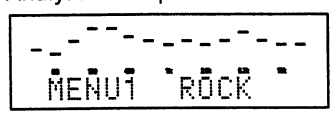


Appuyer sur DISPLAY de l'appareil. Chaque fois qu'on appuie sur la touche, l'affichage commute sur l'un des cinq affichages ci-dessous.

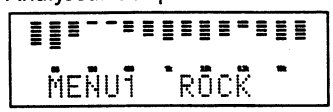
Analyseur de spectre 1



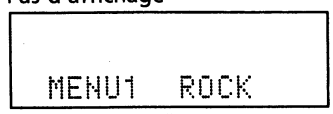
Analyseur de spectre 2



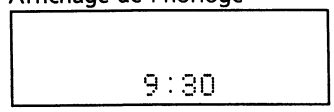
Analyseur de spectre 3



Pas d'affichage



Affichage de l'horloge



Tonalité d'enregistrement

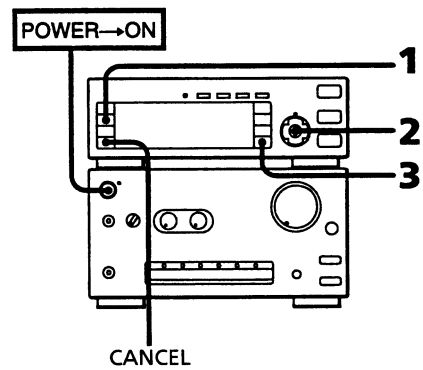
Il est possible d'enregistrer le son avec la tonalité obtenue à l'aide du menu de son numérique.

Réglage de l'accentuation audio

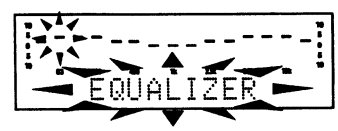
L'accentuation audio peut être réglée par les deux fonctions suivantes :
- Égaliseur graphique
- Effet de son ambiant numérique

Réglage de la sonorité (égaliseur graphique)

On pourra régler le son en augmentant ou en diminuant le niveau de plages de fréquence spécifiques.
Avant de procéder, sélectionner le menu de son numérique qui servira de base pour le son.



1 Appuyer sur EQ pour que le témoin CURSOR CONTROL clignote.
La courbe de l'égaliseur et "EQUALIZER" apparaissent sur l'afficheur.



suite page suivante →

→ suite

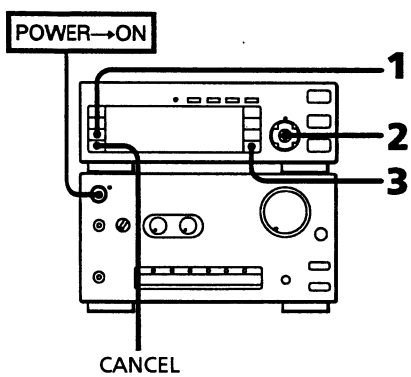
2 Régler le son en appuyant sur CURSOR CONTROL.
- ◀ ou ▶ : Déplace la plage de fréquence à régler vers la gauche ou vers la droite.
- ▲ ou ▼ : Augmente ou diminue le niveau de la plage de fréquence centrée autour du point clignotant.

3 Appuyer sur ENTER/NEXT.
Le son est maintenant réglé.

Pour annuler le réglage pendant le fonctionnement
Appuyer sur CANCEL au lieu d'ENTER/NEXT à l'étape 3. L'appareil revient à l'état en vigueur au moment où l'on a appuyé sur EQ à l'étape 1.

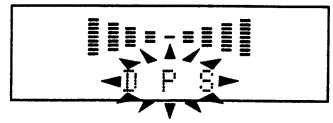
Réglage du champ sonore (effet de son ambiant numérique)

On obtiendra un large éventail d'effets et de sonorités en réglant l'effet ambiant.
Avant de procéder, sélectionner le menu de son numérique qui servira de base pour le son.
Pour cette opération, utiliser les touches de l'appareil.



1 Appuyer sur DPS.
"DPS" et le témoin CURSOR CONTROL clignotent.

2 Appuyer sur CURSOR CONTROL ▲ ou ▼ pour régler le niveau du son réverbéré.

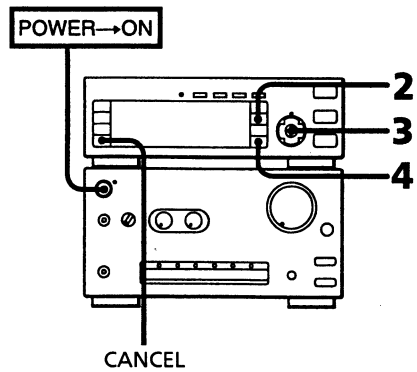


3 Appuyer sur ENTER/NEXT.

Pour annuler le réglage pendant le fonctionnement
Appuyer sur CANCEL au lieu d'ENTER/NEXT à l'étape 3. L'appareil revient à l'état en vigueur au moment où l'on a appuyé sur DPS à l'étape 1.

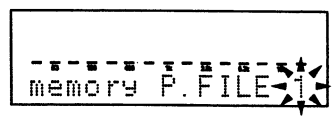
Réglage d'une accentuation audio personnalisée (fichier personnel)

Il est possible de créer un fichier personnel de configurations audio et de mémoriser ces configurations dans la mémoire de l'égaliseur graphique. Par la suite, on pourra rappeler une configuration audio donnée pour lire une cassette ou un disque ou pour écouter la radio. On pourra créer un maximum de cinq fichiers audio.
Avant de procéder, sélectionner le menu de son numérique qui servira de base pour le son. Pour cette opération, utiliser les touches de l'appareil.



1 Régler l'effet sonore voulu à l'aide des effets d'égaliseur graphique et de son ambiant numérique.

2 Appuyer sur P.FILE pendant quelques secondes.
Le numéro de P.FILE apparaît sur l'afficheur.



3 Sélectionner le numéro du P.FILE (1 à 5) sur lequel on veut mémoriser les réglages en appuyant sur CURSOR CONTROL ▲ ou ▼.

4 Appuyer sur ENTER/NEXT.
Les effets sonores réglés sont maintenant mémorisés sur le numéro de fichier sélectionné. Les réglages préalablement mémorisés à cette adresse mémoire s'effacent et ils sont remplacés par les nouveaux.

Pour annuler les réglages pendant le fonctionnement
Appuyer sur CANCEL au lieu d'ENTER/NEXT à l'étape 4 ; l'appareil revient à l'état en vigueur au moment où l'on a appuyé sur P.FILE à l'étape 2.

Pour rappeler le fichier personnel
Appuyer à plusieurs reprises sur P.FILE jusqu'à ce que le numéro du fichier désiré apparaisse sur l'affichage.

Si l'on ne mémorise pas l'effet sonore réglé
Quand on sélectionne un autre menu, l'effet sonore est perdu. Toujours mémoriser les effets sonores sans tarder si l'on veut les conserver pour un usage ultérieur.

Pour modifier les effets sonores mémorisés
Effectuer les étapes 1 à 4 décrites à gauche. Bien qu'il soit possible de modifier les réglages mémorisés, on ne peut pas juste les effacer.

Tonalité d'enregistrement
Il est possible d'enregistrer le son avec la tonalité obtenue à l'aide du fichier personnel.

Chapitre 6 : Fonctions supplémentaires

Pour s'endormir en musique

Pour se réveiller en musique

Enregistrement par minuterie des émissions de radio

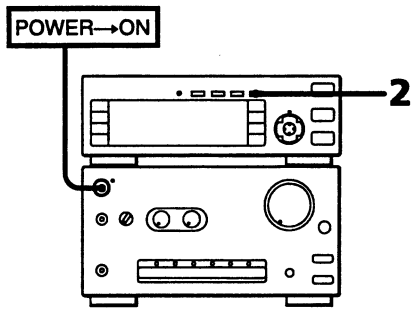
Mixage de microphone

Karaoké : Chant accompagné (Karaoké Pon)

Raccordement d'un maillon en option

Pour s'endormir en musique

Il est possible de régler la chaîne stéréo de façon qu'elle s'éteigne automatiquement, ce qui permet de s'endormir en musique.
Avant de régler la minuterie d'arrêt, vérifier que l'horloge est réglée à l'heure exacte.

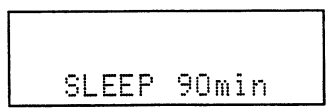


1 Lire la source voulue (une cassette, un minidisque, le tuner ou un disque compact).

2 Appuyer sur SLEEP pendant la lecture de la source pour sélectionner le temps d'écoute.
"SLEEP" et l'indication des minutes apparaissent sur l'afficheur. Chaque fois qu'on appuie sur SLEEP, l'indication diminue par tranches de 10 minutes, de 90 à 10.

La chaîne s'éteindra au bout de 90 à 10 minutes, en fonction du temps réglé.

90min → 80min → ... 10min → OFF



Pour annuler la minuterie d'arrêt
Régler la minuterie sur "OFF".

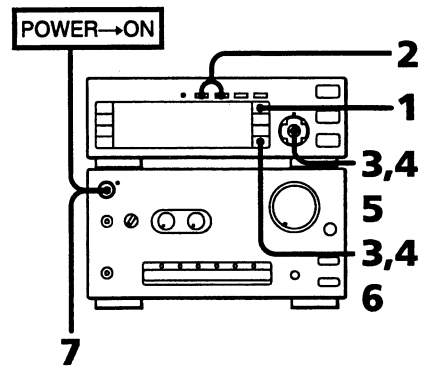
Pour vérifier le temps restant avant que la minuterie d'arrêt n'éteigne la chaîne
Appuyer une fois sur SLEEP.
Le temps restant s'affiche en minutes pendant quelques secondes.

Pour modifier le temps restant pendant le fonctionnement de la minuterie d'arrêt
Appuyer de façon répétée sur SLEEP pour sélectionner le temps voulu.

Pour éteindre la chaîne avant le moment programmé
Appuyer sur SYSTEM POWER.

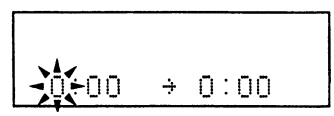
Pour se réveiller en musique

Il est possible de se réveiller en musique à une heure préréglée. Il suffira pour cela de régler la minuterie une fois. Il existe deux minuteries au choix, la minuterie quotidienne (DAILY), qui se déclenche tous les jours, et la minuterie unique (ONCE), qui ne se déclenche qu'une seule fois. Avant de régler la minuterie, vérifier que l'horloge est réglée à l'heure exacte.

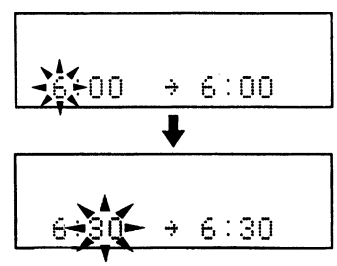


1 Appuyer sur TIMER SET.
Les témoins ONCE, DAILY et REC clignotent et "TIMER SELECT" apparaît sur l'affichage.

2 Appuyer sur DAILY ou ONCE.
Le témoin CURSOR CONTROL clignote et le témoin pour DAILY ou ONCE s'allume. Les chiffres des heures clignotent sur l'afficheur.



3 Régler l'heure à laquelle on veut déclencher l'écoute en appuyant sur CURSOR CONTROL ▲ ou ▼, puis appuyer sur ENTER/NEXT. Régler les minutes de la même manière.
Les chiffres des heures recommencent à clignoter.



suite page suivante →

→ suite

4 Régler l'heure à laquelle on veut arrêter l'écoute en appuyant sur CURSOR CONTROL ▲ ou ▼ puis appuyer sur ENTER/NEXT. Régler les minutes de la même manière.
L'écran de réglage de la source sonore apparaît.

5 Sélectionner la source sonore en appuyant sur CURSOR CONTROL ▲ ou ▼.
FUNCTION apparaît sur l'afficheur. A chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit :

TAPE ↔ MD/DAT ↔ CD
↕ ↕
VIDEO ↔ PHONO ↔ TUNER

6 Appuyer sur ENTER/NEXT. Les paramètres réglés apparaissent l'un après l'autre sur l'afficheur.

Pour écouter	Faire ceci
un disque compact	Placer un disque
une cassette	Mettre une cassette dans la platine A ou B, avec la face à lire tournée vers soi.

7 Appuyer sur SYSTEM POWER pour éteindre la chaîne.
Vingt secondes environ avant l'heure préréglée, la chaîne s'allume et la musique commence. A l'heure d'arrêt, la chaîne s'éteint.

Si l'on commet une erreur lors de ces réglages

Répéter les étapes 1 à 7.

Pour vérifier les réglages effectués
Pour changer les réglages de la minuterie
Pour désactiver la minuterie
Pour réactiver la minuterie

Voir "Enregistrement par minuterie des émissions de radio."

Cas où l'on utilise la platine DAT DTC-P7 avec cette chaîne stéréo

On peut enregistrer une émission de radio sur la DTC-P7 en se reportant à la procédure ci-dessus :

1 Effectuer les étapes 1 à 4. (Choisir la minuterie unique (ONCE) à l'étape 2.)
2 Effectuer l'étape 5 pour choisir "TUNER" comme source de programme et choisir le numéro de la station préréglée désirée.
3 Effectuer l'étape 6.
4 Introduire une cassette audionumérique dans la platine DAT DTC-P7.
5 Placer l'interrupteur TIMER de la DTC-P7 sur "REC".
6 Appuyer sur SYSTEM POWER de la chaîne stéréo pour mettre la chaîne hors tension.

Remarques

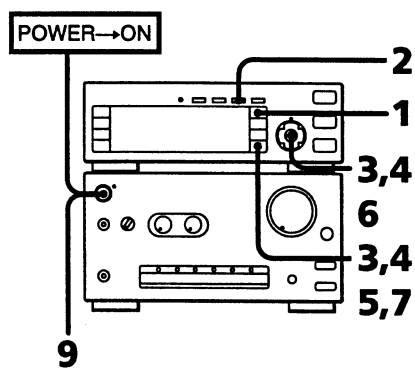
- Raccorder impérativement la DTC-P7 à cette chaîne stéréo avec un cordon AU BUS.
- L'enregistrement commence à la mise sous tension de la chaîne. Pour éviter cet enregistrement, placer l'interrupteur TIMER sur "OFF" lorsqu'on n'utilise pas la minuterie pour enregistrer sur la cassette audionumérique.

Enregistrement par minuterie des émissions de radio

Il est possible de régler la minuterie de façon à enregistrer la radio à une heure donnée. Cette minuterie ne fonctionne qu'une seule fois pour chaque réglage.
Le niveau du son est automatiquement réglé sur MIN.
On pourra effectuer l'enregistrement avec un enregistreur MD Sony avec AU BUS. Bien raccorder l'appareil à la prise AU BUS.

Avant de régler la minuterie

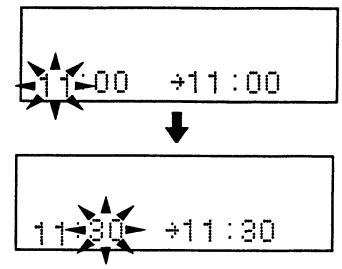
1 Vérifier que l'horloge est réglée à l'heure exacte.
2 Sélectionner la station préréglée et, si nécessaire, régler les effets sonores que l'on veut enregistrer.



1 Appuyer sur TIMER SET.
Les témoins ONCE, DAILY et REC clignotent et "TIMER SELECT" apparaît sur l'afficheur.

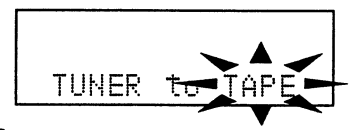
2 Appuyer sur REC de façon que le témoin CURSOR CONTROL clignote et le témoin REC s'allume.
Les chiffres des heures clignotent sur l'afficheur.

3 Régler l'heure à laquelle on veut déclencher l'enregistrement en appuyant sur CURSOR CONTROL ▲ ou ▼, puis appuyer sur ENTER/NEXT. Régler les minutes de la même manière. Les chiffres des heures recommencent à clignoter.



4 Régler l'heure à laquelle on veut arrêter l'enregistrement en appuyant sur CURSOR CONTROL ▲ ou ▼, puis appuyer sur ENTER/NEXT. Régler les minutes de la même manière.

5 Appuyer sur ENTER/NEXT de façon que "TAPE" clignote.



6 Appuyer sur CURSOR CONTROL ▲ ou ▼, pour sélectionner le maillon d'enregistrement. Chaque fois que l'on appuie sur la touche, l'affichage change comme suit :

TAPE ↔ MD
↑ ↓

7 Appuyer sur ENTER/NEXT.
Les paramètres réglés apparaissent l'un après l'autre sur l'afficheur.

8 Préparer le maillon d'enregistrement.

Pour enregistrer sur une cassette

Mettre une cassette dans la platine B. Au besoin, sélectionner le mode de défilement et le réducteur de bruit Dolby.

Pour enregistrer sur un minidisque

Mettre un minidisque dans l'enregistreur MD.

Pour enregistrer sur une cassette audionumérique

Se reporter à "Cas où l'on utilise la platine DAT DTC-P7 avec cette chaîne stéréo" à la section "Pour se réveiller en musique".

9 Appuyer sur SYSTEM POWER pour éteindre la chaîne.

Pour vérifier les paramètres réglés

Appuyer sur ONCE, DAILY ou REC de façon que le témoin pour la minuterie désirée s'allume. Les paramètres préréglés apparaissent dans l'ordre sur l'affichage puis l'affichage original revient. (Appuyer à nouveau si le témoin disparait).

Pour modifier les réglages de la minuterie

Appuyer sur CANCEL tout en modifant le réglage de la minuterie et recommencer les étapes 1 à 9.

Pour annuler la minuterie

Appuyer sur ONCE, DAILY ou REC pour faire disparaître le témoin de la minuterie que l'on désire annuler.

Pour réactiver la minuterie

Appuyer sur ONCE, DAILY ou REC et vérifier que les paramètres réglés apparaissent bien sur l'afficheur. Alors l'affichage original revient.

Remarques sur le sens de défilement de la bande lors de la programmation de la minuterie

- Lors de l'utilisation de la minuterie de réveil :
  Lorsqu'on programme la lecture d'une cassette à l'aide de la minuterie de réveil, la lecture s'effectue dans le sens affiché actuellement. Toujours vérifier le sens de défilement de la bande avant de couper l'alimentation.
- Lors de l'utilisation de la minuterie d'enregistrement :
  L'enregistrement commence dans le sens de la bande actuellement affiché. Pour commencer l'enregistrement par la face de la cassette tournée vers soi, placer le sens de défilement de la bande sur ▷. Si l'on programme la minuterie d'enregistrement avec le sens de défilement de la bande sur ◁, l'enregistrement commence par l'autre face de la cassette et s'arrête à la fin de l'autre face. Toujours vérifier le sens de défilement de la bande avant de couper l'alimentation.

Si la chaîne est allumée à l'heure préréglée pour la minuterie

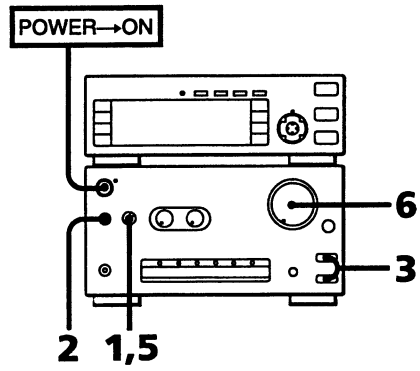
La source sonore commute automatiquement sur le tuner, mais l'enregistrement du tuner ne commence pas.

Remarques

- Il n'est pas possible de programmer la minuterie si l'heure de début et l'heure de fin sont les mêmes.
- L'opération lancée par la minuterie commence 30 secondes avant l'heure de début programmée (10 secondes avant la mise sous tension). Si l'on effectue une autre opération durant ces trente secondes, la minuterie ne fonctionnera pas normalement.

Mixage de microphone

On pourra "mélanger" des sons en lisant l'un des maillons et en chantant ou en parlant dans un microphone (non fourni). Les sons ainsi mélangés pourront ensuite être enregistrés sur cassette.



1 Placer MIC LEVEL sur MIN pour baisser le niveau de commande du micro.

2 Brancher un microphone dans la prise MIX MIC.

3 Appuyer sur FUNCTION > ou < pour sélectionner la source et la lire.

4 Chanter ou parler dans le microphone.

5 Régler le volume du microphone à l'aide de MIC LEVEL.

6 Régler VOLUME. Si l'on perçoit une réaction acoustique, éloigner le microphone des enceintes, ou modifier la direction du microphone.

7 Pour enregistrer le son mélangé, mettre une cassette dans la platine B et commencer l'enregistrement.

Pour enregistrer les sons du microphone uniquement

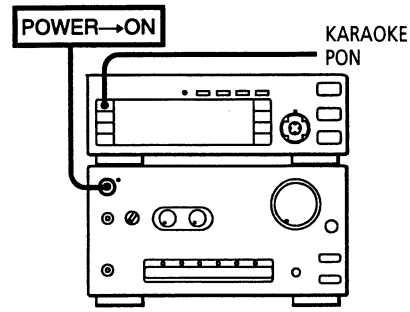
1 Appuyer sur FUNCTION > ou < pour sélectionner le lecteur CD. Si la lecture d'un disque est en cours, appuyer sur □ du lecteur CD pour l'arrêter.
2 Commencer l'enregistrement.
3 Chanter ou parler dans le microphone.

Quand le mixage est terminé

Débrancher le microphone et régler la commande MIC LEVEL au minimum.

Karaoké : Chant accompagné (Karaoké Pon)

Il est possible de réduire la voix du chanteur ("réduction des voix"), de façon à pouvoir chanter au son d'un disque compact ou d'une cassette. Si l'on veut enregistrer le son du disque ou de la cassette avec sa propre voix, effectuer un "Mixage de microphone". Pour cette opération, utiliser les touches de l'appareil.



Appuyer sur KARAOKE PON de façon que "KARAOKE PON" apparaisse. Pour annuler la réduction des voix, appuyer sur KARAOKE PON à nouveau de façon que "KARAOKE PON" disparaisse de l'afficheur.

Remarques sur la réduction des voix

La voix du chanteur risque de ne pas être réduite totalement pour les raisons suivantes :

- La source enregistrée est monophonique (les instruments de musique risquent d'être réduits également).
- Dans une source enregistrée stéréophonique, seuls quelques instruments jouent.
- La lecture comporte un duo.
- La source renferme des échos ou des choeurs puissants.
- La voix du chanteur de la source dévie du centre.
- La voix de la source est une voix de soprano ou de ténor qui chante très haut.

Remarques

- EQ et DPS ne fonctionnent pas lorsque KARAOKE PON est activé.
- Lors de l'enregistrement d'une cassette avec la fonction de karaoké, une cassette enregistrée sans DOLBY NR doit être utilisée dans la platine A.

Raccordement d'un maillon en option

Pour un plus grand plaisir d'écoute, on pourra raccorder d'autres maillons à la chaîne stéréo. Les maillons pouvant être raccordés sont :

- un enregistreur MD ou une platine DAT pour un enregistrement analogique
- des enceintes surround
- un tourne-disque
- un micro
- un casque d'écoute
- un magnétoscope

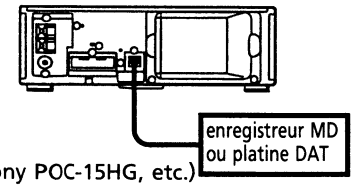
Raccordement d'un enregistreur MD ou d'une platine DAT

Choisir l'un des deux raccordements ci-dessous selon le maillon à raccorder et la méthode de raccordement :

- enregistreur MD ou platine DAT pour un enregistrement numérique
- enregistreur MD ou platine DAT pour un enregistrement analogique

Raccordement d'un enregistreur MD ou d'une platine DAT pour un enregistrement numérique

panneau arrière de lecteur de disque compact

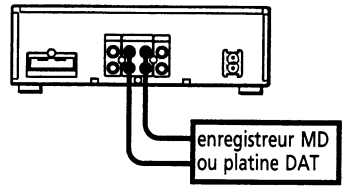


(Sony POC-15HG, etc.)

Raccorder la prise DIGITAL IN de l'enregistreur MD ou de la platine DAT à la prise CD DIGITAL OPTICAL OUT du panneau arrière du lecteur de disque compact avec le câble optique (Sony POC-15HG, etc.).
On pourra enregistrer le disque compact sur l'enregistreur MD ou la platine DAT numériquement.

Raccordement d'un enregistreur MD ou d'une platine DAT pour un enregistrement analogique

panneau arrière de l'égaliseur graphique



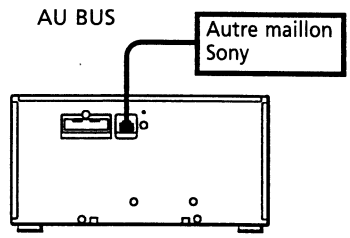
1 Raccorder les prises LINE IN de l'enregistreur MD ou de la platine DAT aux prises MD/DAT OUT du panneau arrière de l'égaliseur graphique avec un cordon audio.

Raccorder les prises LINE OUT de l'enregistreur MD ou de la platine DAT aux prises MD/DAT IN du panneau arrière de l'égaliseur graphique avec un cordon audio.
Veiller à bien raccorder les fiches aux prises de même couleur.

2 Appuyer sur FUNCTION > ou < (ou sur FUNCTION de la télécommande) pour choisir les sources de son.
On pourra enregistrer depuis les sources de son de la chaîne stéréo sur l'enregistreur MD ou la platine DAT en son analogique.
On pourra également écouter le son de l'enregistreur MD ou de la platine DAT en sélectionnant l'enregistreur MD ou la platine DAT.

Pour raccorder un autre maillon avec prise AU BUS

panneau arrière de la platine-cassette



On pourra raccorder un autre maillon Sony avec AU BUS à la prise AU BUS. Ceci permet d'utiliser la sélection automatique de source, l'enregistrement synchronisé et l'enregistrement avec minuterie sur le maillon raccordé. Il se peut, toutefois, que certains modèles ne soient pas dotés de ces fonctions.

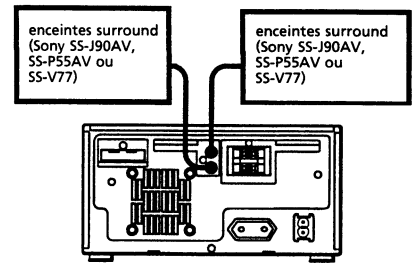
Raccordement de maillons audio en option

Pour raccorder les enceintes Surround

On pourra raccorder les enceintes en option suivantes à la chaîne.
Pour raccorder des enceintes achetées séparément, débrancher les cordons de raccordement des enceintes fournies. Pour plus de précisions, se reporter aux instructions fournies avec les enceintes.

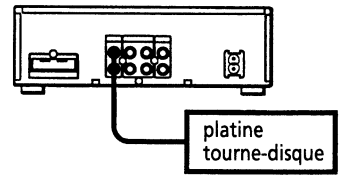
- enceintes surround (Sony SS-J90AV, SS-P55AV ou SS-V77) vers les prises SURROUND SPEAKERS

panneau arrière de l'amplificateur stéréo intégré



Pour raccorder une platine tourne-disque

panneau arrière de l'égaliseur graphique



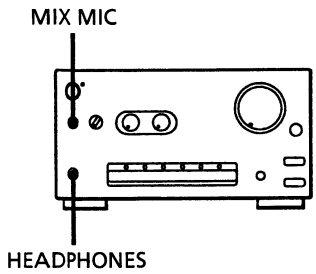
1 Raccorder le câble aux prises PHONO IN du panneau arrière de l'égaliseur graphique.

2 Appuyer sur FUNCTION > ou < pour choisir PHONO (ou sur FUNCTION de la télécommande) jusqu'à ce que l'indication PHONO s'allume.

Pour raccorder un micro ou un casque d'écoute

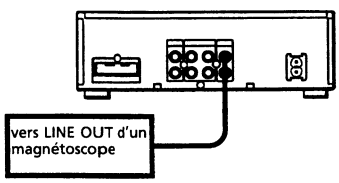
On pourra raccorder le micro (mini-fiche) à la prise MIX MIC du panneau avant de l'amplificateur stéréo intégré.
On pourra raccorder le casque d'écoute (mini-fiche stéréo) à la prise HEADPHONES du panneau avant de l'amplificateur stéréo intégré.

panneau avant de l'amplificateur stéréo intégré



Raccordement d'un magnétoscope

panneau arrière de l'égaliseur graphique



1 Raccorder les prises LINE OUT du magnétoscope aux prises VIDEO IN du panneau arrière de l'égaliseur graphique avec le câble de raccordement audio/vidéo.

Veiller à bien raccorder les fiches aux prises de même couleur.

2 Appuyer sur FUNCTION > ou < pour choisir VIDEO (ou appuyer sur FUNCTION de la télécommande) jusqu'à ce que l'indication VIDEO s'allume.
Le son raccordé passe à travers les enceintes.
On pourra également enregistrer le son d'un magnétoscope.

Pour commander un magnétoscope (ou un téléviseur) avec la télécommande fournie

La télécommande fournie avec la chaîne est dotée de touches pour la commande de téléviseurs et platines vidéo. Elle peut être utilisée pour commander les fonctions de base des téléviseurs et platines vidéo Sony.

Pour information

Précautions

Guide de dépannage

Entretien

Spécifications

Glossaire

Liste des organes de commande

Index

Précautions

Pour toute question ou difficulté au sujet de cette chaîne stéréo, consulter le concessionnaire Sony le plus proche.

Tension de fonctionnement
Avant de faire fonctionner la chaîne stéréo, vérifier que sa tension de fonctionnement est identique à celle du secteur.

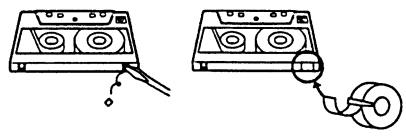
Modèles pour l'Europe continentale	220 – 230 V CA, 50/60 Hz
Modèle pour le R-U	240 V CA, 50 Hz

Sécurité
- La chaîne n'est pas isolée du secteur tant qu'elle reste raccordée à la prise secteur, même si son alimentation a été coupée.
- Débrancher la chaîne de la prise secteur si l'on ne prévoit pas de l'utiliser pendant longtemps. Pour débrancher le cordon, bien le tenir par la fiche. Ne jamais tirer sur le cordon proprement dit.
- Si un liquide ou un solide venait à s'infiltrer dans l'un des maillons, débrancher la chaîne stéréo et la faire vérifier par un personnel qualifié avant de la remettre en service.
- Le cordon secteur ne doit être remplacé que dans un centre de service après-vente qualifié.

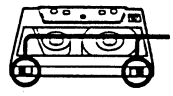
Lieu d'installation
Placer la chaîne stéréo dans un endroit bien ventilé pour éviter toute accumulation de chaleur à l'intérieur de la chaîne.

Si de la condensation se forme à l'intérieur du lecteur CD
Si la chaîne est directement amenée d'un endroit froid à un endroit chaud, ou si on la place dans une pièce très humide, de l'humidité risque de se déposer sur la lentille à l'intérieur du lecteur CD. Dans ce cas, le lecteur CD ne fonctionnera plus. Retirer le disque et laisser la chaîne allumée pendant environ une heure jusqu'à ce que l'humidité se soit évaporée.

Sauvegarde permanente d'une cassette
Pour éviter tout effacement accidentel d'une cassette, retirer le taquet protecteur de la face A ou B, comme indiqué sur le schéma. Par la suite, si l'on veut réutiliser cette cassette pour un enregistrement, recouvrir l'orifice du taquet avec du ruban adhésif.



Si l'on utilise une cassette de TYPE II (CrO_2) ou de TYPE IV (METAL), faire attention de ne pas recouvrir les fentes de détection qui permettent au lecteur d'identifier automatiquement le type de bande.



Si l'on observe des couleurs irrégulières sur l'écran d'un téléviseur placé à proximité
Les enceintes étant à blindage magnétique, elles peuvent être installées près d'un téléviseur. Toutefois, avec certains types de téléviseur, il se peut que l'on constate des couleurs irrégulières.

Si l'on observe des couleurs irrégulières...
Eteindre le téléviseur, puis le rallumer au bout de 15 à 30 minutes.

Si les couleurs continuent d'être irrégulières...
Eloigner davantage les enceintes du téléviseur.

Guide de dépannage

Si l'on rencontre un problème à l'utilisation de la chaîne stéréo, passer en revue la liste de vérifications ci-dessous. Au préalable, bien vérifier les points suivants :
- Le cordon d'alimentation doit être branché à fond dans la prise.
- Les enceintes doivent être raccordées correctement et branchées à fond dans les prises.

Si le problème persiste après qu'on ait effectué les vérifications ci-dessous, consulter le concessionnaire Sony le plus proche.

Tuner

"TUNED" clignote sur l'afficheur.
→ Régler l'antenne.

"STEREO" clignote sur l'afficheur.
→ Régler l'antenne.

Ronflement ou parasites importants.
→ Régler l'antenne.
→ Le signal est trop faible. Raccorder l'antenne extérieure.
→ Raccorder le fil de terre.

Impossible de recevoir les émissions FM stéréo en stéréo.

➔ Appuyer sur STEREO/MONO de façon que "STEREO" apparaisse.

Aucune information RDS n'apparaît sur l'afficheur, mais le message suivant est affiché.

➔ Contacter la station de radio et se renseigner pour savoir si le service RDS est disponible. S'il l'est, il ne fonctionne peut-être pas à ce moment-là.

Platine-cassette

Impossible d'enregistrer la cassette.

➔ Il n'y a pas de cassette dans le logement.
➔ Le taquet protecteur de la cassette a été retiré.
➔ La bande est complètement bobinée.

Enregistrement ou lecture impossible, ou chute du niveau sonore.

➔ Les têtes sont sales. Les nettoyer.
➔ Encrassement magnétique des têtes d'enregistrement/lecture.*

Pleurage et scintillement excessifs, ou pertes du son.

➔ Les cabestans ou les galets presseurs sont sales.*

Effacement insuffisant de la bande.

➔ Encrassement magnétique des têtes d'enregistrement/lecture.*

Augmentation des parasites ou effacement des hautes fréquences.

➔ Encrassement magnétique des têtes d'enregistrement/lecture.*

* Voir "Entretien".

Lecteur CD

Impossible de refermer le tiroir du disque.

➔ Le disque est mal installé.

Lecture impossible.

➔ Le disque est sale.
➔ Le disque est placé avec son étiquette tournée vers le bas.
➔ Le lecteur est en mode de pause.
➔ Il s'est formé de la condensation. Laisser la chaîne allumée pendant environ une heure jusqu'à ce que la condensation se soit évaporée.

La lecture ne commence pas à la première plage.

➔ Le lecteur est en mode de lecture programmée ou aléatoire. Appuyer sur CONTINUE de la télécommande.

"OVER" s'affiche.

➔ ▶▶▶▶| a été enfoncé de façon répétée à la fin du disque. Appuyer sur |◀◀ ◀◀ (ou |◀◀ sur la télécommande) pour revenir à la lecture normale.

Généralités

Pas de son.

➔ Tourner VOLUME dans le sens des aiguilles d'une montre.
➔ Le casque est branché. Le débrancher.

Absence de son sur un canal, ou volume des canaux gauche et droit asymétrique.

➔ Vérifier les raccordements du canal qui ne fonctionne pas.

Son inversé des canaux gauche et droit.

➔ Vérifier le raccordement et l'emplacement des enceintes.

Manque de grave et localisation imprécise des instruments de musique.

➔ Vérifier la mise en phase des enceintes.

Ronflement ou parasites importants.

➔ Il y a un téléviseur ou un magnétoscope trop près de la chaîne stéréo. Eloigner la chaîne du téléviseur ou du magnétoscope.

"0.00" clignote sur l'afficheur.

➔ Il s'est produit une coupure de courant. Rerégler l'horloge et la minuterie.

La télécommande ne fonctionne pas.

➔ Les piles sont épuisées. Les remplacer toutes les deux.
➔ Il y a un obstacle entre la télécommande et la chaîne. Retirer l'obstacle.

Réinitialisation des réglages usine

Pour le tuner

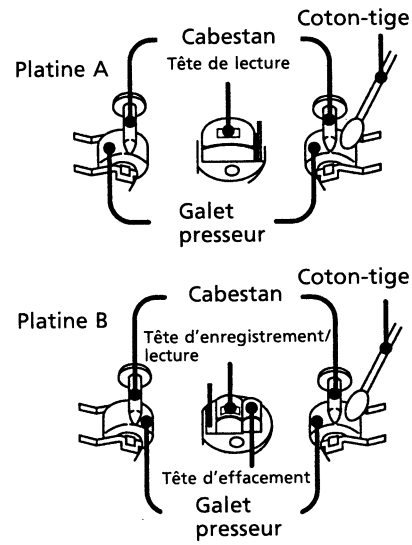
Après avoir débranché le cordon d'alimentation, maintenir BAND enfoncé puis rebrancher le cordon d'alimentation dans la prise secteur.

Entretien

Nettoyage des têtes et du trajet de bande

Des têtes sales seront cause d'un enregistrement médiocre ou de pertes du son à la lecture. Il est recommandé de les nettoyer toutes les 10 heures d'utilisation.

Ouvrir le logement de cassette et frotter les têtes, les galets presseurs et les cabestans avec un coton-tige légèrement humecté de liquide de nettoyage ou d'alcool. Frotter les organes indiqués ci-dessous :



Attendre que les organes nettoyés soient bien secs avant d'introduire une cassette.

Démagnétisation des têtes

Toutes les 20 à 30 heures d'utilisation, il s'est accumulé suffisamment de dépôts magnétiques sur les têtes pour commencer à provoquer une perte dans les hautes fréquences ou un sifflement. A ce moment, démagnétiser les têtes et toutes les pièces métalliques du trajet de bande à l'aide d'un démagnétiseur en vente dans le commerce. Voir le mode d'emploi du démagnétiseur.

Nettoyage du coffret

Utiliser un chiffon doux légèrement humecté d'une solution détergente douce.

Nettoyage des disques compacts

Quand un disque est sale, le nettoyer avec un chiffon de nettoyage. Essuyer le disque du centre vers la périphérie.

Remarque sur les disques compacts

- Ne pas utiliser de solvants tels que benzine, diluant, produits de nettoyage en vente dans le commerce ni vaporisateurs anti-électricité statique conçus pour les disques analogiques (microsillons).
- Les rayures, saletés et marques de doigt risquent de provoquer des erreurs de lecture.

Spécifications

Section lecteur CD (HCD-H4900)

Système : Système audionumérique à disque compact
Laser : Laser à semi-conducteur
Longueur d'onde : 780 – 790 nm
Réponse en fréquence : 2 Hz – 20 kHz
Rapport signal-bruit : Supérieur à 95 dB
Plage dynamique : Supérieure à 90 dB
Dimensions : Env. 225 x 80 x 265 mm (l/h/p)
Poids : Env. 2,3 kg

Section tuner (HCD-H4900)

Tuner FM stéréo, superhétérodyne FM/AM

Section tuner FM

Plage d'accord : 87,5 – 108,0 MHz
Bornes d'antenne : 75 ohms, asymétrique
Fréquence intermédiaire : 10,7 MHz

Section tuner AM

Plage d'accord
- Modèle pour le R-U et l'Europe continentale (sauf Allemagne et Italie) :
  - MW (PO) : 531 – 1 602 kHz
  - LW (GO) : 153 – 279 kHz
- Modèle pour l'Allemagne :
  - AM : 531 – 1 602 kHz
- Modèle pour l'Italie :
  - AM : 522 – 1 611 kHz

Antenne : Antenne-cadre AM
Bornes d'antenne extérieure
Fréquence intermédiaire : 450 kHz

Platine-cassette stéréo (TC-H4900)

Système d'enregistrement : 4 pistes, 2 canaux, stéréo
Réponse en fréquence (DOLBY NR OFF)
40 – 13 000 Hz (±3 dB), avec cassette Sony TYPE I
40 – 14 000 Hz (±3 dB), avec cassette Sony TYPE II
40 – 15 000 Hz (±3 dB), avec cassette Sony TYPE IV
Pleurage et scintillement : 0,1% efficace pondéré ±0,3% (DIN)
Dimensions : Env. 225 x 125 x 230 mm (l/h/p)
Poids : Env. 2,9 kg

Amplificateur stéréo intégré (TA-H4900)

Puissance de sortie efficace en continu
60 + 60 watts (6 ohms, à 1 kHz, DIN)
70 + 70 watts (6 ohms, à 1 kHz, DHT 5%)
Puissance de sortie musicale : 140 + 140 watts (6 ohms à 1 kHz, DHT 10%)
Entrées
- MIX MIC (jack) : sensibilité 1 mV, impédance 600 ohms

Sorties
- HEADPHONES (jack stéréo) : accepte les casques de 8 ohms ou plus
- SURROUND SPEAKER (prise CINCH) : accepte impédance de 8 à 16 ohms

Dimensions : Env. 225 x 125 x 285 mm (l/h/p)
Poids : Env. 4,3 kg

Egaliseur graphique (SEQ-H4900)

Entrées
- VIDEO (prises CINCH) :
- MD/DAT (prises CINCH) : sensibilité 250 mV, impédance 47 kilohms
- PHONO (prise CINCH) : sensibilité 5 mV, impédance 47 kilohms

Sorties
- MD/DAT (prises CINCH) : tension 260 mV, impédance 2 kohms

Dimensions : Env. 225 x 80 x 235 mm (l/h/p)
Poids : Env. 3,0 kg

Enceintes (SS-H4900)

Système : 3 voies, bass-reflex
Enceintes
- Boomer : 14 cm de diam., type à cône
- Tweeter : 2,5 cm de diam., type à dôme mou
- Super Tweeter : 2 cm de diam., type à dôme

Impédance nominale : 6 ohms
Dimensions : Env. 210 x 390 x 255 mm
Poids : Env. 5,5 kg

Accessoires fournis

Antenne-cadre AM (1)
Télécommande RM-S49 (1)
Piles Sony SUM-3 (NS) (2)
Cordons d'enceinte (2)
Câble d'antenne FM (1)
Cordon plat (1)
Cordon secteur (long) (1)
Cordon secteur (court) (1)

Données générales

Destination	Alimentation	Consommation
R-U	240 V CA, 50 Hz	200 W
Europe continentale	220 – 230 V CA, 50/60 Hz	200 W

La conception et les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.

Remarque

Cet appareil est conforme à la Directive 87/308/EEC de la CEE en ce qui concerne la suppression des interférences.

Pour information

Glossaire

Réception RDS

Qu'est-ce que le RDS ?

Le RDS, ou Radio Data System, est un service de radiodiffusion permettant aux stations d'envoyer un certain nombre d'informations en même temps que le signal d'émission radio ordinaire.
Un nombre croissant de stations FM offre des services RDS (le RDS ne concerne que la gamme d'ondes FM) avec de multiples services RDS différents*. Parmi eux, le très commode RDS "Enhanced Other Networks", ou "EON" permet au tuner de passer automatiquement sur le type d'émission choisi dès qu'une telle émission est diffusée dans la région.
La liste ci-dessous présente les différents types d'informations RDS que le tuner peut recevoir. (Les lettres entre parenthèses sont les noms de code du service RDS).

Remarque

Le RDS peut ne pas fonctionner normalement si la station sur laquelle l'accord a été effectué n'émet pas correctement ou si elle est faiblement captée.

* Toutes les stations FM n'offrent pas des services RDS, et les stations RDS ne proposent pas toutes les mêmes services. En cas de doute, contacter les stations de radio locales pour connaître les types de services RDS disponibles dans la région.

Nom du programme (PS)

Identifie chaque station par son nom. Ce service permet d'identifier une station par son nom habituel sans avoir à en connaître la fréquence (par exemple, WDR au lieu de 103,8 MHz).

Programme pour automobilistes (TP)

Identifie les émissions contenant des annonces routières. On peut ainsi connaître les conditions actuelles de la circulation avant de sortir de chez soi. Le tuner peut chercher automatiquement les stations qui diffusent des émissions pour automobilistes.

Annonces sur la circulation routière (TA)

Indique qu'une annonce sur la circulation routière est diffusée dans la région, même si l'on n'est pas en train d'écouter une émission pour automobilistes. Ce service permet de faire rapidement l'accord sur une station qui diffuse un flash d'informations routières. Le tuner peut chercher automatiquement les stations émettant actuellement des informations routières.

Remarques sur les fonctions d'enregistrement

Qu'est-ce que le Dolby ?

La réduction de bruit Dolby (Dolby NR) est une technique d'enregistrement qui réduit le souffle de bande dans les hautes fréquences perceptible lors d'une écoute à faible niveau. L'appareil permet de sélectionner deux types de réduction de bruit Dolby, le Dolby B et le Dolby C. Bien que le Dolby C permette une meilleure réduction du bruit, il est recommandé d'utiliser le Dolby B pour l'enregistrement des cassettes que l'on prévoit d'écouter au casque ou sur une autre platine-cassette dotée du Dolby B uniquement.

Système Dolby HX PRO*

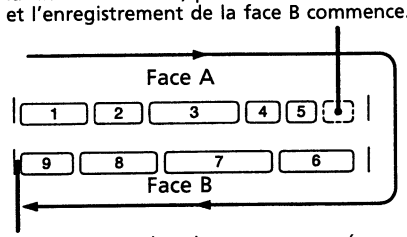
L'appareil est doté du système Dolby HX PRO. Ce système assure une meilleure linéarité dans la réponse en haute fréquence au cours de l'enregistrement. Les cassettes enregistrées avec ce système conservent leur haute qualité sonore lorsqu'elles sont reproduites sur d'autres magnétocassettes. Avec le système Dolby HX PRO, le montant de prémagnétisation effective ajouté au courant de prémagnétisation est contrôlé en millisecondes de façon à réduire considérablement la distorsion, améliorant ainsi les enregistrements à haute intensité avec un minimum de distorsion et de bruit.

* Réduction de bruit Dolby et HX Pro headroom extension fabriqués sous licence de Dolby Laboratories Licensing Corporation. HX Pro est d'origine Bang & Olufsen.
DOLBY, le symbole double-D ⧈ et "HX PRO" sont des marques de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Qu'est-ce que l'enregistrement synchronisé de CD ?

Cette fonction synchronise le fonctionnement du lecteur de CD et celui de la platine-cassette afin de faciliter l'enregistrement.

Quand le lecteur CD passe en mode de pause, la platine-cassette continue à enregistrer un intervalle de silence jusqu'à la fin de la face A ; puis la bande s'inverse et l'enregistrement de la face B commence.

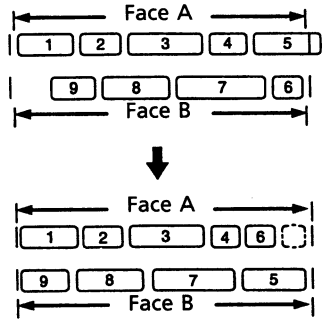


Lorsque toutes les plages programmées ont été enregistrées, la platine-cassette enregistre environ quatre secondes de silence et la bande s'arrête.

Qu'est-ce que le montage par temps ?

Cette fonction permet de sélectionner et d'enregistrer les plages pour une durée de bande spécifiée. Dans la fonction de montage par temps, une fois la durée d'enregistrement spécifiée, les plages sont automatiquement sélectionnées pour être enregistrées avec un changement minimum de leur ordre à l'intérieur de cette durée. Si l'on désire enregistrer impérativement certaines plages, on peut les spécifier au préalable. (S'il y a plus de 21 plages sur le CD, aucune des plages à partir du numéro 21 inclus ne sera sélectionnée.)
Cette fonction s'utilise lorsqu'on connaît la durée de bande disponible pour l'enregistrement.

Comme la plage 5 ne tiendra pas dans la durée d'enregistrement sur la face A, la plage plus courte 6 est automatiquement sélectionnée à sa place.



Réglage de la sonorité

Qu'est-ce que le DSP ?

"DSP" signifie "Digital Signal Processor" ("processeur de signal numérique") ; il convertit les signaux musicaux (analogiques) en signaux numériques pour produire différents effets audio.
Les signaux étant tous traités numériquement, il est possible de créer un champ sonore de haute qualité avec peu de détérioration de la qualité. Le DSP de l'appareil est doté des deux fonctions suivantes :

La fonction d'égaliseur (EQ)

Règle la sonorité en réglant les niveaux à des fréquences différentes.

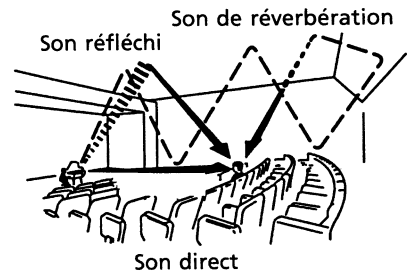
La fonction de son ambiant numérique (DPS)

Règle le champ sonore en réglant le temps de réverbération et le niveau de réverbération.

Dix types de réglage (le menu de son numérique) représentant les différentes combinaisons de ces deux fonctions sont déjà mémorisés dans l'égaliseur graphique. On pourra vérifier la différence créée par ces divers effets audio en rappelant ceux qui semblent intéressants et en les essayant. Il est également possible de commencer avec l'un de ces réglages du menu de son numérique, de régler le son à sa convenance, puis d'enregistrer le nouveau réglage en mémoire. Ceci permet d'avoir un plein contrôle de la musique, que l'on désire renforcer les hautes fréquences, limiter l'étendue de la musique ou lire des sons très doux avec une grande clarté.

Qu'est-ce que l'effet ambiant ?

Cet effet spécial recrée l'impression de se trouver dans une salle de concert ou une salle de cinéma en ajoutant la réverbération des sons réfléchis sur les murs au maillon son, en les acheminant directement de l'instrument, par exemple, à l'auditeur.



L'appareil permet également de régler le temps de réverbération et le niveau de réverbération.

suite page suivante →

→ suite

Réglage du temps de réverbération

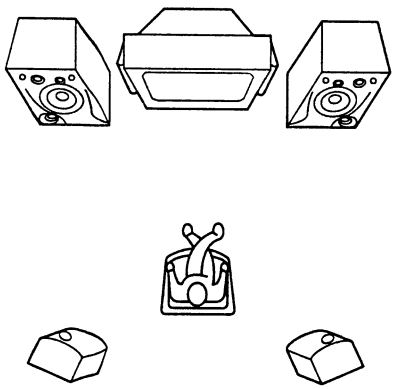
En réglant le temps nécessaire au son de réverbération et au son réfléchi pour parvenir à l'oreille de l'auditeur et le temps nécessaire aux réverbérations pour disparaître, il est possible de régler les dimensions de la salle de concert ou de cinéma en fonction de l'image sonore.
Si l'on réduit le temps de réverbération, on obtiendra l'impression d'écouter une performance dans un petit club intime.
Si l'on rallonge le temps de réverbération, on obtiendra l'impression d'écouter une performance dans une grande salle de concert.

Réglage du niveau de réverbération

En réglant l'intensité du son de réverbération et du son réfléchi, on pourra régler l'intensité de réverbération de la salle de concert ou de cinéma.
Augmenter le niveau pour conférer à la musique une impression de performance "en direct", dans une salle avec beaucoup de réverbération.
Réduire le niveau pour conférer à la musique une impression de performance dans une salle "morte" avec peu de réverbération.

Exemple de disposition des enceintes d'effet ambiant

L'idéal est que les enceintes d'effet ambiant (les enceintes arrière) soient disposées au niveau des oreilles de l'auditeur ou plus haut.

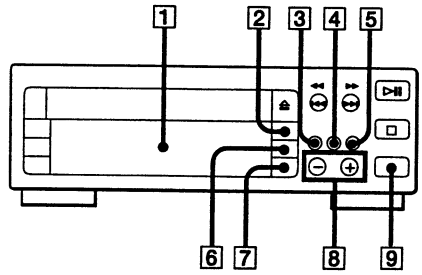


Liste des organes de commande

Pour l'utilisation des commandes, se reporter aux pages indiquées entre parenthèses. Les commandes avec astérisque ont un témoin incorporé.

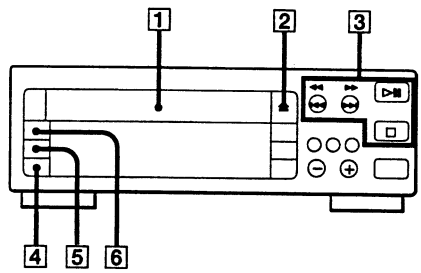
Panneau avant

Tuner



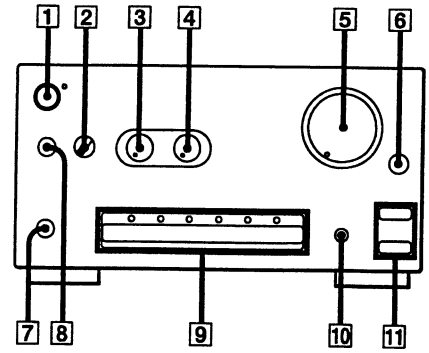
1 Fenêtre d'affichage (afficheur) (7, 10)
2 Touches autres réseaux améliorés (EON) (12)
3 Touche stéréo/mono (STEREO/MONO) (10)
4 Touche de mode d'accord (MODE) (10)
5 Touche de mémoire (MEMORY) (11)
6 Touche de type d'émission (PTY) (13)
7 Touche d'affichage (DISPLAY) (12)
8 Touches –/+ (10)
9 Touche de gamme (BAND) (10)

Lecteur CD



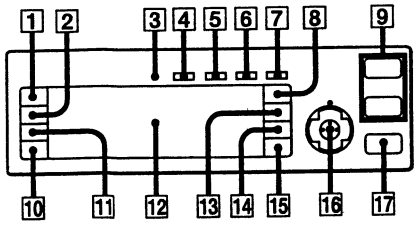
1 Tiroir du disque (7)
2 ⏏ OPEN/CLOSE (Ouverture/fermeture du tiroir de disque) (7, 15)
3 Touches d'exploitation du lecteur CD
⏮ ◀◀ / ▶▶ ⏭ (Recherche manuelle/AMS) (7)
▷II (Lecture/pause) (7, 15)
□ (Arrêt) (7, 15)
4 Touche de montage (EDIT) (17)
5 Touche de répétition (REPEAT) (9)
6 Touche de mode de lecture (PLAY MODE) (8)

Amplificateur stéréo intégré



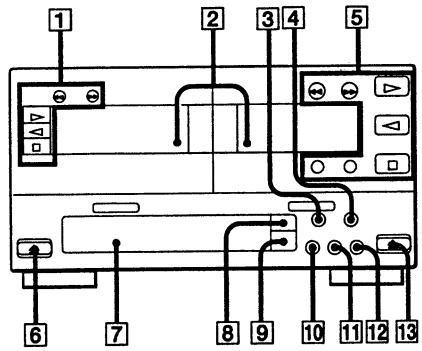
1 Interrupteur d'alimentation de la chaîne (SYSTEM POWER) et témoin de marche/attente (ON/STANDBY) (7)
Le témoin reste allumé tant que le cordon d'alimentation secteur reste branché dans une prise secteur.
2 Potentiomètre de niveau du microphone (MIC LEVEL) (25)
3 Commande de fréquence DBS (DBS FREQUENCY) (20)
4 Commande de niveau DBS (DBS LEVEL) (20)
5 Potentiomètre de volume (VOLUME)* (5, 7, 20)
6 Touches de sourdine (MUTING)* (20)
7 Prise de casque (HEADPHONES) (jack stéréo) (20, 27)
8 Prise de microphone de mixage (MIX MIC) (25, 27)
9 Témoin de fonction (FUNCTION INDICATOR)* (16, 25, 26)
VIDEO (maillon vidéo) (27)
TAPE (platine-cassette) (19)
MD/DAT (enregistreur MD/ platine DAT) (26)
CD (lecteur CD) (16, 25)
TUNER (tuner) (24)
PHONO (platine tourne-disque) (26)
10 Détecteur de télécommande
11 Touches de fonction (FUNCTION >/<) (16, 25, 26)

Egaliseur graphique



1 Touche Karaoké Pon (KARAOKE PON) (25)
2 Touche d'égaliseur graphique (EQ) (21)
3 Touche de réglage de l'horloge (CLOCK SET) (6)
4 Touche de minuterie unique (ONCE)* (23)
5 Touche de minuterie quotidienne (DAILY)* (23)
6 Touche de minuterie d'enregistrement (REC)* (24)
7 Touche de minuterie d'arrêt (SLEEP)* (23)
8 Touche de réglage de la minuterie (TIMER SET) (23)
9 Touches de réglage du menu (MENU 1, 2) (15, 20)
10 Touche d'annulation (CANCEL) (21)
11 Touche de son ambiant numérique (DPS) (Digital Presence Surround) (22)
12 Fenêtre d'affichage (afficheur) (6, 21, 23)
13 Touche de fichier personnel (P.FILE) (22)
14 Touche d'affichage (DISPLAY) (21)
15 Touche d'entrée/réglage suivant (ENTER/NEXT)* (22, 23)
16 Commande du curseur (CURSOR CONTROL)* (6, 22, 23)
17 Touche directe (DIRECT)* (15, 21)

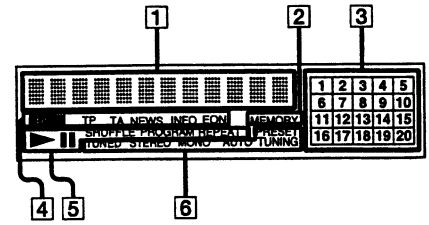
Platine-cassette



1 Touches d'exploitation de la bande (pour la platine A)
▷ (Lecture de face avant) (14)
◁ (Lecture de face inverse) (14)
□ (Arrêt) (14)
▶▶ (Bobinage rapide avant et AMS**) (14)
◀◀ (Bobinage rapide arrière et AMS**) (14)
2 Logements de cassette (14)
3 Touche d'enregistrement synchro de CD (CD SYNCHRO) (15)
4 Touche de mode de copie (DUBBING MODE) (19)
5 Touches d'exploitation de la bande (pour la platine B)
▷ (Lecture de face avant) (14)
◁ (Lecture de face inverse) (14)
□ (Arrêt) (14)
▶▶ (Bobinage rapide avant et AMS**) (14)
◀◀ (Bobinage rapide arrière et AMS**) (14)
● REC (Enregistrement) (16)
❚❚ PAUSE (Pause) (14)
** AMS : Recherche automatique de plage (14)
6 Touche d'ouverture du logement ⏏ (pour la platine A) (14)
7 Fenêtre d'affichage (afficheur) (16)
8 Touche de compteur de bande (COUNTER A/B) (15)
9 Touche de remise à zéro (RESET) (15)
10 Touche de réducteur de bruit Dolby (DOLBY NR) (15)
11 Touche de mode de défilement (DIRECTION MODE) (14)
12 Touche de sourdine (O MUTE) (17)
13 Touche d'ouverture du logement ⏏ (pour la platine B) (14)

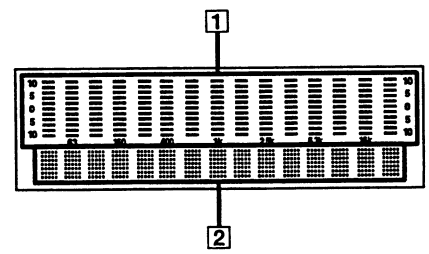
Fenêtre d'affichage (afficheur)

Tuner/Lecteur CD



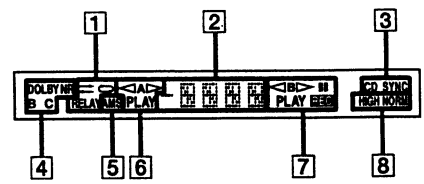
1 Indication de fréquence/temps de lecture (7, 10)
2 Indication de mémoire (MEMORY) (11)
3 Calendrier musical/numéros des stations de radio préréglées (7, 11)
4 Indications du service RDS (12)
5 Indication du mode de lecture du disque compact (7)
6 Indication du tuner (10)

Egaliseur graphique



1 Indication de l'égaliseur graphique (21)
2 Indication de l'accentuation audio (21)

Platine-cassette

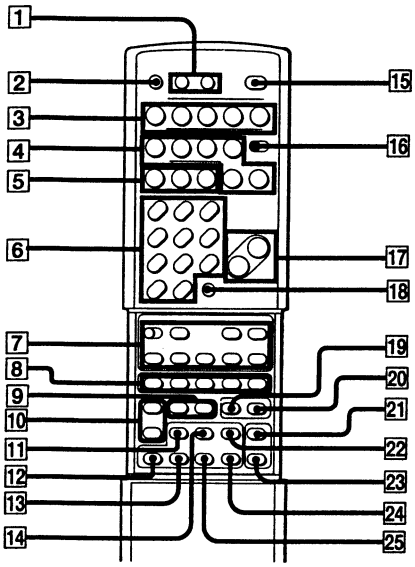


1 Indication du mode de défilement (14)
2 Indication du compteur de bande (16)
3 Indication d'enregistrement synchro de CD (CD SYNC) (15)
4 Indication du réducteur de bruit Dolby (15)
5 Indication de recherche de plage automatique (AMS) (14)
6 Indication d'état de la platine A (16)
7 Indication d'état de la platine B (16)
8 Indication du mode de copie (19)

suite page suivante →

→ suite

Télécommande



1 Touches de platine A/B (TAPE DECK A/B) (14)
2 Touche de minuterie d'arrêt (SLEEP) (23)
3 Touches d'exploitation du lecteur CD/enregistreur MD (CD/MD) (7)
4 Touches d'exploitation de la platine-cassette (14)
5 Touches d'exploitation du tuner (10)
6 Touches numériques de CD/tuner (7, 11)
7 Touches d'exploitation du magnétoscope (VCR) (27)
8 Touches d'exploitation du téléviseur (TV) (27)
9 Touche de réglage du menu (MENU 1, 2) (15, 20)
10 Touche de fonction (FUNCTION </>) (16, 25, 26)
11 Touche de continuation (CONTINUE) (8)
12 Touche de vérification (CHECK) (9)
13 Touche d'effacement (CLEAR) (9)
14 Touche de lecture aléatoire (SHUFFLE) (8)
15 Interrupteur d'alimentation de la chaîne (SYSTEM POWER) (7)
16 Sélecteur lecteur CD/enregistreur MD (CD/MD) (7)
17 Potentiomètres de réglage du volume (VOLUME +/–) (7, 20)
18 Touche de sourdine (MUTING) (20)
19 Touches de fichier personnel (P.FILE) (22)
20 Touche d'accès direct (DIRECT) (15, 21)
21 Touches de Radio Data System, Autre Réseau Amélioré (RDS EON) (12)
22 Touche de lecture programmée (PROGRAM) (9)
23 Touche d'affichage (DISPLAY) (21)
24 Touche horaire (TIME) (8)
25 Touche de lecture répétée (REPEAT) (9)

Index

Accessoires fournis 30
AMS 7, 14
Antennes 4
Calendrier musical 7
Copie 19
Dolby
  HX PRO 15, 31
  NR (réducteur de bruit) 15, 31
Effet de son ambiant numérique 22
Egaliseur graphique 21
Enceintes 4
Enceintes d'effet ambiant 26
Enregistrement
  automatique d'un disque compact 15
  avec microphone (mixage) 25
  d'un disque compact 15
  d'une autre cassette (copie) 19
  d'une émission de radio programme 18
  enregistrement par minuterie 24
  manuel d'un disque compact 16
Enregistrement de disques compacts 15
  spécification de la longueur de bande (montage par temps) 17, 31
  spécification de l'ordre des plages (montage programmé) 18
Enregistrement synchro de CD 15, 18, 31
Entretien 29
EON 12
Fichier personnel 22
Glossaire 30
Guide de dépannage 28
Indicateur de l'afficheur 6, 7, 10, 16, 21
Insertion d'espaces blancs pendant l'enregistrement 16
Karaoké 25
Lecteur CD 7
Lecture
  d'un disque compact (lecture normale) 7
  d'une cassette 14
  des plages dans l'ordre désiré (lecture programmée) 8
  des plages dans un ordre au hasard (lecture aléatoire) 8
  des stations de radio préréglées 11
  répétée des plages (lecture répétée) 9
Lecture à relais 15
Lecture aléatoire 8
Lecture automatique 14
Lecture normale 7
Lecture programmée 8
Lecture répétée 9
Liste des organes de commande 32
Menu de son numérique 21
Minuterie
  enregistrement par minuterie 24
  pour s'endormir en musique 23
  pour se réveiller en musique 23
Mise en place des piles 6
Mixage de microphone 25
Montage par temps 17, 31
Platine-cassette 14
Pour réduire les voix 25
Précautions 28
PTY (type d'émission) 13
Raccordements
  de la chaîne stéréo 4
  de l'alimentation 5
  des antennes 4
  des enceintes 4
  du cordon plat 4
  d'un enregistreur MD ou d'une platine DAT 26
  d'un magnétoscope 27
  d'un maillon audio en option 26
  d'un maillon en option 26
RDS
  réception 11
  recherche par type d'émission 13
Réglage
  de la sonorité 20
  de l'accentuation audio 21
  du champ sonore 22
Réglage de l'horloge 6
Réglage d'une accentuation audio personnalisée 22
Réinitialisation des réglages usine 29
Réverbération
  temps 32
  niveau 32
Sauvegarde d'un enregistrement 28
Spécifications 30
Stations de radio
  accord 10
  préréglage 10
Télécommande 8, 18, 20
Tuner 10